



- GB ENGLISH
- FR FRANÇAIS
- DE DEUTSCH
- IT ITALIANO
- ES ESPAÑOL

OPERATOR'S MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG MANUALE PER L'OPERATORE MANUAL DE INSTRUCCIONES

PAS-2620ES

WARNING



READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE RULES FOR SAFE OPERATION. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.

AVERTISSEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

WARNUNG



LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.

AVVERTENZA



LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.

ADVERTENCIA



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y SIGA LAS INDICACIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO. DE NO HACERLO, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.





ENGLISH
GB (Original instructions)

OPERATOR'S MANUAL PRO ATTACHMENT SERIES PAS-2620ES



⚠ WARNING



**READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE
RULES FOR SAFE OPERATION.
FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.**

Contents

For safe use of your product.....	3
Description.....	7
Before you start	8
Packing list	8
Assembly	8
Preparing the fuel	9
Engine operation.....	11
Starting the engine	11
Stopping the engine.....	12
Maintenance and care	13
Servicing guidelines.....	13
Maintenance and care	13
Storage	18
Specifications.....	19
Declaration of conformity	21
UK Declaration of conformity	22

For safe use of your product

Important information

WARNING

Please ensure that you read the operator's manual before using your product.

About your operator's manual

- This manual contains necessary information about the assembly, operation, and maintenance of your product. Please read it carefully and absorb its contents.
 - Always keep your manual in a place where it is readily accessible.
 - If you have lost your manual or it is damaged and no longer readable, please purchase a new one from your dealer.
 - The units used in this manual are SI units (International System of Units). Figures in parentheses are reference values, and there may be a slight conversion error in some cases.
- Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

Intended use of this product

- This product is lightweight, high-performance, petrol engine unit designed for using attachment.
 - Do not use this unit for any purpose other than aforementioned.
 - The content of this manual may be changed without notice for the purpose of upgrades to the product. Some of the illustrations used may differ from the product itself in order to make the explanations clearer.
 - Please consult your dealer if anything is unclear or of concern.
- Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

Do not modify the product

- You must not modify the product.
- To do so could lead to an accident or serious injury. Any malfunction resulting from a modification to the product will not be covered by the manufacturer's warranty.

Do not use the product unless it has been checked and maintained

- You must not use the product unless it has been checked and maintained. Always ensure that the product is checked and maintained on a regular basis.
- Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

Loaning or assigning your product

- When loaning your product to another party, ensure that the person borrowing the product receives the operator's manual along with it.
 - If you assign your product to another party, please enclose the operator's manual with the product when handing it over.
- Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

Users of the product

- The product should not be used by:
 - ◆ people who are tired
 - ◆ people who have taken alcohol
 - ◆ people who are on medication
 - ◆ people who are pregnant
 - ◆ people who are in poor physical condition
 - ◆ people who have not read the operator's manual
 - ◆ children
 - Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Failure to observe these instructions could lead to an accident.
- The ignition system of this product generates electromagnetic fields during operation. Magnetic fields can cause pacemaker interference or pacemaker failure. To reduce health risks, we recommend that pacemaker users consult their physician and the pacemaker manufacturer before operating this product.



For safe use of your product

WARNING

Vibration and cold

- It is believed that a condition called Raynaud's Phenomenon which affects the fingers of certain individuals may be brought about by exposure to vibration and cold. Exposure to vibration and cold may cause tingling and burning, followed by loss of colour and numbness in the fingers. The following precautions are strongly recommended because the minimum exposure which might trigger the ailment is unknown.
 - ◆ Keep your body warm, especially the head and neck, feet and ankles, and hands and wrists.
 - ◆ Maintain good blood circulation by performing vigorous arm exercises during frequent work breaks, and also by not smoking.
 - ◆ Limit the number of hours of operation. Try to fill each day with jobs where operating the trimmer or other hand-held power equipment is not required.
 - ◆ If you experience discomfort redness and swelling of the fingers, followed by whitening and loss of feeling, consult your physician before exposing yourself further to cold and vibration.

Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Repetitive stress injuries

- It is believed that over-using the muscles and tendons of the fingers, hands, arms and shoulders may cause soreness, swelling, numbness, weakness and extreme pain to the areas just mentioned. Certain repetitive hand activities may put you at a high risk for developing a repetitive stress injury (RSI). To reduce the risk of RSI, do the following:
 - ◆ Avoid using your wrist in a bent, extended or twisted position.
 - ◆ Take periodic breaks to minimize repetition and rest your hands. Reduce the speed and force in which you do the repetitive movement.
 - ◆ Do exercises to strengthen hand and arm muscles.
 - ◆ See a doctor if you feel tingling, numbness or pain in your fingers, hands, wrists or arms. The sooner RSI is diagnosed, the more likely permanent nerve and muscle damage can be prevented.

Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Proper training

- Do not permit operation without proper training and protective equipment.
- Be thoroughly familiar with the controls and proper use of unit.
- Know how to stop the unit and shut off the engine.
- Know how to unhook a harnessed unit quickly.
- Never allow anyone to use the unit without proper instruction.

Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Wear proper clothing.

- Secure hair so it is above shoulder length.
- Do not wear ties, jewellery, or loose, dangling clothing which could be caught in the unit.
- Do not wear open toed footwear, or go bare-foot or barelegged.

Failure to observe these precautions could result in damage to your sight or hearing, or lead to a serious injury.



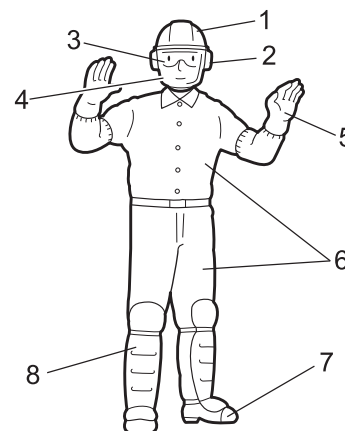
Wear protective gear

- Always wear the following protective gear.
 1. Head protection (helmet): Protects the head
 2. Ear muffs or ear plugs: Protect the hearing
 3. Safety goggles: Protect the eyes
 4. Face shield: Protects the face
 5. Safety gloves: Protect the hands from cold and vibration
 6. Work clothes that fit (long sleeves, long trousers): Protect the body
 7. Heavy duty, non-slip protective boots (with toecaps) or non-slip work shoes (with toecaps): Protect the feet
 8. Shin guards: Protect the legs

Failure to observe these precautions could result in damage to your sight or hearing, or lead to a serious injury.

- When necessary, please use the protective gear below.

- ◆ Dust mask: Protects the breathing apparatus
- ◆ Bee net: To deal with attacks by bees



For safe use of your product

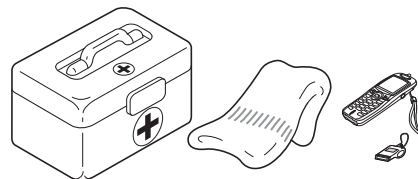
WARNING

Environment of use and operation

- Do not use the product:
 - ◆ under poor weather conditions.
 - ◆ on steep slopes or in places which give no secure foothold and are thus slippery.
 - ◆ at night or in dark places with poor visibility.
- When using the product on a gentle slope, work in a level, contour-like motion.
A serious injury could result if you fall or slip, or fail to operate the product correctly.
- For your own health and your safe and comfortable work, operate the machine within the air temperature range of **-5°C to 40°C**.
Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Being prepared in case of an injury

- In the unlikely event of an accident or injury, please ensure that you are prepared.
 - ◆ First aid kit
 - ◆ Towels and wipes (to stop any bleeding)
 - ◆ Whistle or mobile phone (for calling outside help)
- If you are unable to perform first aid or call for outside help, the injury could worsen.



Put safety first in the case of fire or smoke

- If fire comes from the engine or smoke appears from any area other than the exhaust vent, first distance yourself from the product to ensure your physical safety.
 - Use a shovel to throw sand or other such material on the fire to prevent it from spreading, or put it out with a fire extinguisher.
- A panicked reaction could result in the fire and other damage becoming more extensive.



Warning notices

DANGER

This symbol accompanied by the word "**DANGER**" calls attentions to an act or a condition which will lead to serious personal injury or death of operators and bystanders.

WARNING

This symbol accompanied by the word "**WARNING**" calls attentions to an act or a condition which can lead to serious personal injury or death of operators and bystanders.

CAUTION

"**CAUTION**" indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

Other indicators



Circle and slash symbol means whatever is shown is prohibited.

NOTE

This enclosed message provides tips for use, care and maintenance of the product.

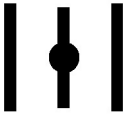
IMPORTANT

Framed text featuring the word "**IMPORTANT**" contains important information about the use, checking, maintenance and storage of the product described in this manual.

Symbols

Symbol form/shape	Symbol description/application	Symbol form/shape	Symbol description/application
	Carefully read the operator's manual		Petrol and oil mixture
	Wear eyes, ears and head protection		Choke Control "Cold Start" Position (Choke Closed)

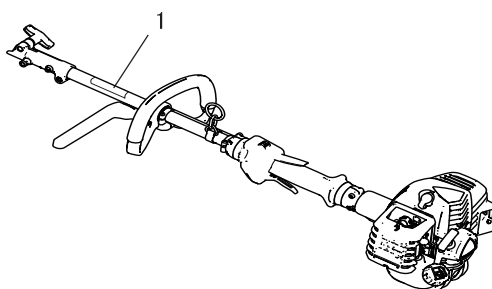
For safe use of your product

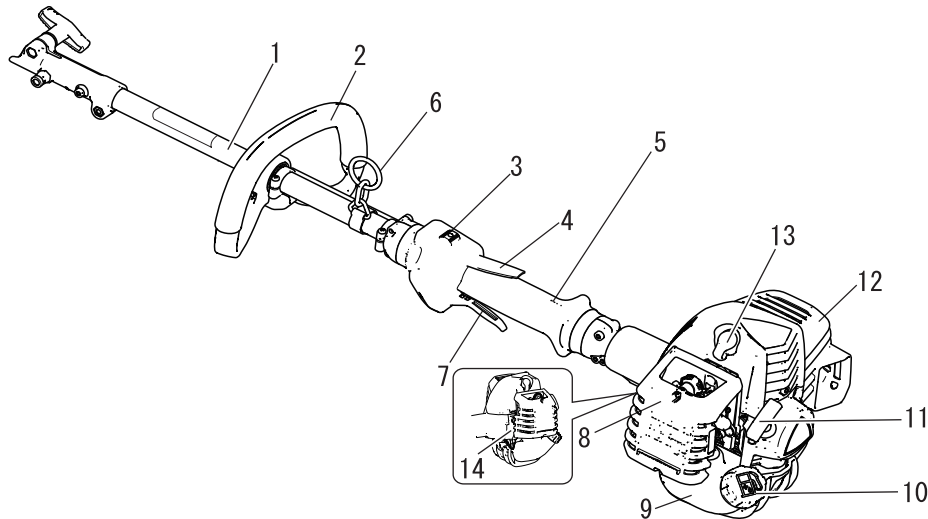
Symbol form/shape	Symbol description/applica- tion	Symbol form/shape	Symbol description/applica- tion
	Wear foot protection and gloves		Choke Control "Run" Position (Choke Open)
	Emergency stop		Beware of high-temperature areas
	Do not use the product in places with poor ventilation		Guaranteed sound power level
	Beware of fire		Engine start
	Beware of electric shocks		Purge bulb (Primer)

Safety decal(s)

- The safety decal shown below has been attached to the products described in this manual. Ensure that you understand what the decal means before using your product.
- If the decal becomes unreadable due to wear and tear or damage, or peels off and is lost, please purchase a replacement decal from your dealer and attach it in the location shown in the illustrations below. Ensure that the decal is readable at all times.

1. Safety decal (Part number X505-006800)



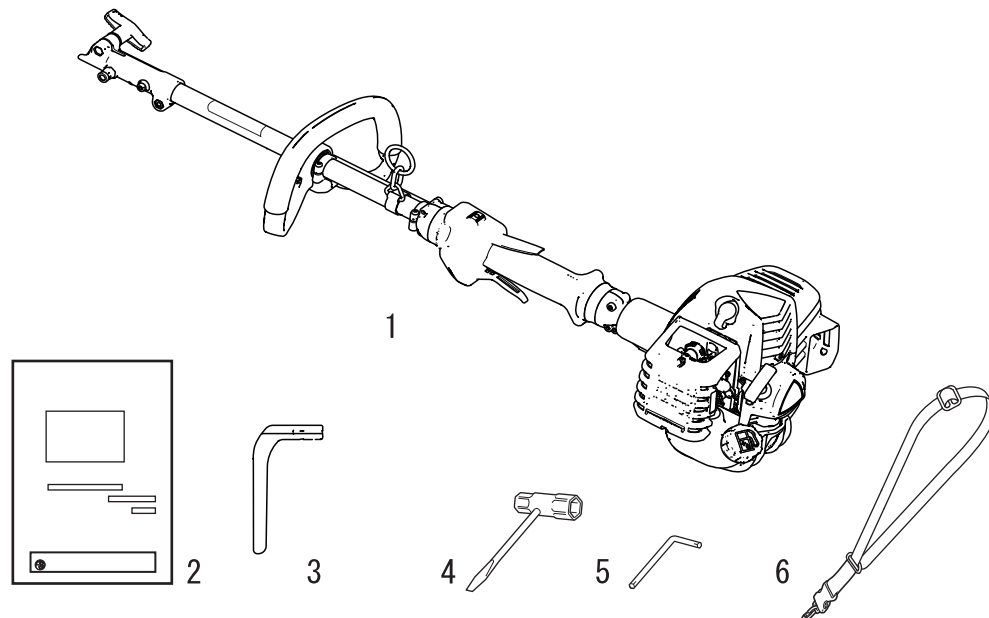


1. **UPPER DRIVE SHAFT ASSEMBLY** Includes the Rear (Right Hand) Grip Assembly, Loop (Front, Left Hand) Handle Assembly, Flexible Drive Cable, Drive Shaft Assembly Coupler and Power Head.
2. **Loop-handle** The Loop (front) handle must be assembled to the Upper Drive Shaft assembly and positioned for proper cutting attitude and operator comfort.
3. **Ignition switch** "Slide switch" mounted on top of the throttle trigger housing, move switch forward to RUN, backward to STOP position.
4. **Throttle trigger lockout** Locks throttle trigger in the idling position until you have a proper grip with your right hand around the handle.
5. **GRIP** Rear (right hand) handle.
6. **Suspension point** Device on which the harness can be hooked.
7. **Throttle trigger** Activated by the operator's finger for controlling the engine speed.
8. **Air cleaner cover** Covers air filter.
9. **Fuel tank** Contains fuel and fuel filter.
10. **Fuel tank cap** For closing the fuel tank.
11. **Starter handle** Pull handle to start the engine.
12. **Silencer cover** Cover the silencer not to make operator touch to hot surface of silencer.
13. **Spark plug**
14. **Type and serial number**

Before you start

Packing list

- ♦ The following parts are packed separately in the packing box.
- ♦ When you have unpacked the box, please check the parts that it contains.
- ♦ Contact your dealer if anything is missing or broken.



- | | |
|---|---------------------|
| 1. Power head with upper drive shaft assembly | 4. Socket wrench |
| 2. Operator's manual | 5. L-wrench |
| 3. Loop handle bracket (barrier bar) | 6. Shoulder harness |

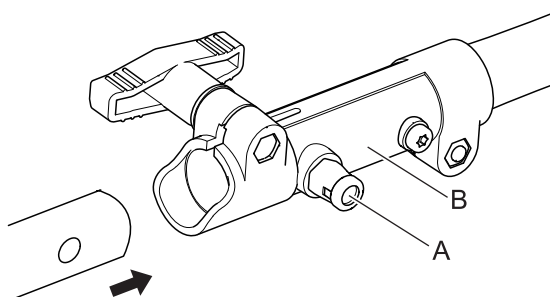
Assembly

WARNING

- Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly.
Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.

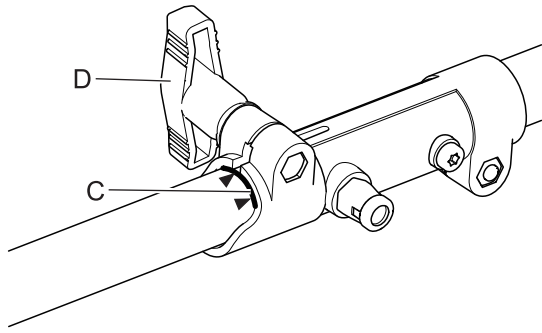


Attachment shaft assembly



1. Set power head/shaft assembly on a level surface.
2. Pull locator pin (A) out, and turn anticlockwise 1/4 turn to lockout position.
3. Remove cardboard spacer, if necessary.

Before you start

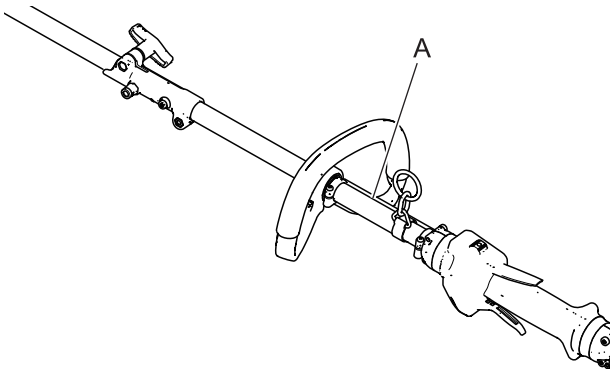


NOTE

Lower bearing housing and head assembly must be in line with the motor unit.

5. Rotate locator pin (A) 1/4 turn clockwise to engage lower shaft hole. Insure locator pin is fully engaged by twisting lower drive shaft. Locator pin should snap flush in coupler. Full engagement will prevent further shaft rotation.
6. Secure lower shaft assembly to coupler by tightening clamping knob (D).
7. To disassemble, reverse assembly instructions.

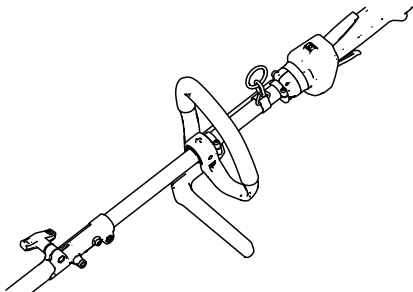
Handle adjustment



NOTE

Collar (A) shows minimum spacing for front handle location.

1. Stand in a comfortable operating position with attachment assembled, and position front handle for comfortable operation. Tighten handle screws.



Barrier bar assembly

⚠ WARNING

- The barrier bar must be used with brush-cutter attachment.

1. Unscrew bottom bracket of handle, and replace with Barrier Bar as shown. Adjust handle and secure as described above.

Preparing the fuel

⚠ DANGER

- Do not fuel up while the engine is hot or in operation.
- Do not smoke or hold a flame near when refuelling.
If you do so, the fuel could ignite and cause fire, leading to burns.



Before you start

WARNING

- Do not fill fuel tanks indoors. Always fill fuel tanks outdoors over bare ground. Do not refuel the product on the loading platform of a truck, or in other such places.
- Fuel tanks/cans may be under pressure. Always loosen fuel caps slowly allowing pressure to equalize. Otherwise, fuel may get spewed.
- Mop up any fuel that overflows or spills out due to overfilling.
Fuel spills can cause fire and burns when ignited.
- After refuelling, always check that there are no leaks or discharges of fuel from the fuel pipe, fuel system grommets, or around the fuel tank cap. If you do find fuel leaks or discharges, stop using the product immediately and contact your dealer to have it repaired.
Any fuel leaks could cause fire.
- Keep the refuelling tank in a shaded area away from fire.
- Use an approved fuel container.

IMPORTANT

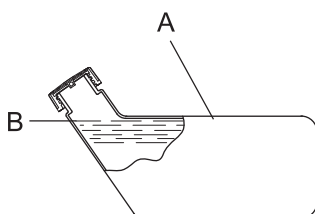
- Fuel is a mixture of regular grade petrol and an air-cooled 2-stroke engine oil. Minimum 89 Octane unleaded petrol is recommended. Do not use fuel containing methyl alcohol or more than 10 % of ethyl alcohol.
- Stored fuel ages. Do not mix more fuel than you expect to use in thirty (30) days.

Fuel



- ♦ Recommended mixture ratio; 50: 1 (2%) for ISO-L-EGD Standard (ISO 13738), JASO FC,FD grade and ECHO recommended oil.
- ♦ Never use two-stroke oil intended for water-cooled engines, motor-cycle engines.
- ♦ Do not mix directly in engine fuel tank.

Fuel supply



- ♦ Do not add so much fuel that it reaches the mouth of the fuel tank (A). Keep the fuel within the prescribed level (up to the shoulder level (B) of the fuel tank).
- ♦ Tighten the fuel tank cap securely after refuelling.

Starting the engine

WARNING

Be particularly careful to observe the following precautions when starting the engine:

- Move at least 3m from the place where you refuelled.
- Place the product in a flat, well ventilated place.
- Check that there are no fuel leaks.
- Check that none of the nuts and bolts are loose.
- Leave plenty of space around the product and do not allow people or animals near it.
- Start the engine with the throttle trigger in the idle speed position.
- Hold the product firmly to the ground when starting the engine.

Failure to observe the precautions could cause an accident or injury, or even lead to a fatality.

- Check that there are no abnormal vibrations or sounds once the engine starts. Do not use the product if there are abnormal vibrations or sounds. Contact your dealer to have it repaired.

Accidents involving parts that fall or shatter off can cause wounds or serious injury.

- The exhaust fumes from the engine contain toxic gases. Do not operate the product indoors or in other ill ventilated places.

The exhaust fumes could cause poisoning.



- Do not touch silencer, spark plug, angle transmission, and other high temperature components while the product is running or for some time after it stops.

You could burn yourself if you touch a high temperature component.



- Do not touch spark plug, spark plug wire, and other high voltage components while the product is running.

You could receive an electric shock if you touch a high voltage component while the product is running.



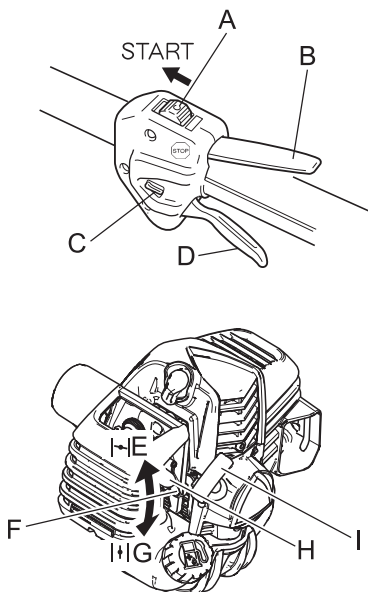
- If the attachment rotates even though the throttle trigger is in the idle speed position when the engine is started, adjust the carburettor before using the product.

Failure to observe the precautions could cause an accident or injury, or even lead to a fatality.

NOTE

- Pull out the starter grip gently at first, and then more rapidly. Do not pull the starter rope out to more than 2/3 of its length.
- Do not let go of the starter grip as it returns.

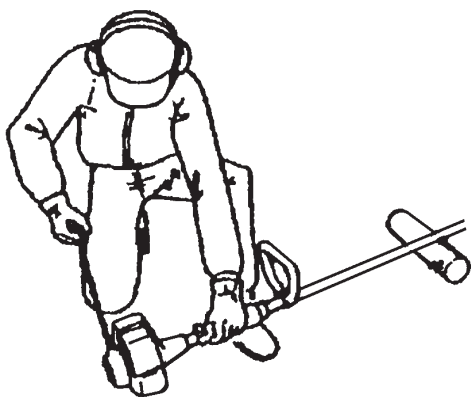
Starting a cold engine



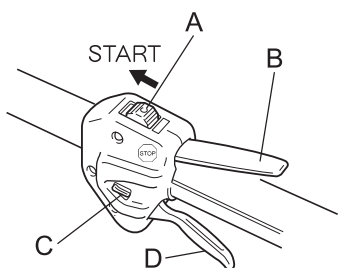
(Connect the spark plug cap if the product has been in storage for a long period of time.)

1. Placing the product on level ground, check to ensure that the attachment does not come into contact with the surface of the ground or any other impediment using a beam or other such implement.
2. Move the ignition switch (A) to the Start position.
3. Make sure that the throttle trigger (D) is at the idle speed position.
4. Move the choke lever (F) to the "Cold Start" (E) position.
5. Alternately press and release the purge bulb (H) until the fuel is sucked up into it.
6. Checking that the area around you is safe, hold the position closest to the engine firmly as shown in the illustration, pulling several times on the starter grip (I).
7. If you hear an explosion-like sound and the engine stops immediately, move the choke lever to the "Run" (G) position and continue pulling on the starter grip to start the engine.
8. If the engine does not stop, return the choke lever gently to

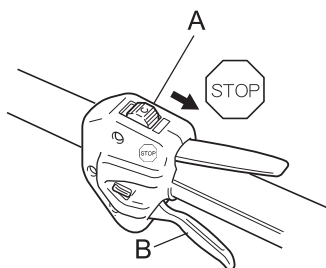
Engine operation



Starting a warm engine



Stopping the engine



the "Run" position.

9. Leave the engine to warm up at idle speed for a while.
- * When engine is hard to start, use throttle latch (C). (Pull throttle trigger fully and lower throttle latch while pressing throttle trigger lockout (B) and release throttle trigger to activate throttle latch. After engine starts, pull throttle trigger slightly to release throttle latch immediately.)

1. Move the ignition switch (A) to the Start position.
2. Make sure that the throttle trigger (D) is at the idle speed position.
3. Check that the choke lever is in the "Run" position.
4. If no fuel is visible in the purge bulb, alternately press and release the purge bulb until the fuel is sucked up into it.
5. Checking that the area around you is safe, hold the position closest to the engine firmly, and pull on the starter grip to start the engine.

1. Move the throttle trigger (B) to the idle speed position and set the engine to idling (i.e. low speed).
2. Move the ignition switch (A) to the Stop position.
3. In the event of an emergency, stop the engine immediately using the ignition switch.
4. If the engine fails to stop, move the choke lever to the "Cold Start" position. The engine will stall and come to a halt (an emergency stop).
- * If the engine fails to stop when the ignition switch is used, have the ignition switch checked and repaired by your dealer before you use the product again.
5. Always disconnect the spark plug wire from the spark plug to ensure the engine cannot be started before you work on the unit or leave it unattended.

Maintenance and care

WARNING

Observe the following precautions when checking and maintaining your product after use:

- Turn the engine off and do not attempt to check or maintain the product until the engine has cooled.
You could burn yourself.
- Remove the spark plug cap before performing checks and maintenance.
An accident could occur if the product starts unexpectedly.

IMPORTANT

- Checking and maintenance requires specialist knowledge. If you are unable to check and maintain the product or deal with a fault yourself, consult your dealer. Do not attempt to dismantle the product.
- For spare parts and consumables, please use only genuine parts and designated products and components. Using parts from other manufacturers or non-designated components may result in a malfunction.

Servicing guidelines

Area	Maintenance	Page	Before use	Monthly
Air filter	Clean/Replace	13	•	
Fuel filter	Inspect/Clean/Replace	14	•	
Spark plug	Inspect/Clean/Adjust/Replace	15		•
Carburettor	Adjust/Replace and adjust	14		•
Cooling system	Inspect/Clean	15	•	
Silencer	Inspect/Tighten	15	•	
Silencer	Clean	15		•**
Drive shaft	Grease	16		•*
Starter	Inspect	-	•	
Fuel system	Inspect	14	•	
Screws, bolts and nuts	Inspect, Tighten/Replace	-	•	

* Or 25 hours, whichever occurs first. ** Or 100 hours, whichever occurs first.

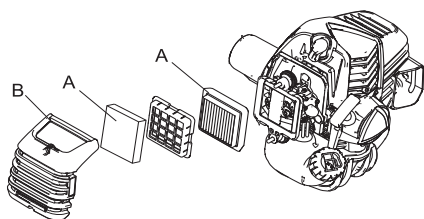
IMPORTANT

- Time intervals are maximum. Actual use and your experience will determine the frequency of required maintenance.

Maintenance and care

If you have any questions or problems, please contact your dealer.

Cleaning air filter



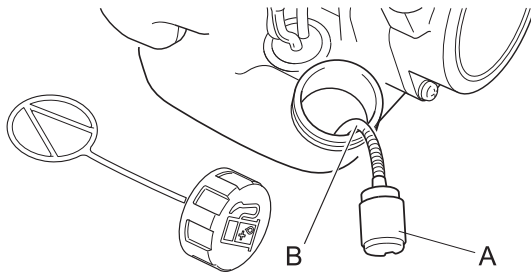
1. Close choke. Loosen air cleaner cover knob and remove air cleaner cover (B).
2. Remove air filter (A) (air filter is located inside air cleaner cover).
3. Brush dirt from filter or clean with compressed air from carburettor side.
4. Reinstall air filter with cover, after installing air filter to cover.
5. Tighten air cleaner cover knob.

NOTE

- When reinstall air filter, fit it in the frame of the cleaner case.

Maintenance and care

Replacing fuel filter



1. Use a piece of metal wire or the like to pick up fuel filter (A) through fuel tank opening.
2. Pull old filter from fuel line (B).
3. Install new fuel filter.

NOTE

- If filter is excessive dirty or no longer fits properly, replace it.

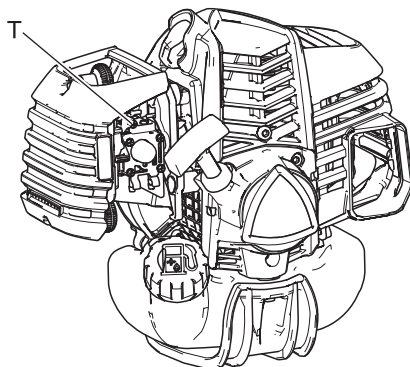
Carburettor adjustment

⚠ WARNING

- YOU MAY ADJUST THE IDLE SPEED ONLY by turning the idle speed adjustment screw (T).
- During carburettor adjustment, the attachment may move. Pay utmost attention and care to the attachment so as not to get injured by the moving object.
- When carburettor adjustment is completed, the attachment should not move at idle speed, otherwise serious personal injury may result.
- You must NOT carry out any Carburettor adjustment, other than the idle speed. All other adjustments MUST be performed by an authorized service dealer, or serious personal injury may result due to malfunction of the engine.

⚠ CAUTION

- When there is trouble with the carburettor, contact an authorized service dealer.



Every unit is test run at the factory and the carburettor is fine tuned for maximum performance.

Before adjusting carburettor, clean or replace air filter, start engine and run several minutes to bring it to operating temperature. The engine must return to idle speed whenever the throttle lever is released. Idle speed is adjustable, and must be set low enough to permit the engine clutch to disengage the attachment.

To adjust the carburettor proceed as follow:

1. Place the unit on the ground, then start the engine, and then allow it to idle 2-3 minutes until warm.
2. If the attachment moves when the engine is at idle, reduce the idle speed by turning the idle adjustment screw(T) counter-clockwise.
3. Repeat the process of accelerating to full throttle and return to idle a few times. Check that the attachment stops moving at idle.
4. If a tachometer is available, the engine idle speed should be final adjusted to the settings recommended in the Specifications section.

NOTE

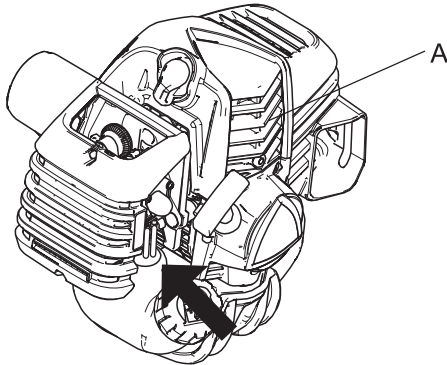
When the carburettor cannot be adjusted properly with the idle speed adjustment screw (T), you must contact an authorized service dealer.

Maintenance and care

Cooling system maintenance

IMPORTANT

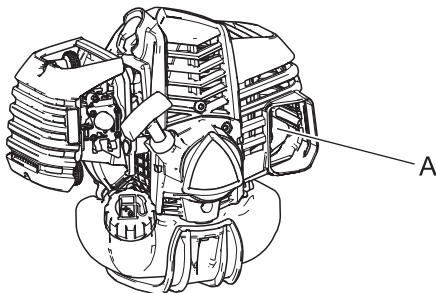
- To maintain proper engine operating temperature, cooling air must pass freely through the cylinder fin area. This flow of air carries combustion heat away from the engine. Overheating and engine seizure can occur when:
- ♦ Air intakes are blocked, preventing cooling air from reaching the cylinder.
 - ♦ Dust and grass build up on the outside of the cylinder. This build-up insulates the engine and prevents the heat from leaving.
- Removal of cooling passage blockages or cleaning of cylinder fins is considered "Normal Maintenance". Any resultant failure attributed to lack of maintenance is not warranted.



Air intake

- ♦ Remove dust and dirt from between fins (A).
- ♦ Before each use, remove accumulated debris from bottom engine intake grille located between the fuel tank and starter.

Cleaning silencer

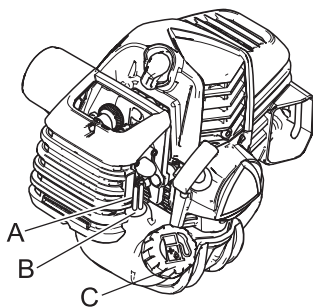


- ♦ Carbon deposits in silencer (A) will cause a drop in engine output and overheating. Spark arrestor screen must be checked periodically. Clean deposits from silencer.

IMPORTANT

Do not remove the silencer cover. If necessary, Please consult your dealer.

Check fuel system



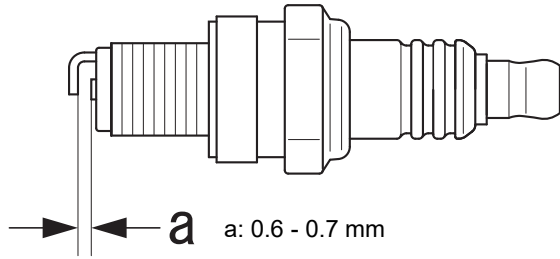
- ♦ Check before every use.
- ♦ After refuelling, make sure fuel does not leak or exude from around fuel pipe (A), fuel grommet (B) or fuel tank cap (C).
- ♦ In case of fuel leakage or exudation, there is a danger of fire. Stop using the machine immediately and request your dealer to inspect or replace.

Check spark plug

NOTE

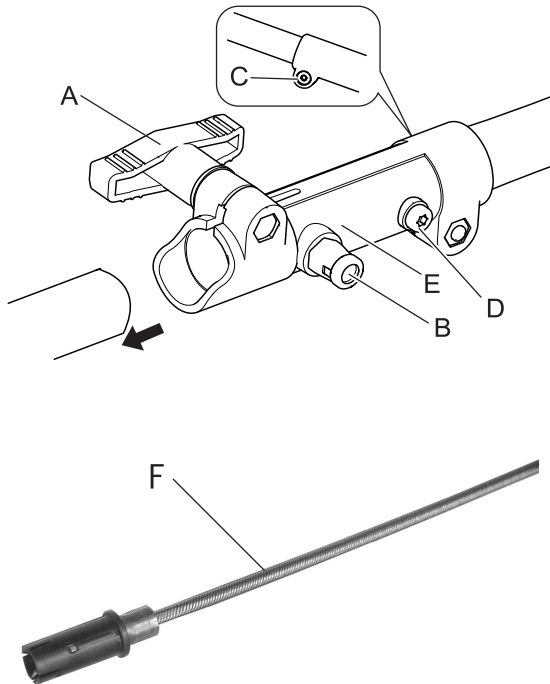
When remove the spark plug cap, pry it with using the socket wrench.

Maintenance and care



1. Check plug gap. Correct gap is 0.6 mm to 0.7 mm.
 2. Inspect electrode for wear.
 3. Inspect insulator for oil or other deposits.
 4. If the spark plug is dirty, clean it. Do not sandblast to clean. Remaining sand will damage engine.
 5. If the electrodes or terminals are worn, or if there are cracks in the ceramics, replace them with new parts. (see Specifications page 19)
 6. Tighten to 10 N·m - 15 N·m (100kgf·cm to 150 kgf·cm).
- * The spark test (for checking whether the spark plug is sparking) must be carried out by your dealer.

Lubricating drive shaft



IMPORTANT

○ The drive shaft must be lubricated with high temperature automotive grease every 25 hours of operation, otherwise drive shaft assembly overheating and failure can result.

1. Loosen clamping knob (A).
2. Pull locator pin (B) and rotate 1/4 turn anticlockwise to lock-out position.
3. Remove attachment.
4. Remove coupler (E) from upper drive shaft assembly by loosening clamping screw (C) and removing set screw (D).
5. Remove upper flex cable (F), wipe clean, and apply a thin coating of 15ml of grease.
6. Install cable. Make sure that the flex cable fully engages into the clutch square drive socket.
7. Slide coupler on upper drive shaft until fully seated, and align set screw hole in coupling with hole in upper drive shaft.
8. Install and tighten set screw (D), and tighten clamping screw (C).

Maintenance and care

Troubleshooting table

IMPORTANT			
○ For spare parts and consumables, please use only genuine parts and designated products and components. Using parts from other manufacturers or non-designated components may result in a malfunction.			
Problem	Diagnosis	Cause	Solution
The engine does not start		1. There is no fuel in the fuel tank 2. The stop switch is in the Stop position 3. Excess fuel suction 4. Electrical fault 5. Carburettor malfunction or internal sticking 6. Internal engine malfunction	1. Fuel supply 2. Move to the Start position 3. Start the engine after servicing 4. Consult your dealer 5. Consult your dealer 6. Consult your dealer
Engine is difficult to start, fluctuating rotation	Fuel is entering the overflow pipe	1. Fuel degradation 2. Carburettor problem	1. Replace with new fuel 2. Consult your dealer
	No fuel is entering the overflow pipe	1. Fuel filter is clogged 2. Fuel system is clogged 3. Internal carburettor parts sticking	1. Clean or replace 2. Consult your dealer 3. Consult your dealer
	The spark plug is dirty or damp	1. Fuel degradation 2. Incorrect electrode gap 3. Carbon deposits 4. Electrical fault	1. Replace 2. Adjust or replace 3. Clean or replace 4. Consult your dealer
Engine starts but no acceleration is possible		1. Dirty air filter 2. Dirty fuel filter 3. Blocked fuel passage 4. Carburettor adjustment problem 5. Blocked exhaust vent or silencer vent	1. Clean or replace 2. Clean or replace 3. Consult your dealer 4. Adjust 5. Clean
The engine stops		1. Carburettor adjustment problem 2. Electrical fault	1. Adjust 2. Consult your dealer
The engine fails to stop		1. Stop switch malfunction	1. Perform an emergency stop and consult your dealer
Attachment rotates when the engine is idling		1. Carburettor adjustment problem 2. Damaged clutch spring	1. Adjust 2. Consult your dealer

- ♦ Consult your dealer in the event of a problem that is not covered in the table above, or other such concerns.
- ♦ Please contact your dealer in order to dispose of the product or its parts in compliance with national laws.

Maintenance and care

- Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.
- For warranty service, find the nearest Authorised Service Dealer in our dealer locator map at www.echo-australia.com.au/en_au/finder, or by calling 1300 274 447, or by emailing or writing to salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, Locked bag 5004, St Clair, NSW 2759.

Storage

Long-term storage (30 days or more)

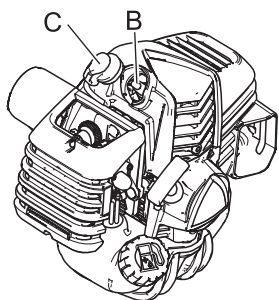
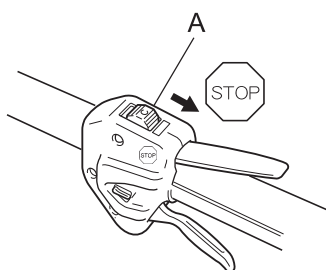
WARNING

○ Do not store in sealed locations filled with fuel gas, or close to naked flames or sparks.

You could cause a fire.



When storing the product for long periods of time (30 days or more), ensure that the following preparations for storage are carried out.



1. Drain the fuel tank completely outdoors over bare ground. Do not drain fuel indoors.
2. Alternately press and release the purge bulb a number of times to remove the fuel from the purge bulb.
3. Start the engine and run it at idle speed until it comes to a natural stop.
4. Move the ignition switch (A) to the Stop position.
5. Once the product is sufficiently cool, wipe clean any grease, oil, dust, dirt and other materials on the outside of the product.
6. Perform the periodic checks prescribed in this manual.
7. Check that the screws and nuts are tightened. Tighten up any that are loose.
8. Remove the spark plug (B) and add the appropriate quantity (around 10 mL) of clean, new 2-stroke engine oil to the cylinder via the spark plug hole.
9. Place a piece of clean cloth over the spark plug hole.
10. Pull 2 or 3 times on the starter grip to distribute the engine oil into the cylinder.
11. Observe the piston location through the spark plug hole. Pull the recoil starter handle slowly until the piston reaches the top of its travel and leave it there.
12. Fit the spark plug. (Do not connect the spark plug cap (C).)
13. Wrap the engine section in a plastic bag or other covering, and store in a dry, dust-free location out of reach of children.

Specifications

	PAS-2620ES
External dimensions: Length × Width × Height	1038 × 273 × 259 mm
Mass: Unit without split-boom attachment, empty tank Unit without split-boom attachment, full tank	4.8 kg 5.3 kg
Volume: Fuel tank	600 mL
Engine: Type Engine displacement Maximum shaft brake power, measured in accordance with ISO 8893 Engine speed at maximum engine power Recommended engine idling speed Carburettor Ignition Spark plug Starter Clutch	Air cooled 2-stroke single cylinder 25.4 cm ³ 1.04 kW 9500 r/min 3000 r/min Diaphragm type Flywheel magneto - CDI system NGK CMR7H Recoil starter Automatic centrifugal clutch
Fuel: Oil Ratio Fuel consumption at maximum engine power Specific fuel consumption at maximum engine power	Regular grade petrol. Minimum 89 Octane unleaded petrol is recommended. Do not use fuel containing methyl alcohol or more than 10% of ethyl alcohol. Two stroke, air-cooled engine oil. ISO-L-EGD Standard (ISO 13738), JASO FC,FD grade and ECHO Premium 50:1 oil. 50:1 (2%) 0.61 L/h 499g/(kW•h)

These specifications are subject to change without notice.

Specifications

Optional attachments

(Sound pressure level, Sound power level and Vibration levels)

WARNING

- Use only YAMABIKO approved attachments for this model. Serious injury may result from the use of non approved attachment combinations. Read and comply with all safety instructions listed in this manual and attachment manual.
- YAMABIKO Corporation will not be responsible for the failure of cutting devices, attachments or accessories which have not been tested and approved by YAMABIKO Corporation for use with this unit.

		Sound pressure level [dB(A)]		Sound power level [dB(A)]	
Attachment	Standard	L_{pAeq}	Uncertainty K_{pA}	L_{WAeq}	Uncertainty K_{WA}
Shaft Hedge Trimmer MTA-AH-HD	ISO 10517, *1	95.8 *2, *4	2.5	108.4 *3, *4	2.5
Short Shaft Hedge Trimmer MTA-AHS-HD	ISO 10517, *1	95.5 *2, *4	2.5	107.9 *3, *4	2.5
Pruner MTA-PP	ISO 22868, *1	94.1	2.5	106.5	2.5
Sweeper MTA-PS	(ISO 22868, *1)	96.7	2.5	105.7	2.5
Blower MTA-PB	EN 15503, ISO 22868 and *1	93.7	2.5	105.4	2.5
Tiller Cultivator MTA-TC	(ISO 22868, *1)	97.0	2.5	105.6	2.5
Edger MTA-LE/E	(ISO 22868, *1)	95.5	2.5	103.8	2.5
Trimmer/Brushcutter MTA-TB	ISO 22868, *1	93.3/92.3	1.5/0.8	105.8/104.0	2.1/1.6

*1: ISO 11201 and ISO 3744

*2: $L_{pAd} = L_{pAeq} + K_{pA}$

*3: $L_{WAd} = L_{WAeq} + K_{WA}$

*4: The Sum of measured values and the associated uncertainty.

		Vibration Declared values [m/s^2]		
Attachment	Standard	Front/Left handle, a_{hveq}	Rear/Right handle, a_{hveq}	Uncertainty K
Shaft Hedge Trimmer MTA-AH-HD	ISO 10517	8.4	5.9	5.0
Short Shaft Hedge Trimmer MTA-AHS-HD	ISO 10517	7.8	6.9	5.0
Pruner MTA-PP	ISO 22867	4.5	3.3	3.3
Sweeper MTA-PS	(ISO 22867)	4.7	4.6	4.0
Blower MTA-PB	EN 15503, ISO 22867	2.7	5.2	5.0
Tiller Cultivator MTA-TC	(ISO 22867)	5.0	6.0	3.8
Edger MTA-LE/E	(ISO 22867)	2.6	4.3	3.4
Trimmer/Brushcutter MTA-TB	ISO 22867	3.1/4.3	2.8/4.5	1.2/0.8

Declaration of conformity

The undersigned manufacturer:

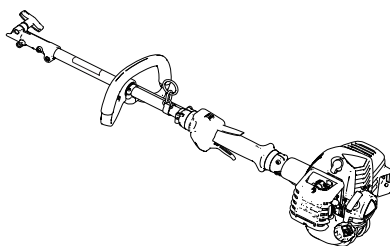
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPAN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Declares that the hereunder specified new unit:

PRO ATTACHMENT SERIES

Brand: ECHO
Type: PAS-2620ES



Complies with:

- * the requirements of Directive **2006/42/EC** (use of standard **ISO 11789: 1999**, use of harmonized standard **EN ISO 11806-1: 2011**, **EN 15503: 2009+A2: 2015**, **EN ISO 11680-1: 2011**, **EN ISO 10517: 2019**, **EN ISO 12100: 2010** and **EN ISO 22867: 2011**)
- * the requirements of Directive **2014/30/EU** (use of harmonized standard **EN ISO 14982: 2009**, **EN 55012: 2007+A1: 2009**)
- * the requirements of Directive **2011/65/EU** (use of harmonized standard **EN IEC 63000: 2018**)
- * the requirements of Directive **2000/14/EC**

Conformity assessment procedure followed **ANNEX V**

	Measured sound power level	Guaranteed sound power level
PAS-2620ES + MTA-AH-HD	107 dB(A)	110 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-AHS-HD	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PP	110 dB(A)	113 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PS	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PB	105 dB(A)	108 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-TC	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-LE/E	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-TB	107 dB(A)	110 dB(A)

Serial Number U63040001001 to U63040100000

Tokyo, November 18th, 2022

YAMABIKO CORPORATION

Hisashi Kobayashi
General Manager
Quality Assurance Dept.

The authorized representative in Europe who is authorized to compile the technical file.

Company: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Address: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, The Netherlands

Mr. Richard Glaser

UK Declaration of conformity

Manufacturer: YAMABIKO CORPORATION
Address: 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760, JAPAN
Authorized representative: UKCA Experts Ltd. Mr. Richard Glaser
Address: Dept 302, 43 Owston Road, Carcroft, Doncaster, DN6 8DA,
The United Kingdom

We, YAMABIKO Corporation, declare under our sole responsibility that the hereunder specified product conforms to the following regulations.

Product Name: **PRO ATTACHMENT SERIES**
Brand: **ECHO**
Sales Model: **PAS-2620ES**
Serial Number: U63040001001 to U63040100000

Regulations	Standards
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008	ISO 11789: 1999
	Designated standards
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008	EN ISO 11806-1: 2011, EN 15503: 2009+A2: 2015, EN ISO 11680-1: 2011, EN ISO 10517: 2019, EN ISO 12100: 2010 and EN ISO 22867: 2011
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016	EN ISO 14982: 2009, EN 55012: 2007+A1: 2009
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012	EN IEC 63000: 2018

Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 Schedule 8		
	Measured sound power level	Guaranteed sound power level
PAS-2620ES + MTA-AH-HD	107 dB(A)	110 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-AHS-HD	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PP	110 dB(A)	113 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PS	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PB	105 dB(A)	108 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-TC	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-LE/E	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-TB	107 dB(A)	110 dB(A)

Tokyo, November 18th, 2022



Hisashi Kobayashi
General Manager
Quality Assurance Department
YAMABIKO CORPORATION

MEMORANDUM

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPAN

PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750234-5602



FRANÇAIS
FR (Notice originale)

MANUEL D'UTILISATION SERIE PRO ATTACHMENT PAS-2620ES

⚠ AVERTISSEMENT



**LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES
RÈGLES DE SÉCURITÉ.
LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN
RISQUE DE BLESSURE GRAVE.**



Table des matieres

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité.....	3
Description.....	8
Avant de commencer.....	9
Contenu de l'emballage	9
Assemblage.....	9
Préparation du carburant.....	10
Fonctionnement du moteur.....	12
Démarrage du moteur.....	12
Arrêt du moteur.....	13
Entretien	14
Instructions d'entretien de l'appareil	14
Entretien	14
Remisage	19
Caractéristiques.....	20
Déclaration de conformité.....	22

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Information importante

AVERTISSEMENT

Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

À propos du manuel d'utilisation

- Ce manuel contient les informations nécessaires au montage, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. L'utilisateur doit donc le lire attentivement et intégrer les informations qu'il contient.
- Toujours conserver le manuel à portée de main.
- En cas de perte du manuel ou si ce dernier a été détérioré et n'est plus lisible, s'adresser à un revendeur pour en obtenir un nouveau.
- Les unités utilisées dans ce manuel sont les unités SI (Système international d'unités). Les chiffres indiqués entre parenthèses sont des valeurs de référence. De légères erreurs de conversion peuvent survenir dans certains cas. Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Utilisation du produit

- Ce moteur à essence léger et très performant est conçu pour l'utilisation d'outils.
- Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres applications que celles mentionnées ci-dessus.
- Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis le contenu de ce manuel en fonction des améliorations apportées au produit. Il se peut que certains des schémas de ce manuel soient différents du produit. Ces différences ont pour objectif de rendre les explications plus claires.
- En cas de doute, consulter un revendeur.
Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Ne pas modifier l'appareil

- Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil.
Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave. Tout dysfonctionnement dû à une modification de l'appareil n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires

- Il ne faut pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires. Veiller à ce que l'appareil soit vérifié et entretenu régulièrement.
Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Prêt ou cession du produit à un tiers

- Si l'appareil est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.
- Si le produit est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec le produit lors de la vente.
Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Utilisateurs du produit

- L'appareil ne doit pas être utilisé si :
 - ◆ l'utilisateur est fatigué ;
 - ◆ l'utilisateur a consommé de l'alcool ;
 - ◆ l'utilisateur prend des médicaments ;
 - ◆ la personne qui souhaite utiliser l'appareil est enceinte ;
 - ◆ l'utilisateur est en mauvaise condition physique ;
 - ◆ l'utilisateur n'a pas lu le manuel d'utilisation ;
 - ◆ la personne qui souhaite utiliser l'appareil est un enfant.
- L'utilisateur est tenu pour responsable en cas d'accidents ou de risques pouvant entraîner des accidents corporels ou des dommages matériels.
Le non-respect de ces règles de sécurité constitue un risque d'accident.
- Le système d'allumage de cet appareil produit des champs électromagnétiques lorsqu'il fonctionne. Les champs magnétiques peuvent provoquer des interférences ou des pannes sur les stimulateurs cardiaques. Pour réduire les risques pour la santé, nous recommandons aux porteurs d'un stimulateur cardiaque de consulter leur médecin et le fabricant du stimulateur avant d'utiliser cet appareil.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

AVERTISSEMENT

Exposition aux vibrations et au froid

○ Les personnes exposées aux vibrations et au froid peuvent être victimes du phénomène de Raynaud, une affection qui touche les doigts. L'exposition à des vibrations et au froid peut provoquer une sensation de picotement et de brûlure, suivie d'une décoloration et d'un engourdissement des doigts. Il est vivement recommandé de respecter les mesures de précaution suivantes car le seuil d'exposition minimum pouvant provoquer l'apparition de ce phénomène reste inconnu à ce jour.

- ♦ Limiter la perte de chaleur corporelle, en protégeant en priorité la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.
- ♦ Stimuler la circulation sanguine en interrompant le travail régulièrement pour remuer énergiquement les bras, et éviter de fumer.
- ♦ Limiter le nombre d'heures d'utilisation. Essayer d'intégrer à l'emploi du temps de la journée des tâches ne nécessitant pas l'utilisation de l'appareil ou d'une autre machine portative.
- ♦ En cas d'inconfort, de rougeur et de gonflement au niveau des doigts, suivis d'un blanchissement et d'une perte de sensibilité, consulter un médecin avant de s'exposer à nouveau au froid et aux vibrations.

Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Lésions attribuables au travail répétitif

○ Il apparaît que la sollicitation excessive des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut provoquer une irritation, un gonflement, un engourdissement, une faiblesse et de fortes douleurs au niveau des membres mentionnés ci-dessus. L'apparition de lésions attribuables au travail répétitif (LATR) est très fréquente chez les personnes pratiquant certaines activités manuelles répétitives. Pour réduire le risque d'apparition de LATR, respecter les mesures de précaution suivantes :

- ♦ Éviter de plier, d'étirer ou de tordre le poignet pendant le travail.
- ♦ Faire des pauses régulières pour réduire l'effet répétitif et pour reposer ses mains. Effectuer le mouvement répétitif plus lentement et en faisant moins d'effort.
- ♦ Faire des exercices de musculation des mains et des bras.
- ♦ En cas de picotements, d'engourdissement ou de douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras, consulter un médecin. Plus les LATR sont diagnostiquées précocement, plus les chances d'empêcher les lésions nerveuses et musculaires irréversibles sont grandes.

Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Une formation adaptée

○ Toute personne devant utiliser cet appareil doit obligatoirement avoir reçu une formation et un équipement de protection adaptés.

○ Vous devez avoir une connaissance parfaite des commandes et du fonctionnement de l'appareil.

○ Vous devez savoir comment arrêter l'appareil et couper le moteur.

○ Vous devez savoir comment décrocher la machine du harnais en urgence.

○ Ne laisser personne utiliser l'appareil sans avoir préalablement reçu une formation adaptée.

Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Port de vêtements adaptés.

○ Attacher les cheveux longs au-dessus du niveau de l'épaule.

○ Ne pas porter de cravates, bijoux ou vêtements amples qui pourraient se prendre dans l'appareil.

○ Ne pas porter de chaussures ouvertes, ne pas travailler pieds nus ou jambes nues.

Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque d'accident grave.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

AVERTISSEMENT

Port d'équipements de protection

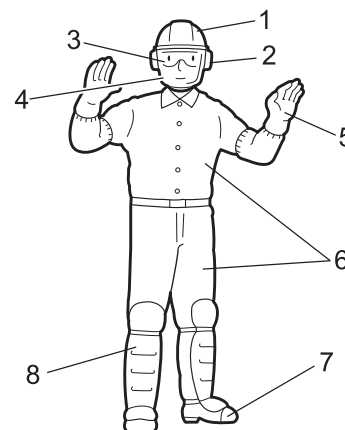
○ Toujours porter les équipements de protection suivant.

1. Protection de la tête (casque) : protège la tête.
2. Casque de protection anti-bruit ou protecteurs d'oreilles : protègent l'ouïe.
3. Lunettes de sécurité : protègent les yeux.
4. Protection du visage : protège le visage.
5. Gants de sécurité : protègent les mains contre le froid et les vibrations.
6. Vêtements de travail adaptés (manches longues, pantalons longs) : protègent le corps.
7. Bottes résistantes avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés) ou chaussures de travail avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés) : protègent les pieds.
8. Protège-tibias : protègent les jambes.

Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque d'accident grave.

○ Si nécessaire, utiliser les équipements de protection ci-dessous.

- ♦ Masque anti-poussière : protège les voies respiratoires.
- ♦ Voilette de protection : protège contre les piqûres d'abeilles.



Environnement d'utilisation et fonctionnement de l'appareil

○ Ne pas utiliser l'appareil :

- ♦ en cas de mauvaises conditions météo ;
- ♦ sur des pentes raides ou sur des surfaces instables et glissantes ;
- ♦ la nuit ou dans des endroits sombres mal éclairés.

○ Lorsque vous utilisez l'appareil sur un terrain en pente douce, employez un mouvement régulier et gardez la tête de coupe parallèle au sol.

Toute chute, glissade ou utilisation incorrecte de l'appareil constitue un risque de blessures graves pour l'utilisateur.

○ Afin de préserver votre santé et de travailler dans des conditions de sécurité et de confort optimales, utiliser l'appareil uniquement par des températures comprises entre -5 °C et 40 °C.

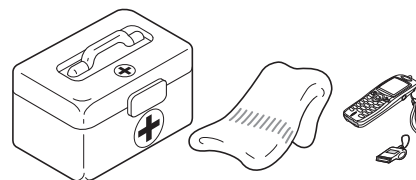
Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Savoir réagir en cas d'accident

○ Même si les cas de blessure ou d'accident restent exceptionnels, l'utilisateur doit savoir réagir à ces situations.

- ♦ Kit de premiers secours
- ♦ Serviettes et lingettes (pour arrêter les saignements)
- ♦ Sifflet ou téléphone portable (pour appeler de l'aide)

Si l'utilisateur n'est pas capable de prodiguer les premiers soins ou d'appeler à l'aide, la blessure peut s'aggraver.



Le bon réflexe en cas d'incendie ou de fumée

○ Si le moteur prend feu ou si de la fumée s'échappe de l'appareil à un autre endroit que la sortie d'échappement, la première chose à faire est de s'éloigner de l'appareil pour éviter tout risque d'accident.

○ À l'aide d'une pelle, jeter du sable ou un autre matériau équivalent sur les flammes pour éviter que l'incendie ne se propage, ou éteindre les flammes avec un extincteur.

Ne pas céder à la panique permet d'éviter que l'incendie ne se propage et donc de limiter l'étendue des dégâts.



Étiquettes et symboles d'avertissement

DANGER

Ce symbole associé au mot « **DANGER** » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

AVERTISSEMENT

Ce symbole associé au mot « **AVERTISSEMENT** » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

ATTENTION

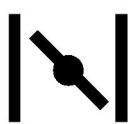
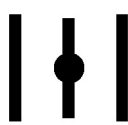
« **ATTENTION** » signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère à modérée.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Autres indications

 Le cercle barré indique une interdiction.	REMARQUE Ce type de message fournit des conseils relatifs à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.	IMPORTANT Le texte dans l'encadré où figure le mot « IMPORTANT » donne des informations importantes concernant l'utilisation, la vérification, l'entretien et le remisage de l'appareil décrit dans ce manuel.
--	--	--

Symboles

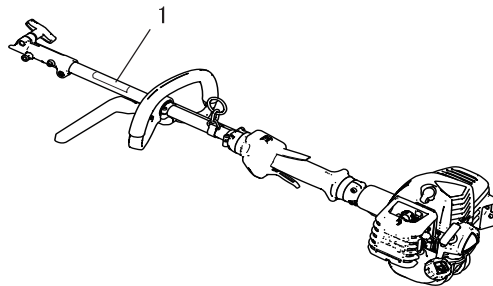
Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Lire attentivement le manuel d'utilisation		Mélange d'essence et d'huile
	Port obligatoire de protections pour les yeux, les oreilles et la tête		Commande de starter en position « Démarrage à froid » (starter fermé)
	Port obligatoire de chaussures et de gants de protection		Commande de starter en position « Marche » (starter ouvert)
	Arrêt d'urgence		Attention aux températures élevées
	Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits mal aérés		Niveau de puissance sonore garanti
	Attention aux risques d'incendie		Démarrage du moteur
	Attention aux risques de choc électrique		Poire de purge (pompe d'amorçage)

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

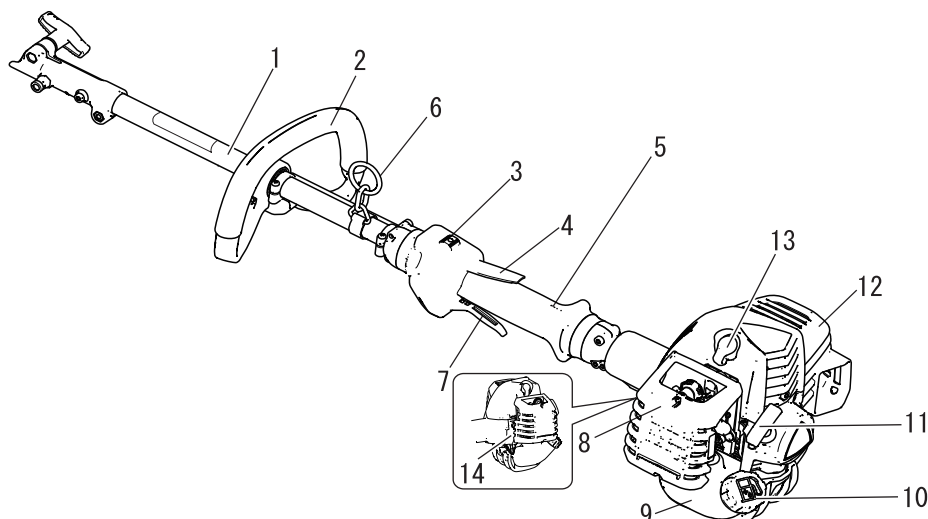
Étiquette(s) de sécurité

- ♦ L'étiquette de sécurité ci-dessous figure sur les appareils décrits dans ce manuel. S'assurer de bien comprendre la signification de l'étiquette avant d'utiliser l'appareil.
- ♦ Si l'étiquette devient illisible avec le temps ou si elle s'est décollée ou a été déchirée, contacter un revendeur pour obtenir une nouvelle étiquette et la coller à l'emplacement indiqué sur les illustrations ci-dessous. Veiller à ce que l'étiquette soit toujours lisible.

1. Étiquette de sécurité (référence X505-006800)



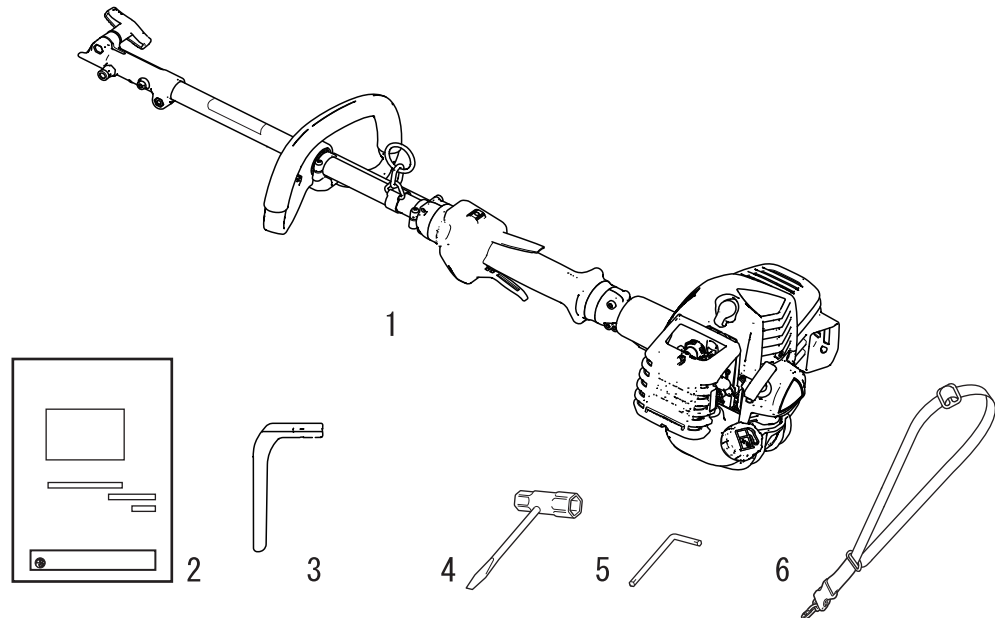
Description



1. **ARBRE DE TRANSMISSION SUPERIEUR** Comprend la poignée arrière (droite), la poignée semi-circulaire (avant gauche), le câble d'entraînement flexible, le coupleur de l'arbre de transmission et la tête de l'appareil.
2. **Poignée semi-circulaire** La poignée semi-circulaire (avant) doit être montée sur l'arbre de transmission supérieur et positionnée de sorte à offrir une position optimale pour le travail de coupe et le confort de l'utilisateur.
3. **Interrupteur marche/arrêt.** « Interrupteur à glissière » monté sur le dessus du boîtier de la gâchette d'accélérateur. Basculer l'interrupteur vers l'avant pour MARCHE, vers l'arrière pour ARRÊT.
4. **Blocage de la gâchette.** Bloque la gâchette en position de ralenti jusqu'à ce que l'utilisateur puisse positionner correctement sa main droite sur la poignée.
5. **Poignée** Poignée arrière (droite).
6. **Point d'accrochage.** Dispositif sur lequel le harnais peut être accroché.
7. **Gâchette d'accélérateur.** Activée par le doigt de l'utilisateur pour contrôler le régime moteur.
8. **Couvercle de filtre à air.** Recouvre le filtre à air.
9. **Réservoir de carburant** Contient le carburant et le filtre à carburant.
10. **Bouchon du réservoir de carburant.** Ferme le réservoir de carburant.
11. **Poignée de lanceur.** Tirer sur la poignée pour démarrer le moteur.
12. **Couvercle de silencieux.** Recouvre le silencieux pour empêcher tout contact avec la surface brûlante du silencieux.
13. **Bougie d'allumage**
14. **Type et numéro de série**

Contenu de l'emballage

- ♦ Les pièces suivantes sont conditionnées séparément dans le carton d'emballage.
- ♦ Lors de l'ouverture du carton, passer en revue les pièces qu'il contient.
- ♦ Contacter un revendeur si une pièce est manquante ou endommagée.



- | | |
|--|---------------|
| 1. Tête de l'appareil avec arbre de transmission supérieur | 4. Clé à pipe |
| 2. Manuel d'utilisation | 5. Clé coudée |
| 3. Support de poignée en boucle (barre de protection) | 6. Harnais |

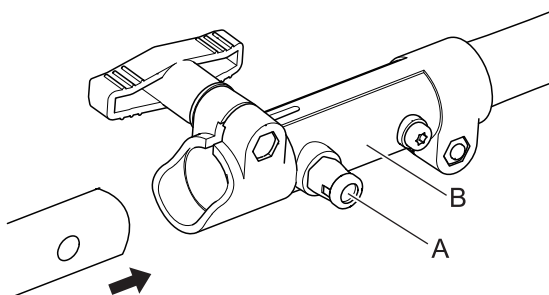
Assemblage

AVERTISSEMENT

- Lire attentivement le manuel d'utilisation pour s'assurer que l'appareil est monté correctement.
L'utilisation d'un appareil monté de façon incorrecte entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

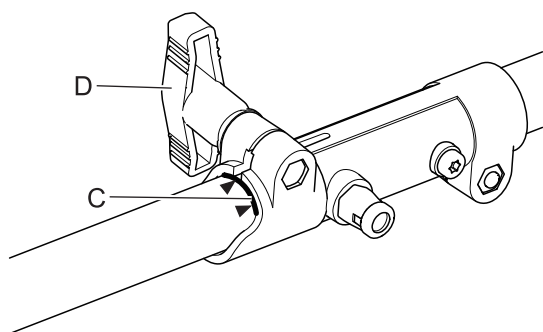


Assemblage de l'arbre de l'outil



1. Disposer la tête de l'appareil/l'arbre sur une surface plane.
2. Tirer la goupille de positionnement (A) et la tourner d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en position de blocage.
3. Retirer l'entretoise en carton si nécessaire.

Avant de commencer



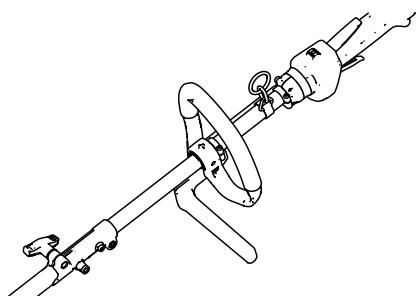
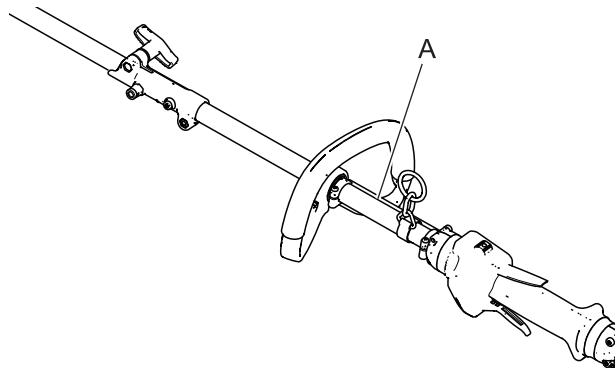
4. Insérer soigneusement l'arbre de transmission de l'outil dans le coupleur (B) jusqu'à la ligne d'assemblage tracée sur l'étiquette (C), en vérifiant que l'arbre de transmission inférieur intérieur s'enclenche dans la prise à carré conducteur de l'arbre de transmission supérieur.

REMARQUE

Le corps de palier inférieur et la tête doivent être alignés avec le moteur.

5. Tourner la goupille de positionnement (A) d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enclencher dans l'orifice de l'arbre inférieur. Vérifier que la goupille de positionnement est bien enclenchée en tournant l'arbre de transmission inférieur. La goupille de positionnement doit parfaitement s'enclencher dans le coupleur. Ainsi, l'arbre ne peut plus tourner.
6. Fixer l'arbre inférieur sur le coupleur en serrant le bouton de serrage (D).
7. Pour le démontage, inverser les instructions de montage.

Réglage de la poignée



REMARQUE

Le collier (A) indique l'espace minimal pour l'emplacement de la poignée avant.

1. Se tenir debout dans une position d'utilisation confortable avec l'outil monté et positionner la poignée avant dans une position d'utilisation confortable. Serrer les vis de la poignée.

Assemblage de la barre de protection



AVERTISSEMENT

- La barre de protection doit être utilisée avec l'outil débroussailluse.

1. Dévisser le support inférieur de la poignée et le remplacer par la barre de protection comme indiqué. Régler et fixer la poignée comme décrit ci-dessus.

Préparation du carburant



DANGER

- Il est interdit de ravitailler l'appareil lorsque le moteur est chaud ou en marche.
- Il est interdit de fumer lors du ravitaillement. Effectuer le ravitaillement à l'écart de toute flamme.
En effet, le carburant risque de s'enflammer et de provoquer un incendie, entraînant ainsi un risque de brûlure.



AVERTISSEMENT

- **NE JAMAIS** remplir les réservoirs de carburant dans un endroit fermé. **TOUJOURS** remplir les réservoirs de carburant à l'extérieur, à même le sol. Ne jamais ravitailler l'appareil sur la plate-forme de chargement d'un camion ou autre endroit du même type.
- Les bidons/réservoirs de carburant peuvent être sous pression. Toujours desserrer le bouchon du réservoir de carburant de façon progressive pour permettre l'égalisation de la pression.
Dans le cas contraire, le carburant risque de se déverser.
- Essuyer le carburant renversé en cas de débordement ou de trop plein du réservoir.
Tout déversement de carburant, s'il s'enflamme, entraîne un risque d'incendie et de brûlure.
- Après le ravitaillement, toujours vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant au niveau du tuyau de carburant, du passe-tuyau de carburant ou autour du bouchon du réservoir de carburant. En cas de fuite ou d'écoulement de carburant, interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et contacter un revendeur pour effectuer les réparations nécessaires.
Toute fuite de carburant entraîne un risque d'incendie.
- Entreposer le réservoir de ravitaillement dans un endroit ombragé et loin de toute flamme.
- Utiliser un réservoir de carburant agréé.

IMPORTANT

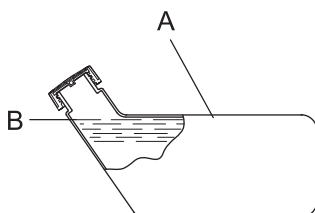
- Le carburant est un mélange d'essence ordinaire et d'une huile pour moteurs 2 temps à refroidissement par air. Il est conseillé d'utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane 89 au minimum. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol ou plus de 10 % d'éthanol.
- Le carburant vieillit lorsqu'il est stocké. Ne préparer qu'une quantité de carburant suffisante pour une consommation de trente (30) jours.

Carburant



- ♦ Richesse du mélange recommandée ; 50 : 1 (2%) selon la norme ISO-L-EGD (ISO 13738), la norme JASO FC, FD et l'huile ECHO recommandée.
- ♦ Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs deux temps à refroidissement par eau ou moteurs de motos.
- ♦ Ne pas faire le mélange directement dans le réservoir de carburant.

Alimentation en carburant



- ♦ Ne pas remplir le réservoir de carburant (A) jusqu'en haut. Remplir le réservoir jusqu'au niveau recommandé (jusqu'à l'épaulement (B) du réservoir de carburant).
- ♦ Une fois le ravitaillement effectué, revisser fermement le bouchon du réservoir de carburant.

Fonctionnement du moteur

Démarrage du moteur

AVERTISSEMENT

Veiller à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors du démarrage du moteur :

- S'éloigner d'au moins 3 mètres de l'endroit où le ravitaillement a été effectué.
- Placer l'appareil sur une surface plane et dans un endroit bien aéré.
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant.
- Vérifier que tous les écrous et toutes les vis sont bien serrés.
- Établir un périmètre de sécurité autour de l'appareil et s'assurer que personne ni aucun animal ne se trouve à proximité.
- Pour le démarrage du moteur, mettre la gâchette d'accélérateur en position de régime de ralenti.
- Maintenir fermement l'appareil au sol lors du démarrage du moteur.

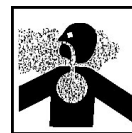
Le non-respect de ces mesures de précaution constitue un risque d'accident grave voire mortel.

- Au démarrage du moteur, vérifier l'absence de vibrations et de sons anormaux. Ne pas utiliser l'appareil en cas de vibrations ou de sons anormaux. S'adresser à un revendeur pour faire effectuer les réparations nécessaires.

La chute ou la rupture accidentelle de pièces constitue un risque de blessures graves.

- Les fumées d'échappement du moteur contiennent des gaz toxiques. Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit fermé ou mal aéré.

Il existe un risque d'intoxication due aux fumées d'échappement.



- Ne pas toucher le silencieux, la bougie d'allumage, le renvoi de transmission et autres composants sous haute température lors du fonctionnement de l'appareil et pendant la phase qui suit l'arrêt de l'appareil.

Il existe un risque de brûlure en cas de contact avec un composant à haute température.



- Ne pas toucher la bougie d'allumage, le fil de la bougie d'allumage et les composants sous haute tension lorsque l'appareil fonctionne.

Il existe un risque de choc électrique en cas de contact avec un composant sous haute tension pendant le fonctionnement de l'appareil.



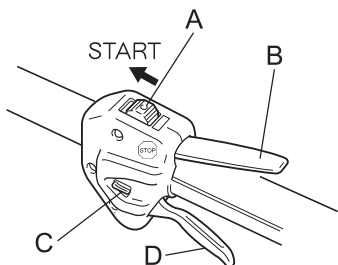
- Moteur allumé, si l'outil tourne alors que la gâchette d'accélérateur est positionnée sur le régime de ralenti, régler le carburateur avant d'utiliser l'appareil.

Le non-respect de ces mesures de précaution constitue un risque d'accident grave voire mortel.

REMARQUE

- Tirer la poignée de lanceur, doucement dans un premier temps, puis plus rapidement. Ne pas tirer la corde de lanceur à plus de 2/3 de sa longueur.
- Ne pas lâcher la poignée de lanceur lorsqu'elle revient.

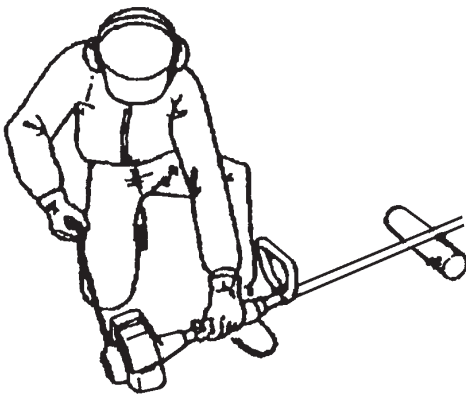
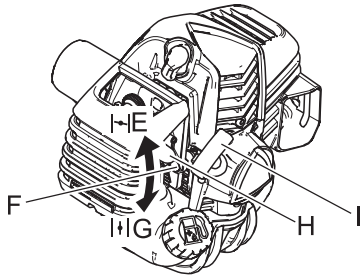
Démarrage du moteur à froid



(Connecter le protecteur de bougie si l'appareil n'a pas fonctionné depuis longtemps.)

1. Après avoir posé l'appareil sur une surface plane, faire en sorte que l'outil ne vienne pas en contact avec le sol ou avec d'autres obstacles, en utilisant une poutre ou un autre objet similaire.
2. Placer l'interrupteur marche/arrêt (A) en position Marche (Start).
3. Veiller à ce que la gâchette d'accélérateur (D) soit en position de régime de ralenti.

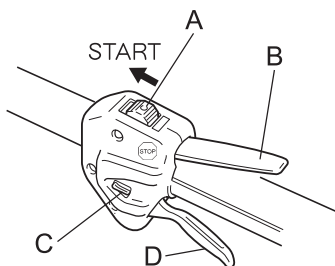
Fonctionnement du moteur



4. Placer la manette de starter (F) en position de « démarrage à froid » (E).
5. Comprimer et relâcher la pompe d'amorçage (H) jusqu'à ce que le carburant soit aspiré.
6. Après avoir vérifié que la zone entourant l'utilisateur ne présente aucun risque, tenir fermement l'appareil le plus près possible du moteur comme illustré sur l'image et tirer la poignée de lanceur (I) à plusieurs reprises.
7. Si un bruit d'explosion retentit et si le moteur s'arrête aussitôt, basculer la manette de starter en position « Marche » (G) et continuer à tirer la poignée de lanceur pour démarrer le moteur.
8. Si le moteur ne s'arrête pas, remettre doucement la manette de starter en position « Marche ».
9. Laisser le moteur chauffer au ralenti pendant quelques instants.

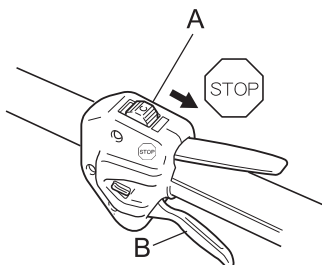
* Si le moteur démarre difficilement, utiliser la gâchette de sécurité (C). (Appuyer à fond sur la gâchette d'accélérateur et abaisser la gâchette de sécurité tout en appuyant sur le blocage de la gâchette d'accélérateur (B), puis relâcher la gâchette d'accélérateur pour activer la gâchette de sécurité. Après démarrage du moteur, appuyer légèrement sur la gâchette d'accélérateur pour libérer immédiatement la gâchette de sécurité.)

Démarrage du moteur à chaud



1. Placer l'interrupteur marche/arrêt (A) en position Marche (Start).
2. Veiller à ce que la gâchette d'accélérateur (D) soit en position de régime de ralenti.
3. Vérifier que la manette de starter est en position « Marche ».
4. En cas d'absence de carburant dans la pompe d'amorçage, comprimer et relâcher la pompe jusqu'à ce que le carburant soit aspiré.
5. Après avoir vérifié que la zone entourant l'utilisateur ne présente aucun risque, tenir fermement l'appareil le plus près possible du moteur comme illustré sur l'image et tirer la poignée de lanceur pour démarrer le moteur.

Arrêt du moteur



1. Placer la gâchette d'accélérateur (B) en position régime de ralenti (c.-à-d. à bas régime) et faire tourner le moteur au ralenti.
 2. Placer l'interrupteur marche/arrêt (A) en position Arrêt (Stop).
 3. En cas d'urgence, couper immédiatement le moteur à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
 4. Si le moteur ne s'arrête pas, placer la manette de starter en position « Démarrage à froid ». Le moteur cale et s'arrête (arrêt d'urgence).
- * Si le moteur ne s'arrête pas à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt, demander au revendeur de vérifier et de réparer l'interrupteur avant de réutiliser l'appareil.
5. Toujours déconnecter le fil de la bougie pour empêcher tout démarrage intempestif du moteur lors d'interventions sur l'appareil ou lorsqu'il est laissé sans surveillance.

Entretien

AVERTISSEMENT

Respecter les mesures de précaution suivantes lors de la vérification et de l'entretien de l'appareil après utilisation :

- **Couper le moteur et attendre qu'il refroidisse avant la vérification ou l'entretien de l'appareil.**
Il existe un risque de brûlure.
- **Retirer le protecteur de bougie avant d'effectuer les opérations de vérification ou d'entretien.**
Il existe un risque d'accident en cas de démarrage intempestif de l'appareil.

IMPORTANT

- La vérification et l'entretien de l'appareil nécessitent des connaissances spécialisées. Si l'utilisateur ne possède pas les compétences requises pour effectuer les opérations de vérification et d'entretien de l'appareil ou pour remédier à un dysfonctionnement, il doit consulter un revendeur. Ne pas essayer de démonter l'appareil.
- En ce qui concerne les pièces de rechange et les consommables, utiliser uniquement des pièces d'origine et les produits et les composants recommandés. L'utilisation de pièces d'autres marques ou de composants inappropriés peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Instructions d'entretien de l'appareil

Pièce	Entretien	Page	Avant utilisation	Tous les mois
Filtre à air	Nettoyer/remplacer	15	•	
Filtre à carburant	Contrôler/nettoyer/remplacer	15	•	
Bougie d'allumage	Contrôler/nettoyer/régler/remplacer	17		•
Carburateur	Régler/remplacer et régler	15		•
Circuit de refroidissement	Contrôler/nettoyer	16	•	
Silencieux	Contrôler/serrer	16	•	
Silencieux	Nettoyer	16		•**
Arbre de transmission	Lubrifier	17		•*
Lanceur	Contrôler	-	•	
Circuit d'alimentation	Contrôler	15	•	
Vis, boulons et écrous	Contrôler, serrer/remplacer	-	•	

* Ou 25 heures, selon la première échéance. ** Ou 100 heures, selon la première échéance.

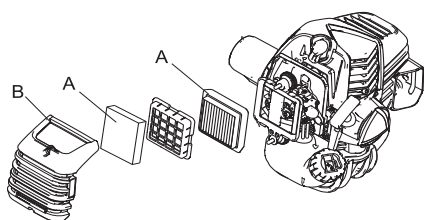
IMPORTANT

- Les intervalles indiqués sont un maximum. La fréquence des opérations d'entretien varie en fonction de l'utilisation réelle de l'appareil et de l'expérience de l'utilisateur.

Entretien

En cas de questions ou de problèmes, contacter un revendeur.

Nettoyage du filtre à air

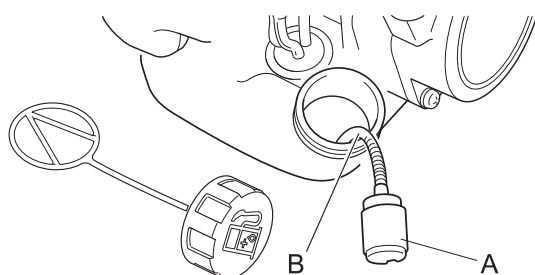


1. Couper le starter. Dévisser le bouton du couvercle de filtre à air et déposer le couvercle du filtre à air (B).
2. Retirer le filtre à air (A) (le filtre à air est situé à l'intérieur du couvercle de filtre à air).
3. Brosser le filtre pour le désencrasser ou le nettoyer à l'air comprimé du côté du carburateur.
4. Remettre le filtre à air et le couvercle en place, après avoir assemblé le filtre à air et le couvercle.
5. Serrer le bouton du couvercle du filtre à air.

REMARQUE

- Lorsque le filtre à air est remis en place, le poser dans le cadre du boîtier de filtre à air.

Remplacement du filtre à carburant



1. Utiliser un fil métallique ou équivalent pour faire sortir le filtre à carburant (A) par l'orifice du réservoir de carburant.
2. Tirer l'ancien filtre hors du tuyau d'alimentation (B).
3. Installer le filtre à carburant neuf.

REMARQUE

- Si le filtre est extrêmement encrassé ou n'est plus correctement ajusté, il faut le remplacer.

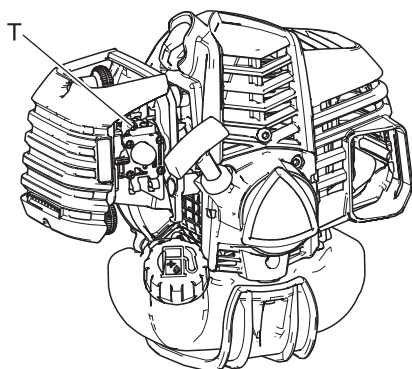
Réglage du carburateur

⚠ AVERTISSEMENT

- VOUS POUVEZ RÉGLER LE RALENTI UNIQUEMENT en tournant la vis de réglage du régime de ralenti (T).
- Pendant le réglage du carburateur, l'outil peut bouger. Prêter la plus grande attention à l'outil et agir avec la plus grande prudence de façon à éviter d'être blessé par un objet en mouvement.
- Après réglage du carburateur, l'outil ne doit plus bouger en régime de ralenti. Dans le cas contraire, il existe un risque d'accident grave.
- Vous ne devez procéder à AUCUN réglage du carburateur en dehors du réglage du régime de ralenti. Tous les autres réglages DOIVENT être effectués par un revendeur-réparateur agréé afin d'éviter tout risque d'accident grave dû à un dysfonctionnement du moteur.

⚠ ATTENTION

- En cas de problème avec le carburateur, s'adresser à un revendeur-réparateur agréé.



Chaque appareil est testé en usine et le carburateur est réglé avec précision pour offrir un niveau de performance optimal. Avant de régler le carburateur, nettoyer ou remplacer le filtre à air, démarrer le moteur et le laisser tourner quelques minutes pour qu'il atteigne sa température de fonctionnement. Le moteur doit retourner au ralenti chaque fois que la poignée d'accélérateur est relâchée. Le ralenti est réglable et doit être réglé assez bas pour permettre à l'embrayage moteur de désenclencher l'outil.

Pour régler le carburateur, procéder comme suit :

1. Placer l'appareil au sol, puis démarrer le moteur et attendre 2 à 3 minutes au ralenti jusqu'à ce qu'il soit chaud.
2. Si l'outil bouge lorsque l'appareil est au ralenti, réduire le régime de ralenti avec la vis prévue à cet effet (T) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Accélérer à nouveau à fond puis repasser au ralenti à quelques reprises. S'assurer que l'outil cesse de tourner en

régime de ralenti.

4. À l'aide d'un tachymètre (si l'on en dispose), régler le régime de ralenti en fonction des recommandations indiquées dans la partie Caractéristiques.

REMARQUE

S'il est impossible de régler correctement le carburateur avec la vis de réglage du régime de ralenti (T), s'adresser impérativement à un revendeur-réparateur agréé.

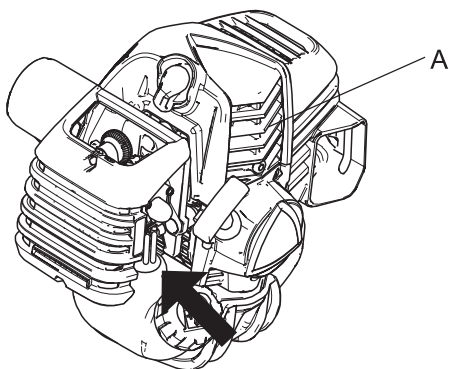
Entretien du système de refroidissement

IMPORTANT

○ Pour maintenir la température de fonctionnement correcte du moteur, l'air de refroidissement doit circuler librement à travers la zone des ailettes du cylindre. Ce flux d'air évacue la chaleur de combustion du moteur. Un risque de surchauffe et de grippage du moteur existe si :

- ♦ L'admission d'air est bloquée, empêchant l'air de refroidissement d'atteindre le cylindre,
- ♦ De la poussière et de l'herbe s'accumulent à l'extérieur du cylindre. Cette accumulation isole le moteur et empêche la chaleur de s'évacuer.

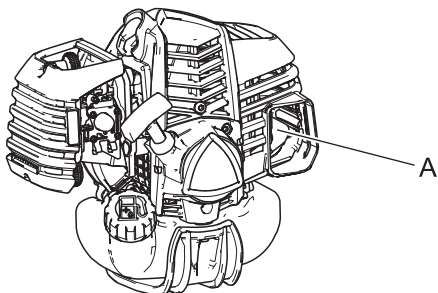
Les opérations de déblocage des canaux de refroidissement ou de nettoyage des ailettes de cylindre sont considérées comme des « Opérations d'entretien normales ». Toute panne due à un mauvais entretien de l'appareil n'est pas couverte par la garantie.



Admission d'air

- ♦ Retirer la poussière et les impuretés entre les ailettes (A).
- ♦ Avant chaque utilisation, retirer les débris qui se sont accumulés sur la grille de prise d'air du moteur située entre le réservoir de carburant et le lanceur.

Nettoyage du silencieux

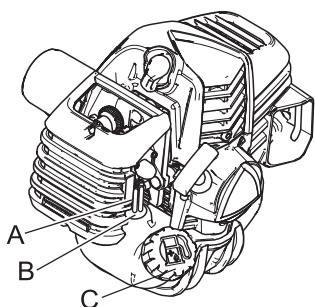


- ♦ Les dépôts de carbone présents dans le silencieux (A) entraînent une perte de puissance et la surchauffe du moteur. L'écran pare-étincelles doit être contrôlé régulièrement. Enlever les dépôts du silencieux.

IMPORTANT

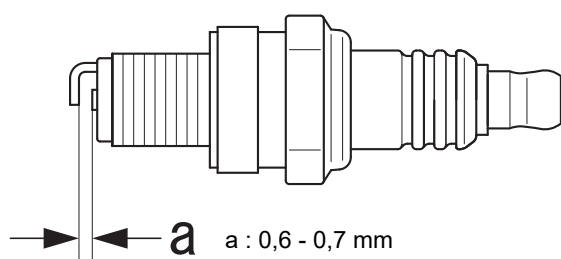
Ne pas déposer le couvercle du silencieux. Si nécessaire, consulter votre concessionnaire.

Vérifier le circuit d'alimentation

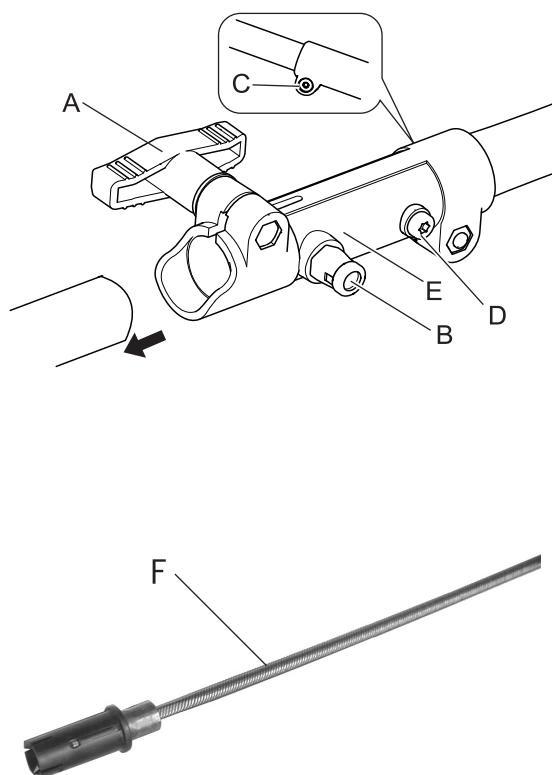


- ♦ Vérifier avant chaque utilisation.
- ♦ Après le ravitaillement, vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant au niveau du tuyau (A), du passe-tuyau de carburant (B) ou du bouchon du réservoir de carburant (C).
- ♦ Toute fuite ou écoulement de carburant constitue un risque d'incendie. Interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et demander à un revendeur de le contrôler ou de le remplacer.

Vérification de la bougie d'allumage



Lubrification de l'arbre de transmission



REMARQUE

Pour retirer le protecteur de bougie, faire levier avec la clé à douille.

1. Vérifier l'écartement des bougies. L'écartement correct est compris entre 0,6 mm et 0,7 mm.
 2. Vérifier si l'électrode est usée.
 3. Vérifier s'il y a de l'huile ou d'autres dépôts sur l'isolant.
 4. Si la bougie d'allumage est sale, la nettoyer. Ne pas nettoyer au jet de sable. Les résidus de sable endommageront le moteur.
 5. Si les électrodes ou les bornes sont usées ou si la céramique présente des fissures, procéder au remplacement de ces composants. (voir Caractéristiques page 20)
 6. Serrer selon 10 N·m - 15 N·m (100 kgf·cm à 150 kgf·cm).
- * L'essai de l'étincelle (destiné à vérifier si la bougie d'allumage émet une étincelle) doit être effectué par un revendeur.

IMPORTANT

○ Lubrifier l'arbre de transmission avec de la graisse automobile haute température toutes les 25 heures de fonctionnement, sans quoi l'arbre de transmission risque de surchauffer et d'entraîner une panne.

1. Dévisser le bouton de serrage (A).
2. Tirer la goupille de positionnement (B) et la tourner de 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en position de blocage.
3. Déposer l'outil.
4. Déposer le coupleur (E) de l'arbre de transmission supérieur en dévissant la vis de serrage (C) et en déposant la vis de pression (D).
5. Déposer le câble flexible supérieur (F), l'essuyer et le recouvrir d'une fine couche de 15 ml de graisse.
6. Poser le câble. Vérifier que le câble flexible est complètement inséré dans la prise à carré conducteur de l'embrayage.
7. Faire glisser le coupleur sur l'arbre de transmission supérieur jusqu'à ce qu'il soit bien en place et aligner l'orifice de la vis de pression sur le raccord avec l'orifice sur l'arbre de transmission supérieur.
8. Poser et serrer la vis de pression (D) et serrer la vis de serrage (C).

Guide de dépannage

IMPORTANT			
○ En ce qui concerne les pièces de rechange et les consommables, utiliser uniquement des pièces d'origine et les produits et composants recommandés. L'utilisation de pièces d'autres marques ou de composants inappropriés peut entraîner un dysfonctionnement.			
Problème	Diagnostic	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas		1. Il n'y a pas de carburant dans le réservoir de carburant 2. L'interrupteur d'arrêt est en position Arrêt 3. Alimentation en carburant excessive 4. Dysfonctionnement électrique 5. Dysfonctionnement du carburateur ou blocage interne 6. Dysfonctionnement interne du moteur	1. Faire le plein de carburant 2. Basculer en position Marche 3. Démarrer le moteur après révision 4. Consulter un revendeur 5. Consulter un revendeur 6. Consulter un revendeur
Le moteur démarre difficilement, tourne de manière irrégulière	Le carburant pénètre dans le tuyau de trop-plein	1. Dégradation du carburant 2. Problème de carburateur	1. Remplacer le carburant 2. Consulter un revendeur
	Aucun carburant ne pénètre dans le tuyau de trop-plein	1. Le filtre à carburant est colmaté 2. Le circuit d'alimentation est colmaté 3. Blocage de pièces internes du carburateur	1. Nettoyer ou remplacer 2. Consulter un revendeur 3. Consulter un revendeur
	La bougie d'allumage est encrassée ou humide	1. Dégradation du carburant 2. Écartement incorrect des électrodes 3. Dépôts de calamine 4. Dysfonctionnement électrique	1. Remplacer 2. Régler ou remplacer 3. Nettoyer ou remplacer 4. Consulter un revendeur
Le moteur démarre mais impossible d'accélérer		1. Filtre à air encrassé 2. Filtre à carburant encrassé 3. Passage de carburant obstrué 4. Problème de réglage du carburateur 5. Blocage de la sortie d'échappement ou de l'échappement de silencieux	1. Nettoyer ou remplacer 2. Nettoyer ou remplacer 3. Consulter un revendeur 4. Régler 5. Nettoyer
Le moteur s'arrête		1. Problème de réglage du carburateur 2. Dysfonctionnement électrique	1. Régler 2. Consulter un revendeur
Le moteur ne s'arrête pas		1. Dysfonctionnement de l'interrupteur d'arrêt	1. Procéder à un arrêt d'urgence et consulter un revendeur
L'outil tourne alors que le moteur est au ralenti		1. Problème de réglage du carburateur 2. Ressort d'embrayage endommagé	1. Régler 2. Consulter un revendeur

- ♦ En cas de problème différent de ceux décrits dans le tableau ci-dessus, consulter un revendeur.
- ♦ S'adresser à un revendeur pour la mise au rebut de l'appareil ou de ses composants conformément à la législation nationale en vigueur.

Remisage

Remisage de longue durée (30 jours ou plus)

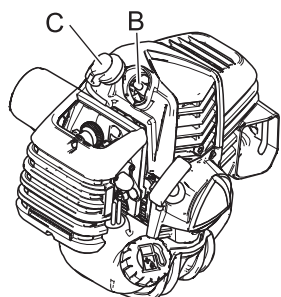
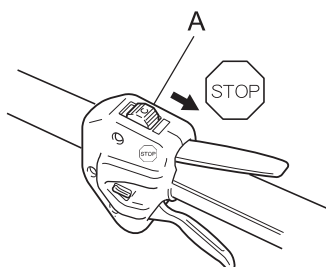
AVERTISSEMENT

- Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit clos contenant des vapeurs de carburant, ou à proximité de sources de flammes ou d'étincelles.

Il existe un risque d'incendie.



Si l'appareil doit être remisé pendant une longue période (30 jours ou plus), respecter les instructions de remisage suivantes.



1. Purger entièrement le réservoir de carburant en extérieur, sur un sol nu. Ne jamais effectuer la purge dans un endroit fermé.
2. Comprimer et relâcher la pompe d'amorçage à plusieurs reprises pour évacuer le carburant présent à l'intérieur.
3. Démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même.
4. Placer l'interrupteur marche/arrêt (A) en position « Arrêt » (Stop).
5. Après un refroidissement suffisant de l'appareil, éliminer toute trace de graisse ou d'huile, poussière, salissure et autres substances présentes sur l'appareil.
6. Effectuer les vérifications périodiques conseillées dans ce manuel.
7. Vérifier le serrage de l'ensemble des vis et écrous. Resserer les vis et écrous desserrés.
8. Retirer la bougie d'allumage (B) et ajouter la quantité appropriée (environ 10 ml) d'huile propre pour moteur à 2 temps dans le cylindre par le trou de bougie.
9. Placer un morceau de chiffon propre sur le trou de bougie.
10. Tirer 2 ou 3 fois la poignée du lanceur pour répartir l'huile dans le cylindre.
11. Observer l'emplacement du piston à travers le trou de bougie. Tirer la poignée de lanceur à rappel automatique jusqu'à ce que le piston atteigne le sommet de sa course et le laisser dans cette position.
12. Installer la bougie d'allumage. (Ne pas connecter le protecteur de bougie (C)).
13. Lorsque l'appareil est sec et complètement refroidi, envelopper le bloc moteur dans un sac en plastique ou autre. Entreposer l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.

Caractéristiques

	PAS-2620ES
Dimensions externes : Longueur × largeur × hauteur	1038 × 273 × 259 mm
Masse : Appareil sans outil en deux pièces, réservoir vide Appareil sans outil en deux pièces, réservoir plein	4,8 kg 5,3 kg
Volume : réservoir de carburant	600 ml
Moteur : type Cylindrée Puissance maximum mesurée au frein selon la norme ISO 8893 Régime moteur à puissance maximale Régime moteur de ralenti recommandé Carburateur Allumage Bougie d'allumage Lanceur Embrayage	Monocylindre 2 temps à refroidissement par air 25,4 cm ³ 1,04 kW 9500 tr/min 3000 tr/min Type à membrane Volant magnétique - système CDI NGK CMR7H Lanceur à rappel Embrayage centrifuge automatique
Carburant : Huile Mélange Consommation de carburant à la puissance moteur maximale Consommation spécifique de carburant à la puissance moteur maximale	Essence ordinaire. Il est conseillé d'utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane 89 au minimum. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol ou plus de 10 % d'éthanol. Huile pour moteur 2 temps à refroidissement par air. Norme ISO-L-EGD (ISO 13738), norme JASO FC,FD et huile ECHO Premium 50:1. 50:1 (2 %) 0,61 l/h 499g/(kW•h)

Ces caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Caractéristiques

Outils en option

(Niveau de pression sonore, niveau de puissance sonore et niveaux de vibrations)

AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement des outils approuvés par YAMABIKO pour ce modèle d'appareil. L'utilisation d'outils non approuvés peut entraîner un risque d'accident grave. Lire attentivement et respecter l'ensemble des règles de sécurité décrites dans ce manuel et dans le manuel fourni avec l'outil.
- YAMABIKO décline toute responsabilité en cas de panne d'un dispositif de coupe, outil ou accessoire n'ayant pas été testé et approuvé par YAMABIKO en vue d'être utilisé avec cet appareil.

		Niveau de pression acoustique [dB(A)]		Niveau de puissance acoustique [dB(A)]	
Outil	Norme	L_{pAeq}	Incertitude K_{pA}	L_{WAeq}	Incertitude K_{WA}
Taille-haies avec arbre MTA-AH-HD	ISO10517, *1	95,8 *2, *4	2,5	108,4 *3, *4	2,5
Taille-haies avec arbre court MTA-AHS-HD	ISO10517, *1	95,5 *2, *4	2,5	107,9 *3, *4	2,5
Élagueur MTA-PP	ISO 22868, *1	94,1	2,5	106,5	2,5
Balai MTA-PS	(ISO 22868, *1)	96,7	2,5	105,7	2,5
Souffleur MTA-PB	EN 15503, ISO 22868 et *1	93,7	2,5	105,4	2,5
Rotoculteur MTA-TC	(ISO 22868, *1)	97,0	2,5	105,6	2,5
Coupe-bordures MTA-LE/E	(ISO 22868, *1)	95,5	2,5	103,8	2,5
Coupe-bordures/dé-broussailleuse MTA-TB	ISO 22868, *1	93,3/92,3	1,5/0,8	105,8/104,0	2,1/1,6

*1 : ISO 11201 et ISO 3744

*2 : $L_{pAd} = L_{pAeq} + K_{pA}$

*3 : $L_{WAd} = L_{WAeq} + K_{WA}$

*4 : Somme des valeurs mesurées et incertitude associée.

		Valeurs de vibration déclarées [m/s^2]		
Outil	Norme	Poignée avant/ gauche, a_{hveq}	Poignée arrière/ droite, a_{hveq}	Incertitude K
Taille-haies avec arbre MTA-AH-HD	ISO 10517	8,4	5,9	5,0
Taille-haies avec arbre court MTA-AHS-HD	ISO 10517	7,8	6,9	5,0
Élagueur MTA-PP	ISO 22867	4,5	3,3	3,3
Balai MTA-PS	(ISO 22867)	4,7	4,6	4,0
Souffleur MTA-PB	EN 15503, ISO 22867	2,7	5,2	5,0
Rotoculteur MTA-TC	(ISO 22867)	5,0	6,0	3,8
Coupe-bordures MTA-LE/E	(ISO 22867)	2,6	4,3	3,4
Coupe-bordures/dé-broussailleuse MTA-TB	ISO 22867	3,1/4,3	2,8/4,5	1,2/0,8

Déclaration de conformité

Le fabricant soussigné :

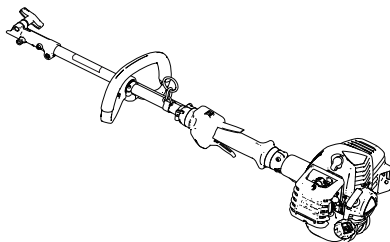
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPON

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Déclare que l'appareil neuf désigné ci-après :

SERIE PRO ATTACHMENT

Marque : ECHO
Type : PAS-2620ES



Est conforme :

- * aux exigences de la directive **2006/42/CE** (utilisation de la norme **ISO 11789: 1999**, utilisation de la norme harmonisée **EN ISO 11806-1: 2011**, **EN 15503: 2009+A2: 2015**, **EN ISO 11680-1: 2011**, **EN ISO 10517: 2019**, **EN ISO 12100: 2010** et **EN ISO 22867: 2011**)
- * aux exigences de la directive **2014/30/UE** (utilisation de la norme harmonisée **EN ISO 14982: 2009**, **EN 55012: 2007+A1: 2009**)
- * aux exigences de la directive **2011/65/UE** (utilisation de la norme harmonisée **EN CEI 63000: 2018**)
- * aux exigences de la directive **2000/14/CE**

Procédure d'évaluation de la conformité suivie : **ANNEXE V**

	Niveau de puissance sonore mesuré	Niveau de puissance sonore garanti
PAS-2620ES + MTA-AH-HD	107 dB(A)	110 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-AHS-HD	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PP	110 dB(A)	113 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PS	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PB	105 dB(A)	108 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-TC	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-LE/E	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-TB	107 dB(A)	110 dB(A)

Numéro de série U63040001001 à U63040100000

Tokyo, le 18 novembre 2022

YAMABIKO CORPORATION



Hisashi Kobayashi
Directeur général
Service Assurance qualité

Représentant autorisé en Europe, autorisé à constituer le dossier technique.

Société : CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Adresse : Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Pays-Bas

M. Richard Glaser

Importateur pour la France

Société : Etablissements P.P.K.

Adresse : Z.I. du Chemin Vert 10/16 rue de l'Angoumois BP 8002 - 95811 ARGENTEUIL CEDEX, France

NOTES

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPON

TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.



X750234-5602



DEUTSCH
DE (Original Gebrauchsanleitung)

BEDIENUNGSANLEITUNG PRO ATTACHMENT SERIE PAS-2620ES

⚠ WARNUNG



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH,
UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN.
ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER
VERLETZUNGEN.**



Inhalt

Sichere Verwendung des Produkts	3
Beschreibung	7
Bevor Sie beginnen	8
Packliste	8
Zusammenbau	8
Bereitstellen des Kraftstoffs	9
Bedienung des Motors	11
Starten des Motors	11
Stoppen des Motors	12
Wartung und Pflege	13
Wartungsrichtlinien	13
Wartung und Pflege	13
LAGERUNG	19
Technische Daten	20
Konformitätserklärung	22

Sichere Verwendung des Produkts

Wichtige Informationen

WARNUNG

Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

Allgemeines zu dieser Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über Montage, Bedienung und Instandhaltung Ihres Produkts. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch, und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.
- Bewahren Sie die Anleitung stets an einem schnell zugänglichen Ort auf.
- Sollte die Anleitung verloren gehen oder aufgrund von Beschädigungen nicht mehr lesbar sein, besorgen Sie sich bitte eine neue Anleitung von Ihrem Händler.
- Die in dieser Anleitung verwendeten Einheiten sind SI-Einheiten (Système International d'unités; Internationales Einheitensystem). Zahlenangaben in Klammern sind Referenzwerte, bei denen mitunter geringe Umrechnungsfehler vorliegen können.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch dieses Produkts

- Bei diesem Produkt handelt es sich um ein leichtes, leistungsstarkes Gerät mit Benzinmotor, das für die Verwendung mit der Vorrichtung ausgelegt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den oben angegebenen Zweck.
- Um Weiterentwicklungen des Produkts Rechnung zu tragen, bleiben dem Hersteller Änderungen am Inhalt dieser Anleitung vorbehalten. Einige Abbildungen in dieser Anleitung können vom Produkt abweichen, um Sachverhalte klarer darzustellen.
- Bei Unklarheiten oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Keine Veränderungen am Produkt vornehmen

- An dem Produkt dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen. Funktionsfehler, die auf Veränderungen am Produkt zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Herstellergarantie.

Produkt nur verwenden, wenn es überprüft und gewartet wurde

- Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn es überprüft und gewartet wurde. Die Überprüfung und Wartung des Produkts muss regelmäßig durchgeführt werden.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Verleihen oder Übereignen des Produkts

- Wenn Sie das Produkt verleihen, muss die ausleihende Person auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten.
- Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Anwender des Produkts

- Das Produkt darf von folgenden Personen nicht gebraucht werden:

- ◆ übermüdete Personen
- ◆ alkoholisierte Personen
- ◆ unter Medikamenteneinfluss stehende Personen
- ◆ schwangere Frauen
- ◆ Personen in schlechter körperlicher Verfassung
- ◆ Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben
- ◆ Kinder

- Seien Sie sich bewusst, dass der Benutzer für Unfälle bzw. Gefährdungen anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.

- Von der Zündanlage dieses Geräts werden bei Betrieb elektromagnetische Felder erzeugt. Magnetfelder können Störungen oder Ausfälle bei Herzschrittmachern verursachen. Um Gesundheitsrisiken zu reduzieren, empfehlen wir, dass Personen mit Herzschrittmachern vor dem Betrieb dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers konsultieren.



Sichere Verwendung des Produkts

WARNUNG

Vibration und Kälte

- Es wird vermutet, dass das Raynaud-Syndrom, das die Finger mancher Menschen befällt, durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und das Arbeiten bei Kälte herbeigeführt wird. Durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und das Arbeiten bei Kälte kann sich ein Prickeln und Brennen bemerkbar machen, dem sich Farblosigkeit und Gefühllosigkeit der Finger anschließen. Die nachstehend aufgeführten Vorkehrungen werden dringend empfohlen, da die Mindestwerte, bei denen diese Krankheit ausgelöst wird, nicht bekannt sind.
 - ♦ Halten Sie Ihren Körper warm, insbesondere Kopf und Nacken, Füße und Fußgelenke sowie Hände und Handgelenke.
 - ♦ Legen Sie häufige Pausen ein, in deren Verlauf Sie den Kreislauf durch intensive Armübungen anregen, und rauchen Sie nicht.
 - ♦ Begrenzen Sie die Dauerbetriebszeiten auf ein Minimum. Teilen Sie jeden Arbeitstag so ein, dass auch Arbeiten ohne Trimmer oder tragbare motorisierte Geräte verrichtet werden.
 - ♦ Wenn Ihre Finger schmerzen, rot und angeschwollen sind und schließlich bleich und gefühllos werden, müssen Sie einen Arzt aufsuchen, bevor Sie sich weiterhin Kälte und Vibrationen aussetzen.
- Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

RSI-Syndrom

- Es wird angenommen, dass eine Überanstrengung der Muskeln und Sehnen der Finger, Hände, Arme und Schultern in den betreffenden Körperteilen Schmerzen, Schwellungen, Gefühllosigkeit, Schwäche und auch akuten Schmerz verursachen kann. Durch bestimmte ständig wiederholte Handbewegungen steigt das Risiko für die Entwicklung eines RSI-Syndroms. Auf folgende Art mindern Sie das Risiko des RSI-Syndroms:
 - ♦ Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Handgelenk nicht zu sehr beugen, strecken oder verdrehen.
 - ♦ Legen Sie von Zeit zu Zeit Pausen ein, um wiederholte Bewegungen zu minimieren, und lassen Sie Ihre Hände ruhen. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit und den Kraftaufwand, mit denen Sie die Wiederholungsbewegung ausführen.
 - ♦ Führen Sie geeignete Übungen zur Stärkung der Hand- und Armmuskulatur durch.
 - ♦ Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie ein Prickeln, Gefühllosigkeit oder Schmerzen in Ihren Fingern, Händen, Handgelenken oder Armen bemerken. Je früher das RSI-Syndrom erkannt wird, desto eher lässt sich eine dauerhafte Schädigung von Nerven und Muskeln verhindern.
- Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Angemessene Unterweisung

- Das Gerät darf nicht ohne angemessene Unterweisung bzw. ohne Schutzkleidung bedient werden.
 - Machen Sie sich mit der richtigen Handhabung des Geräts und seiner Bedienungselemente vertraut.
 - Sie müssen wissen, wie sich das Gerät stoppen und der Motor abstellen lässt.
 - Zudem müssen Sie lernen, wie das Gerät schnell vom Schultergurt getrennt werden kann.
 - Erlauben Sie niemals einer anderen Person, das Gerät ohne vorherige Unterweisung zu benutzen.
- Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Geeignete Kleidung tragen.

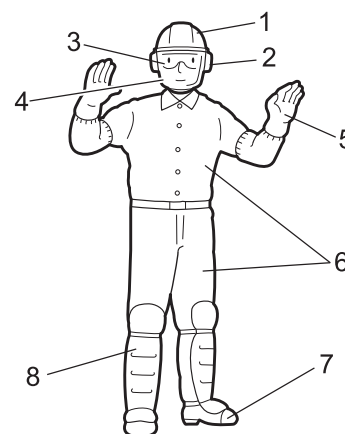
- Ihr Haar sollte maximal schulterlang sein, ansonsten verwenden Sie ein Haarnetz.
- Tragen Sie keine Krawatten, Schmuckstücke oder lose, weite Kleidungsstücke, die sich im Gerät verfangen könnten.
- Tragen Sie keine Schuhe mit freien Zehen, und arbeiten Sie nicht barfuß oder in kurzen Hosen.

Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen andere schwere Verletzungen.



Schutzausrüstung tragen

- Tragen Sie stets die nachstehend aufgeführte Schutzausrüstung.
 1. Kopfschutz (Helm): schützt den Kopf
 2. Ohrenschützer oder Ohrenstöpsel: schützen das Gehör
 3. Schutzbrille: schützt die Augen
 4. Gesichtsschutzschild: schützt das Gesicht
 5. Sicherheitshandschuhe: schützen die Hände vor Kälte und Vibration
 6. Eng anliegende Arbeitskleidung (lange Ärmel, lange Hosen): schützt den Körper
 7. Robuste, rutschfeste Stiefel (mit Schutzkappe) oder rutschfeste Schuhe (mit Schutzkappe): schützen die Füße
 8. Schienbeinschützer: schützen die Beine
- Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen andere schwere Verletzungen.
- Falls erforderlich, verwenden Sie auch folgende Schutzausrüstung:
 - ♦ Staubmaske: schützt das Atmungssystem
 - ♦ Bienennetz: schützt vor angreifenden Bienen



Sichere Verwendung des Produkts

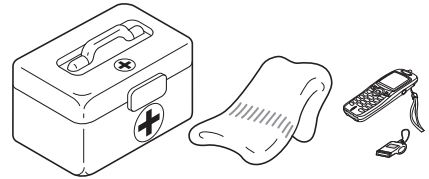
WARNUNG

Arbeitsumgebung und Bedienung

- **Produkt nicht verwenden:**
 - ◆ unter schlechten Wetterbedingungen,
 - ◆ an steilen Abhängen oder auf rutschigem Untergrund ohne ausreichenden Halt,
 - ◆ nachts oder bei schlechten Sichtverhältnissen.
- **Arbeiten Sie an leichten Hanglagen in horizontalen, bogenartigen Bewegungen.**
Wenn Sie fallen oder ausrutschen oder das Produkt nicht mehr voll beherrschen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- **Aus Gesundheits- und Sicherheitsgründen sollten Sie mit dem Gerät nur bei Lufttemperaturen von -5 °C bis 40 °C arbeiten.**
Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Vorsorge für den Fall von Verletzungen

- **Für den unwahrscheinlichen Fall, dass es dennoch zu Verletzungen kommt, sollten Sie folgende Dinge vorbereitet haben:**
 - ◆ **Verbandskasten**
 - ◆ **Hand- und Wischtücher (um etwaige Blutungen zu stoppen)**
 - ◆ **Trillerpfeife oder Mobiltelefon (um Hilfe rufen zu können)**
- Wenn Sie weder erste Hilfe leisten noch Hilfe rufen können, kann sich die Verletzung verschlimmern.



Bei Feuer oder Rauch steht Sicherheit an erster Stelle.

- **Wenn Flammen aus dem Bereich des Motors kommen oder Rauch aus einem anderen Teil als dem Auspuff austritt, entfernen Sie sich zunächst von dem Produkt, um Ihre eigene körperliche Sicherheit zu gewährleisten.**
- **Werfen Sie mit einer Schaufel Sand oder ähnliches Material auf das Feuer, um eine Ausbreitung zu verhindern, oder löschen Sie den Brand mit einem Feuerlöscher.**
Eine Panikreaktion könnte zu einer Ausbreitung des Feuers oder anderen Schäden führen.



Warnhinweise

GEFAHR

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „**GEFAHR**“ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen.

WARNUNG

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „**WARNUNG**“ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen können.

VORSICHT

„**VORSICHT**“ warnt vor einer Gefahrensituation, in der es zu leichten bis mäßigen Verletzungen kommen kann.

Sonstige Kennzeichnungen



Kreis mit umgekehrtem Schrägstrich bedeutet, dass das Dargestellte unzulässig ist.

HINWEIS

Hinweise dieser Art enthalten Tipps zur Verwendung, Pflege und Wartung des Produkts.

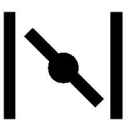
WICHTIG

Umrahmter Text mit der Überschrift „**WICHTIG**“ enthält wichtige Informationen zur Verwendung, Überprüfung, Wartung und Lagerung des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts.

Symbole

Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch		Benzin- und Ölgemisch

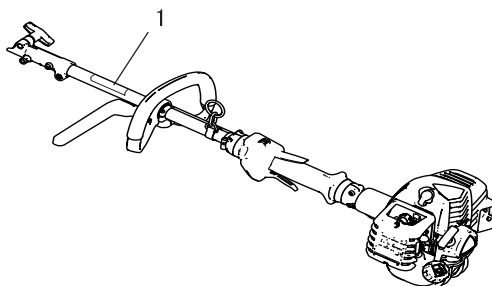
Sichere Verwendung des Produkts

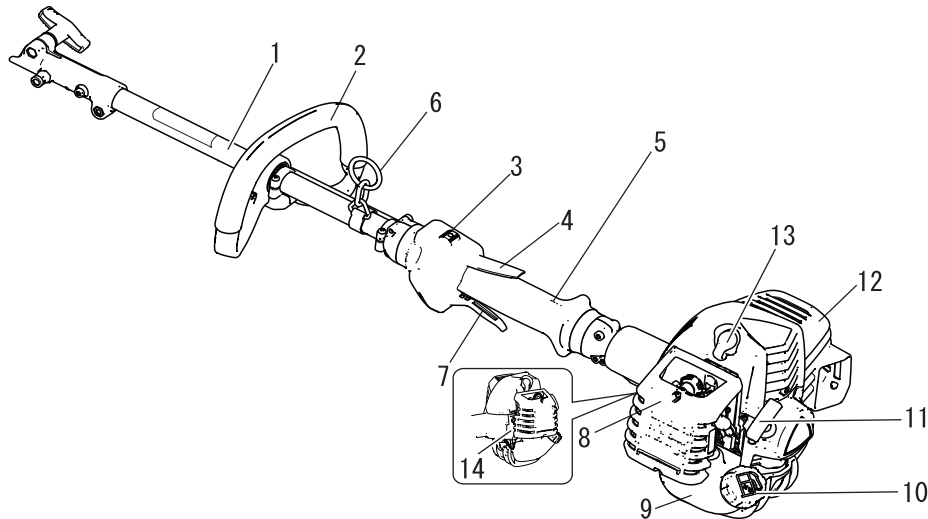
Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Augen-, Gehör- und Kopfschutz tragen		Choke-Position bei Kaltstart (Choke geschlossen)
	Tragen Sie Schutzhandschuhe und Schutzschuhe		Choke-Position bei Betrieb (Choke geöffnet)
	NOTAUS		Achtung, heiße Bereiche
	Nicht in Räumen mit schlechter Belüftung verwenden		Garantierter Schallleistungspegel
	Achtung, Brandgefahr		Motorstart
	Achtung, Stromschlag-Gefahr		Kraftstoffpumpe

Sicherheitsaufkleber

- Die in dieser Anleitung beschriebenen Produkte sind mit dem unten dargestellten Sicherheitsaufkleber versehen. Machen Sie sich die Bedeutung des Sicherheitsaufklebers bewusst, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Falls der Sicherheitsaufkleber aufgrund von Verschleiß oder Beschädigung nicht mehr lesbar ist oder sich abgelöst hat, erwerben Sie bitte einen neuen Sicherheitsaufkleber von Ihrem Händler, und bringen Sie ihn an der nachstehend gezeigten Stelle an. Der Sicherheitsaufkleber muss stets gut lesbar sein.

1. Sicherheitsaufkleber (Teilenummer X505-006800)



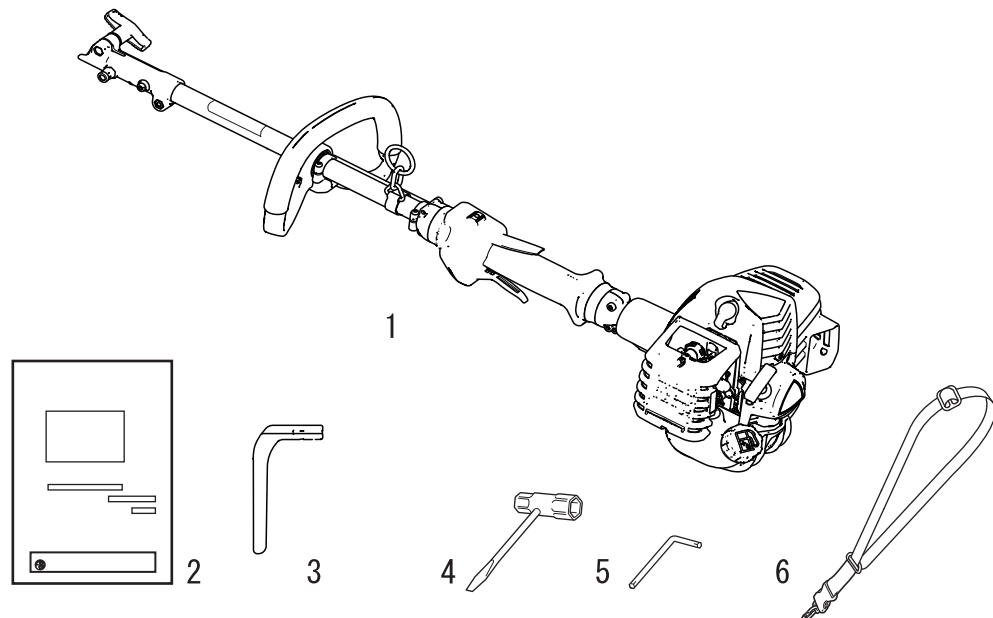


1. **OBERE ANTRIEBSWELLENBAUGRUPPE** Beinhaltet den hinteren Haltegriff (rechte Hand), den Rundgriff (vorn, linke Hand), die flexible Antriebswelle, die Antriebswellenverbindung und das Kopfteil.
2. **Rundgriff** Der Rundgriff (vorn) muss auf der oberen Antriebswellenbaugruppe montiert werden. Er muss so angebracht werden, dass der Bediener damit einwandfrei und bequem arbeiten kann.
3. **Stoppschalter** Schiebeschalter, der oben am Gehäuse des Gashebels montiert ist. Schalter für den Betrieb nach vorn auf „RUN“, zum Stoppen des Motors nach hinten auf „STOP“ stellen.
4. **Gashebelsperre** Dient zum Arretieren des Gashebels im Leerlauf, bis Sie mit der rechten Hand den Griff ganz umgriffen haben.
5. **GRIFF** Hinterer Griff (rechte Hand).
6. **Trageöse** Vorrichtung, mit der das Gerät am Schultergurt befestigt wird.
7. **Gashebel** Regelt die Motordrehzahl und wird durch den Bediener mit einem Finger betätigt.
8. **Luftfilterabdeckung** Deckt den Luftfilter ab.
9. **Kraftstofftank** Enthält Kraftstoff und Kraftstofffilter.
10. **Kraftstofftankdeckel** Verschließt den Kraftstofftank.
11. **Startergriff** Ziehen Sie an diesem Griff, um den Motor zu starten.
12. **Auspuffabdeckung** Dient zum Schutz vor versehentlicher Berührung des heißen Schalldämpfers.
13. **Zündkerze**
14. **Typ und Seriennummer**

Bevor Sie beginnen

Packliste

- Die nachfolgend aufgeführten Einzelteile sind in der Verpackung enthalten.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Vollständigkeit des Inhalts.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.



- | | |
|--|-------------------|
| 1. Motorkopf und obere Antriebswellenbaugruppe | 4. Steckschlüssel |
| 2. Bedienungsanleitung | 5. L-Schlüssel |
| 3. Schlaufengriffhalterung (Schutzbügel) | 6. Schultergurt |

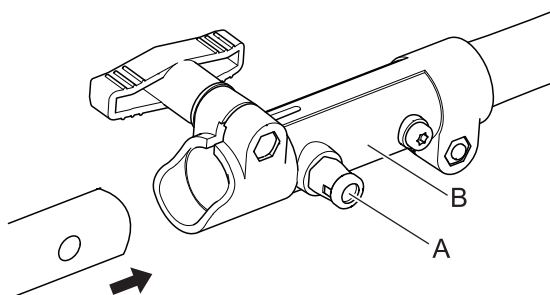
Zusammenbau

WARNUNG

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt korrekt zusammenbauen.**
Die Verwendung eines falsch zusammengebauten Produkts kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.

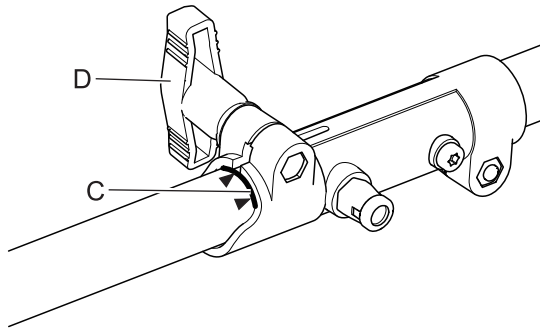


Montage von Anbauteilen an der Antriebswellenbaugruppe



1. Stellen Sie die Baugruppe Motoreinheit/Rohr auf eine ebene Fläche.
2. Ziehen Sie den Positionierstift (A) heraus, und drehen Sie ihn zur Entriegelung um eine Vierteldrehung nach links.
3. Entfernen Sie ggf. das Pappdistanzstück.

Bevor Sie beginnen



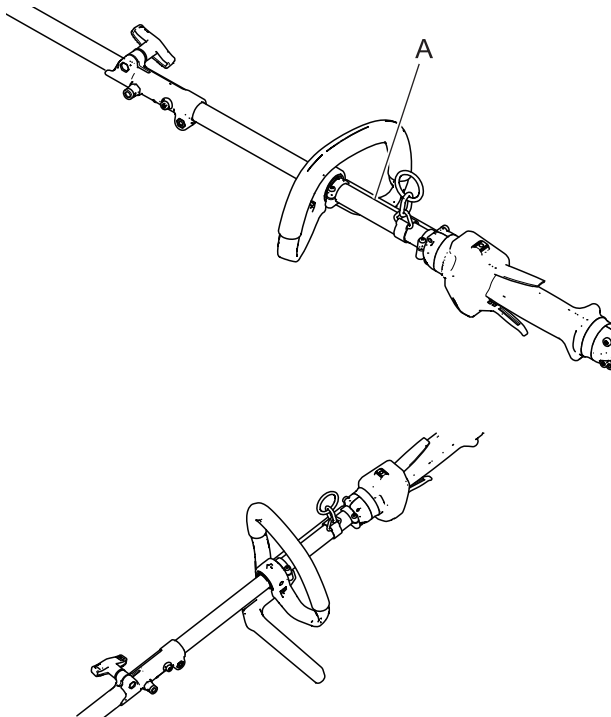
4. Schieben Sie das Anbauteil für die Baugruppe Rohr mit Antriebswelle vorsichtig in das Verbindungselement (B) bis zur entsprechenden Markierung des Aufklebers (C). Dabei muss das innen liegende untere Rohr mit Antriebswelle in der Vierkantaufnahme des oberen Rohrs mit Antriebswelle einrasten.

HINWEIS

Das untere Lagergehäuse und der Gerätekopf müssen mit der Motoreinheit auf einer Linie liegen.

5. Drehen Sie den Positionierstift (A) um eine Vierteldrehung nach rechts, bis er im unteren Rohrloch einrastet. Achten Sie darauf, dass der Positionierstift vollständig eingerastet ist, indem Sie versuchen, die untere Antriebswelle zu drehen. Der Positionierstift muss im Verbindungselement einschnappen und darf nicht hervorstehen. Durch das vollständige Einrasten wird vermieden, dass sich die Welle dreht.
6. Befestigen Sie die untere Rohrbaugruppe am Verbindungselement durch Festziehen des Feststellers (D).
7. Zum Zerlegen die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

Griffeinstellung



HINWEIS

Der Abstandshalter (A) bestimmt den Mindestabstand für den vorderen Griff.

1. Bringen Sie sich in eine bequeme Arbeitsposition (das Anbauteil ist montiert), und bringen Sie den vorderen Griff so an, dass Sie mit dem Gerät bequem arbeiten können. Ziehen Sie die Schrauben des Griffs an.

Montage der Schutzbügel

⚠️ WARNUNG

- Der Schutzbügel muss mit der Motorsensoren-Vorrichtung verwendet werden.

1. Entfernen Sie den unteren Bügel des Griffs, und bringen Sie den Schutzbügel wie abgebildet an. Bringen Sie den Griff in die gewünschte Position, und sichern Sie ihn wie oben beschrieben.

Bereitstellen des Kraftstoffs

⚠️ GEFAHR

- Niemals betanken, während der Motor heiß ist oder läuft.
- Beim Betanken auf keinen Fall rauchen oder Feuer in die Nähe bringen. Andernfalls könnte sich der Kraftstoff entzünden und zu Verbrennungen führen.



Bevor Sie beginnen

WARNUNG

- Befüllen Sie Kraftstofftanks niemals in geschlossenen Räumen. Befüllen Sie Kraftstofftanks immer im Freien und auf sicherem Untergrund. Führen Sie die Betankung nicht auf der Ladefläche von Lkws oder an ähnlichen Orten durch.
- Kraftstofftanks und -kanister können unter Druck stehen. Öffnen Sie Kraftstofftankdeckel immer langsam, damit sich der Druck ausgleichen kann.
Andernfalls kann es vorkommen, dass Kraftstoff herausspritzt.
- Wischen Sie Kraftstoff, der aufgrund von Überfüllung über- oder ausläuft, sofort auf.
Verschütteter Kraftstoff kann sich entzünden und Verbrennungen verursachen.
- Achten Sie nach dem Betanken stets darauf, dass aus der Kraftstoffleitung, an den Kraftstoffdichtungen und rund um den Kraftstofftankdeckel kein Kraftstoff austritt. Sollten Sie feststellen, dass Kraftstoff austritt, stellen Sie sofort die Verwendung des Produkts ein, und wenden Sie sich an Ihren Händler, um es reparieren zu lassen.
Ausgetretener Kraftstoff stellt in jedem Fall eine Brandgefahr dar.
- Bewahren Sie den Befüllungskanister an einem schattigen Ort in weiter Entfernung von Brandquellen auf.
- Verwenden Sie nur zugelassene Kraftstoffbehälter.

WICHTIG

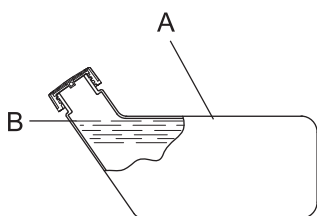
- Der Kraftstoff ist ein Gemisch aus Normalbenzin und Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren. Verwenden Sie bleifreies Benzin mit mindestens 89 Oktan. Verwenden Sie keinen Kraftstoff mit Methylalkohol oder mehr als 10 % Ethylalkohol.
- Gelagerter Kraftstoff altert. Mischen Sie nicht mehr Kraftstoff an, als Sie voraussichtlich innerhalb der nächsten dreißig (30) Tage verbrauchen werden.

Kraftstoff



- ♦ Empfohlenes Mischverhältnis: 50 : 1 (2%) Öl nach ISO-L-EGD Standard (ISO 13738), JASO FC, FD und von ECHO empfohlenes Öl.
- ♦ Verwenden Sie niemals Zweitaktöl, das für wassergekühlte Motoren oder Motorradmotoren vorgesehen ist.
- ♦ Mischen Sie den Kraftstoff nicht direkt im Motor-Kraftstofftank.

Kraftstoffversorgung



- ♦ Befüllen Sie den Tank nicht bis zur Einfüllöffnung (A). Befüllen Sie den Tank nur bis zur vorgeschriebenen Höhe (nur bis zum Ansatz (B) des Einfüllstutzens).
- ♦ Verschließen Sie den Kraftstofftankdeckel nach dem Betanken wieder fest.

Bedienung des Motors

Starten des Motors

WARNUNG

Befolgen Sie beim Starten des Motors unbedingt die folgenden Sicherheitsregeln:

- Entfernen Sie sich mindestens 3 m von der Stelle, an der die Betankung erfolgte.
- Platzieren Sie das Produkt an einem ebenen, gut belüfteten Ort.
- Vergewissern Sie sich, dass nirgendwo Kraftstoff austritt.
- Überprüfen Sie, ob alle Bolzen und Muttern fest angezogen sind.
- Sorgen Sie für ausreichenden Abstand rund um das Produkt, und lassen Sie keine Personen oder Tiere in die Nähe.
- Starten Sie den Motor mit dem Gashebel in der Leerlaufstellung.
- Halten Sie das Produkt beim Starten des Motors auf dem Boden fest.

Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsregeln kann zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

- Vergewissern Sie sich, dass nach dem Starten des Motors keine ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräusche wahrzunehmen sind. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um es reparieren zu lassen.

Durch abfallende oder absplittende Teile kann es zu schweren Verletzungen kommen.

- Die Auspuffgase des Motors enthalten giftige Gase. Betreiben Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen oder an anderen schlecht belüfteten Orten.

Die Auspuffgase können zu Vergiftungen führen.



- Schalldämpfer, Zündkerze, Winkelgetriebe und andere stark erhitzte Teile des Produkts dürfen während des Betriebs und einige Zeit danach nicht berührt werden.

Beim Berühren heißer Teile können Sie sich Verbrennungen zuziehen.



- Zündkerze, Zündkabel und andere spannungsführende Teile dürfen während des Betriebs nicht berührt werden.

Beim Berühren von Teilen, die im Betrieb des Produkts spannungsführend sind, können Sie einen Stromschlag erleiden.



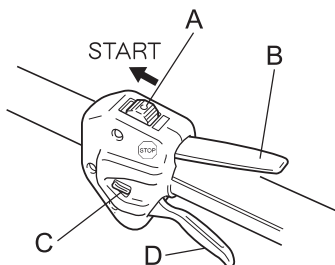
- Wenn sich die Vorrichtung beim Starten dreht, obwohl der Gashebel auf Leerlaufdrehzahl eingestellt ist, justieren Sie den Vergaser nach, bevor Sie das Produkt verwenden.

Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsregeln kann zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

HINWEIS

- Ziehen Sie den Startergriff zuerst langsam und dann allmählich schneller heraus. Ziehen Sie das Starterseil höchstens auf 2/3 seiner Länge heraus.
- Lassen Sie den Startergriff beim Zurückschnellen nicht los.

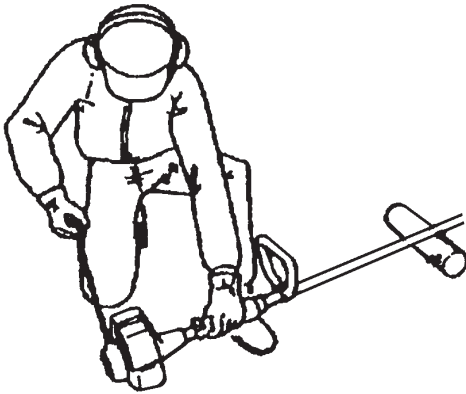
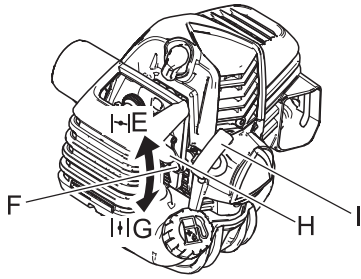
Starten eines kalten Motors



(Stecken Sie den Zündkerzenstecker wieder auf, wenn das Produkt lange Zeit nicht benutzt wurde.)

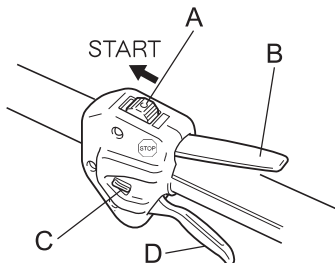
1. Legen Sie das Produkt flach auf den Boden, und sorgen Sie durch Unterlegen eines Balkens oder eines ähnlichen Hilfsmittels dafür, dass die Vorrichtung weder den Boden noch irgendein Hindernis berührt.
2. Stellen Sie den Zündschalter (A) auf „Start“.
3. Stellen Sie sicher, dass sich der Gashebel (D) in der Leerlaufstellung befindet.

Bedienung des Motors



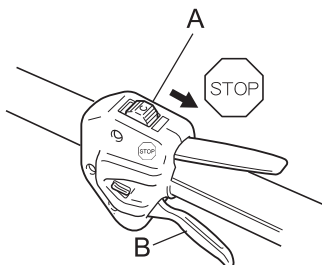
4. Stellen Sie den Chokehebel (F) auf die Position „Kaltstart“ (E).
 5. Betätigen Sie die Kraftstoffpumpe (H) so oft (drücken und loslassen), bis sie Kraftstoff angesaugt hat.
 6. Halten Sie das Gerät möglichst nahe am Motor (siehe Abbildung), nachdem Sie die Sicherheit des Ortes überprüft haben, und ziehen Sie mehrmals am Startergriff (I).
 7. Falls Sie ein explosionsartiges Geräusch hören und der Motor sofort stillsteht, stellen Sie den Chokehebel auf „Run“ (Betrieb) (G), und ziehen Sie wiederholt am Startergriff, um den Motor zu starten.
 8. Falls der Motor weiterläuft, stellen Sie den Chokehebel langsam zurück auf „Run“.
 9. Lassen Sie den Motor eine Weile im Leerlauf warmlaufen.
- * Verwenden Sie den Halbgasknopf (C), wenn sich der Motor schwer starten lässt. (Drücken Sie den Gashebel ganz durch, betätigen Sie den Halbgasknopf leicht und drücken Sie dabei die Gashebelsperre (B). Lassen Sie den Gashebel langsam wieder los, so dass der Halbgasknopf einrastet. Ziehen Sie leicht am Gashebel, sobald der Motor läuft, um den Halbgasknopf sofort zu lösen.)

Starten eines warmen Motors



1. Stellen Sie den Zündschalter (A) auf „Start“.
2. Stellen Sie sicher, dass sich der Gashebel (D) in der Leerlaufstellung befindet.
3. Stellen Sie sicher, dass sich der Chokehebel in der Position „Run“ (Betrieb) befindet.
4. Ist kein Kraftstoff in der Kraftstoffpumpe sichtbar, betätigen Sie die Kraftstoffpumpe so oft (drücken und loslassen), bis sie Kraftstoff angesaugt hat.
5. Halten Sie das Gerät möglichst nahe am Motor, nachdem Sie Ihre unmittelbare Umgebung auf Sicherheit überprüft haben, und ziehen Sie am Startergriff, um den Motor zu starten.

Stoppen des Motors



1. Stellen Sie den Gashebel (B) in die Leerlaufposition, und lassen Sie den Motor bei Leerlaufdrehzahl (niedrige Drehzahl) laufen.
 2. Stellen Sie den Zündschalter (A) auf „Stop“.
 3. Stoppen Sie den Motor im Notfall sofort mit Hilfe des Zündschalters.
 4. Falls der Motor dadurch nicht gestoppt wird, bringen Sie den Chokehebel in die Position „Kaltstart“. Der Motor wird „abgewürgt“ und dadurch angehalten (Not-Aus).
- * Lassen Sie den Zündschalter von Ihrem Händler überprüfen und reparieren, bevor Sie das Produkt erneut verwenden, wenn sich der Motor mit dem Stoppschalter nicht stoppen lässt.
5. Trennen Sie stets das Zündkabel von der Zündkerze, damit der Motor nicht von Unbefugten gestartet werden kann, wenn Sie mit der Arbeit fertig sind oder das Gerät vorübergehend beiseite legen wollen.

WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsregeln, wenn Sie das Produkt nach der Verwendung überprüfen bzw. warten:

- **Schalten Sie den Motor ab und überprüfen bzw. warten Sie das Produkt erst dann, wenn der Motor abgekühlt ist.**
Andernfalls können Sie sich verbrennen.
- **Entfernen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie Überprüfungen und Wartungen durchführen.**
Wenn sich das Produkt unerwarteterweise in Betrieb setzt, kann es zu Unfällen kommen.

WICHTIG

- Für Überprüfung und Wartung sind entsprechende Fachkenntnisse erforderlich. Wenn Sie das Produkt nicht selbst überprüfen, warten oder instand setzen können, wenden Sie sich an Ihren Händler. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Verbrauchsprodukte, die für das Gerät zugelassen sind. Die Verwendung von Teilen anderer Hersteller oder nicht zugelassener Produkte kann zu Fehlfunktionen führen.

Wartungsrichtlinien

Komponente	Wartung	Seite	Vor der Verwendung	Monatlich
Luftfilter	Reinigen / ersetzen	14	•	
Kraftstofffilter	Untersuchen / Reinigen / Austauschen	14	•	
Zündkerze	Überprüfen / reinigen / justieren / ersetzen	16		•
Vergaser	Justieren / ersetzen und justieren	14		•
Kühlsystem	Untersuchen / Reinigen	15	•	
Schalldämpfer	Überprüfen/festziehen	15	•	
Schalldämpfer	Reinigen	15		•**
Antriebswelle	Schmieren	16		•*
Anlasser	Überprüfen	-	•	
Kraftstoffsystem	Überprüfen	14	•	
Schrauben, Bolzen und Muttern	Überprüfen, festziehen / ersetzen	-	•	

* oder nach 25 Betriebsstunden (jeweils früherer Zeitpunkt gilt). ** Oder 100 Betriebsstunden (jeweils früherer Zeitpunkt gilt).

WICHTIG

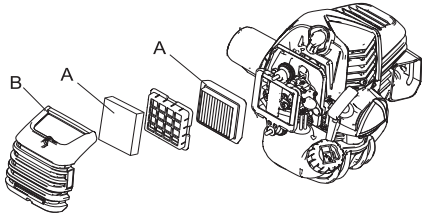
- Angegeben sind die maximalen Zeitabstände. Die Häufigkeit der erforderlichen Wartungsarbeiten richtet sich nach der tatsächlichen Beanspruchung und Ihrer Erfahrung.

Wartung und Pflege

Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen bitte an Ihren Händler.

Wartung und Pflege

Reinigen des Luftfilters

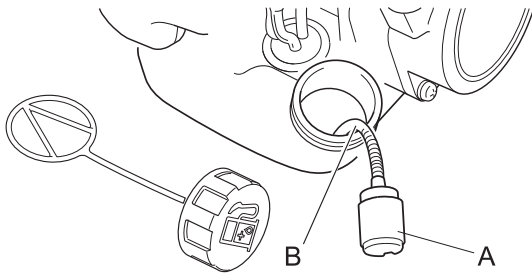


1. Schließen Sie den Choke. Lösen Sie die Verriegelung der Luftfilterabdeckung und entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (B).
2. Entfernen Sie den Luftfilter (A) (befindet sich unter der Luftfilterabdeckung).
3. Reinigen Sie den Filter von der Vergaserseite durch Abbürsten oder mittels Druckluft.
4. Bauen Sie nun den Luftfilter wieder ein, und montieren Sie die Abdeckung.
5. Verriegeln Sie die Luftfilterabdeckung.

HINWEIS

- Beim Wiedereinbau des Luftfilters diesen in den Rahmen des Reinigungsgehäuses einsetzen.

Auswechseln des Kraftstofffilters



1. Ziehen Sie den Kraftstofffilter mit Hilfe eines Metalldrahts o. Ä. durch die Tanköffnung heraus.
2. Ziehen Sie den alten Filter von der Kraftstoffleitung (B) ab.
3. Installieren Sie den neuen Filter.

HINWEIS

- Ersetzen Sie den Filter, wenn er stark verschmutzt oder beschädigt ist.

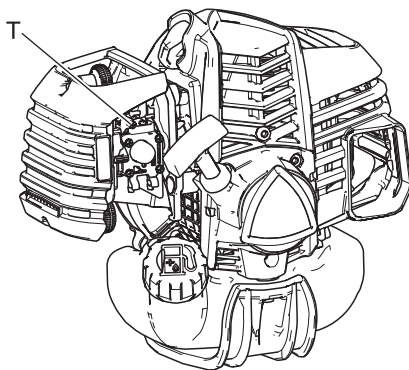
Justieren des Vergasers

! WARNUNG

- SIE KÖNNEN DIE LEERLAUFDREHZAHLE NUR EINSTELLEN, indem Sie die Leerlaufanschlagschraube (T) drehen.
- Bei der Vergaserjustierung kann sich die Vorrichtung bewegen. Achten Sie ganz besonders auf die Vorrichtung, um sich nicht durch die sich bewegende Vorrichtung zu verletzen.
- Nach erfolgter Vergaserjustierung darf sich die Vorrichtung nicht mit Leerlaufdrehzahl bewegen; ansonsten besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.
- Außer der Drehzahl dürfen Sie KEINE weitere Vergaserjustierung vornehmen. Alle anderen Einstellungen MÜSSEN von einem autorisierten Vertragshändler durchgeführt werden, andernfalls besteht die Gefahr schwerer Verletzungen aufgrund einer Fehlfunktion des Motors.

! VORSICHT

- Wenden Sie sich bei Problemen mit dem Vergaser an einen autorisierten Vertragshändler.



Jedes Gerät wird werkseitig einem Probelauf unterzogen, bei dem der Vergaser auf optimale Leistung eingestellt wird.

Reinigen/wechseln Sie vor der Vergaserjustierung den Luftfilter, starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn einige Minuten warmlaufen.

Der Motor muss zu seiner Leerlaufdrehzahl zurückkehren, sobald der Gashebel losgelassen wird. Die Leerlaufdrehzahl kann eingestellt werden. Sie muss gering genug sein, damit die Kupplung die Vorrichtung vom Motor trennen kann.

So justieren Sie den Vergaser:

1. Legen Sie das Gerät auf den Boden und lassen Sie den Motor an. Lassen Sie den Motor 2-3 Minuten im Leerlauf warm laufen.
2. Sollte sich die Schneidvorrichtung im Leerlauf in Bewegung setzen, reduzieren Sie die Leerlaufdrehzahl, indem Sie die Leerlaufanschlagschraube (T) gegen den Uhrzeigersinn

- drehen.
3. Lassen Sie den Motor noch mehrmals abwechselnd bei Vollgas und im Leerlauf laufen. Vergewissern Sie sich, dass die Vorrichtung im Leerlauf aufhört, sich zu bewegen.
 4. Wenn Sie einen Drehzahlmesser haben, stellen Sie die Leerlaufanschlagschraube nach den Angaben im Abschnitt „Technische Daten“ ein.

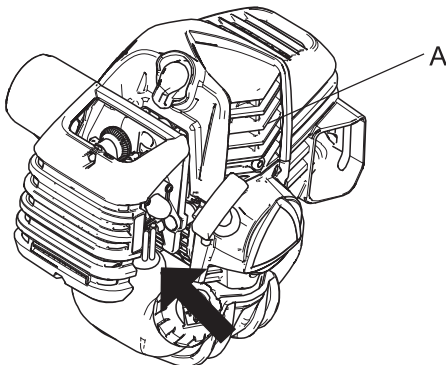
HINWEIS

Wenn der Vergaser mit der Leerlaufanschlagschraube (T) nicht korrekt eingestellt werden kann, müssen Sie einen autorisierten Vertragshändler kontaktieren.

Wartung des Kühlsystems

WICHTIG

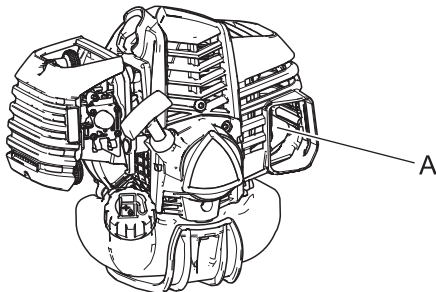
- Um die richtige Motorbetriebstemperatur aufrechtzuerhalten, muss die Kühlluft ungehindert den Zylinderrippenbereich durchströmen können. Durch diesen Luftstrom wird die Verbrennungswärme vom Motor abgeführt. Unter folgenden Umständen kann es zu Überhitzung und Kolbenfressern im Motor kommen:
- ♦ Die Luftzufuhröffnungen sind verstopft. Dadurch gelangt keine Kühlluft zum Zylinder;
 - ♦ Staub und Gras haben sich außen am Zylinder angesammelt. Durch diese Ansammlung wird der Motor isoliert, und die Wärme kann nicht mehr abgegeben werden.
- Das Beheben von Verstopfungen von Kühlluft-Durchgängen bzw. die Reinigung der Zylinderrippen gelten als normale Wartungsarbeiten. Störungen auf Grund mangelhafter Wartung und Pflege fallen nicht unter die Garantie.



Luftzufuhröffnung

- ♦ Entfernen Sie Staub und Schmutz aus den Zwischenräumen der Rippen (A).
- ♦ Entfernen Sie vor jeder Verwendung Ansammlungen von Schneidgut vom unteren Ansauggrill zwischen dem Kraftstofftank und dem Starter.

Reinigen des Schalldämpfers



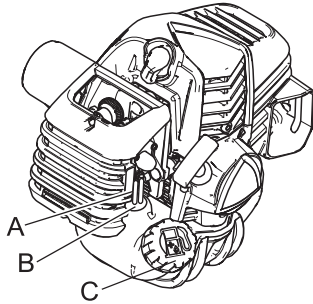
- ♦ Kohlenstoffablagerungen im Schalldämpfer(A) verringern die Motorleistung und führen zu Überhitzung. Das Funkenschutzsieb muss regelmäßig geprüft werden. Ablagerungen vom Schalldämpfer entfernen.

WICHTIG

Die Schalldämpferabdeckung nicht ausbauen. Fragen Sie bei Bedarf bitte Ihren Händler um Rat.

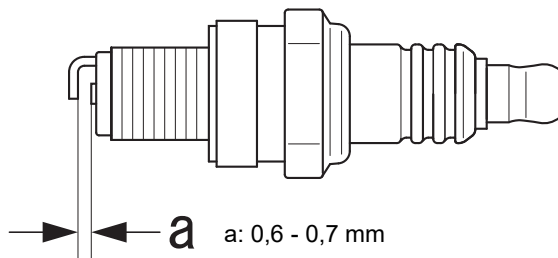
Wartung und Pflege

Überprüfen des Kraftstoffsystems



- ♦ Überprüfen Sie diesen Punkt vor jeder Verwendung.
- ♦ Vergewissern Sie sich nach jeder Betankung, dass kein Kraftstoff an den Leitungen (A), Dichtungen (B) oder am Tankdeckel (C) austritt.
- ♦ Wenn Kraftstoff oder Kraftstoffdämpfe austreten, besteht Brandgefahr. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall sofort aus, und lassen Sie es von Ihrem Händler überprüfen bzw. austauschen.

Überprüfen der Zündkerze

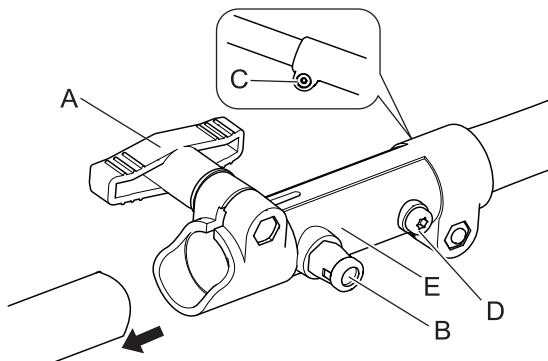


HINWEIS

Zum Entfernen des Zündkerzensteckers diesen mit einem Steckschlüssel abhebeln.

1. Prüfen Sie den Elektrodenabstand. Der korrekte Abstand beträgt 0,6 bis 0,7 mm.
 2. Prüfen Sie die Elektrode auf Verschleiß.
 3. Prüfen Sie den Isolierkörper auf Öl- oder andere Ablagerungen.
 4. Wenn die Zündkerze schmutzig ist, reinigen. Dafür keinen Sandstrahl verwenden. Durch den verbleibenden Sand wird der Motor beschädigt.
 5. Wenn die Elektroden oder Kontakte verschlissen sind oder die Keramikteile Risse aufweisen, ersetzen Sie sie durch neue Teile. (Siehe Technische Daten Seite 20)
 6. Auf 10 N·m - 15 N·m (100 kgf·cm bis 150 kgf·cm) festziehen.
- * Die Funkenprüfung (zur Feststellung, ob die Zündkerze einen Zündfunken wirft) muss von Ihrem Händler durchgeführt werden.

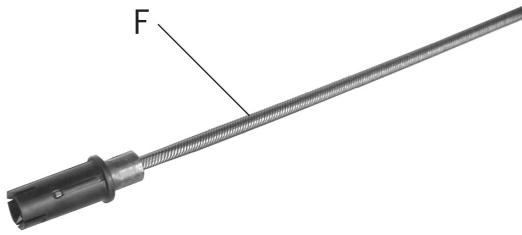
Schmieren der Antriebswelle



WICHTIG

- Die Antriebswelle muss alle 25 Betriebsstunden mit einem Hochtemperaturschmiermittel für Kraftfahrzeuge geschmiert werden, ansonsten kann die Antriebswelle heiß laufen und es kann zum Ausfall kommen.

1. Lösen Sie den Feststeller (A).
2. Ziehen Sie den Fixierstift (B) heraus, und drehen Sie ihn zur Entriegelung um eine Viertelumdrehung gegen den Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie das Anbauteil.
4. Ziehen Sie das Verbindungselement (E) von der oberen Antriebswellenbaugruppe ab, indem Sie die Klemmschraube (C) lösen und die Justierschraube (D) entfernen.



5. Nehmen Sie die obere flexible Antriebswelle (F) heraus, wischen Sie sie trocken, und schmieren Sie sie mit einer dünnen Schicht Fett (15 ml) ein.
6. Montieren Sie die Welle. Vergewissern Sie sich, dass die flexible Welle in dem Verbindungsteil mit Innenvierkant vollständig eingepasst ist.
7. Schieben Sie das Verbindungselement auf die obere Antriebswelle auf bis es richtig sitzt und das Loch für die Justierschraube mit dem Loch der oberen Antriebswelle fluchtet.
8. Setzen Sie die Justierschraube (D) wieder ein, und ziehen Sie diese fest. Ziehen Sie dann die Klemmschraube (C) fest.

Wartung und Pflege

Fehlerbehebung

WICHTIG

- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Verbrauchsprodukte, die für das Produkt zugelassen sind.
Die Verwendung von Teilen anderer Hersteller oder nicht zugelassenen Produkten kann zu Fehlfunktionen führen.

Problem	Diagnose	Ursache	Lösung
Der Motor lässt sich nicht starten.		1. Im Kraftstofftank ist kein Kraftstoff 2. Der Aus-Schalter steht auf „Stop“ 3. Es wurde zuviel Kraftstoff angesaugt 4. Elektrischer Defekt 5. Vergaser defekt oder innerlich verklebt 6. Interner Defekt des Motors.	1. Kraftstoffversorgung 2. Auf „Start“ stellen 3. Motor nach Wartung starten 4. Wenden Sie sich an Ihren Händler. 5. Wenden Sie sich an Ihren Händler. 6. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Motor lässt sich schwer starten, Drehzahl schwankt	Kraftstoff tritt in das Überlaufrohr ein	1. Kraftstoffalterung 2. Vergaserstörung	1. Kraftstoff durch neuen ersetzen 2. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
	In das Überlaufrohr tritt kein Kraftstoff ein.	1. Kraftstofffilter ist verstopft 2. Kraftstoffsystem ist verstopft 3. Innere Vergaserteile sind verklebt	1. Reinigen oder ersetzen 2. Wenden Sie sich an Ihren Händler. 3. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
	Die Zündkerze ist verschmutzt oder feucht.	1. Kraftstoffalterung 2. Falscher Elektrodenabstand 3. Kohlenstoffablagerungen 4. Elektrischer Defekt	1. Ersetzen 2. Einstellen oder ersetzen 3. Reinigen oder ersetzen 4. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Motor springt an, Drehzahl lässt sich jedoch nicht erhöhen.		1. Verschmutzter Luftfilter 2. Verschmutzter Kraftstofffilter 3. Verstopfte Kraftstoffleitung 4. Falsch justierter Vergaser. 5. Verstopfte Auspuff- oder Schalldämpferöffnung	1. Reinigen oder ersetzen 2. Reinigen oder ersetzen 3. Wenden Sie sich an Ihren Händler. 4. Justieren 5. Reinigen
Der Motor geht aus		1. Falsch justierter Vergaser. 2. Elektrischer Defekt	1. Justieren 2. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Der Motor lässt sich nicht ausschalten		1. Aus-Schalter defekt	1. Not-Halt durchführen und Händler um Rat fragen
Vorrichtung dreht sich, während Motor mit Leerlaufdrehzahl läuft		1. Falsch justierter Vergaser. 2. Beschädigte Kupplungsfeder	1. Justieren 2. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

- Bei Problemen oder Störungen, die nicht in der obigen Tabelle genannt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Informationen zur vorschriftsmäßigen Entsorgung des Produkts oder seiner Einzelteile erhalten Sie bei Ihrem Händler.

LAGERUNG

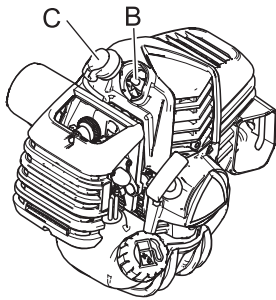
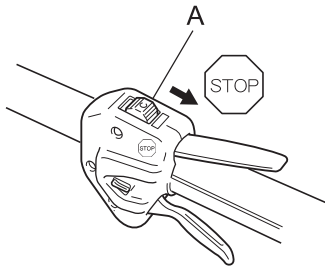
Langfristige Lagerung (30 Tage und länger)

WARNUNG

- Lagern Sie das Gerät nicht in verschlossenen Räumen, aus denen Kraftstoffverdunstungen nicht entweichen können, und nicht in der Nähe von Flammen oder Funken.
Brandgefahr.



Gehen Sie folgendermaßen vor, wenn Sie das Produkt lange Zeit lagern möchten (30 Tage und länger):



1. Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig im Freien, wobei sich keine feuergefährlichen Gegenstände in der Nähe befinden dürfen. Lassen Sie Kraftstoff niemals in geschlossenen Räumen ab.
2. Entfernen Sie den Kraftstoff aus der Kraftstoffpumpe, indem Sie sie mehrmals drücken und wieder loslassen.
3. Starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn mit Leerlaufdrehzahl laufen, bis er von selbst ausgeht.
4. Stellen Sie den Zündschalter (A) auf „Stop“.
5. Wischen Sie Schmierfett, Öl, Staub, Schmutz und andere Ablagerungen außen am Trimmer ab, sobald das Produkt ausreichend abgekühlt ist.
6. Führen Sie die regelmäßigen Überprüfungen durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
7. Vergewissern Sie sich, dass Schrauben und Muttern fest angezogen sind. Ziehen Sie lose Schrauben und Muttern fest.
8. Entfernen Sie die Zündkerze (B) und füllen Sie die erforderliche Menge (ca. 10 ml) frisches Zweitaktmotoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Zylinder ein.
9. Legen Sie ein sauberes Tuch über die Kerzenbohrung.
10. Ziehen Sie zwei- bis dreimal am Startergriff, um das Motoröl im Zylinder zu verteilen.
11. Beobachten Sie die Lage des Kolbens durch die Zündkerzenöffnung. Ziehen Sie am Griff des Reversierstarters, bis der Kolben den oberen Totpunkt erreicht, und belassen Sie den Griff in dieser Stellung.
12. Bauen Sie die Zündkerze ein. (Schließen Sie den Zündkerzenstecker (C) nicht an).
13. Sobald das Produkt kühl und trocken genug ist, umhüllen Sie den Bereich des Motors mit einem Kunststoffsack oder ähnlichem, und lagern Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

Technische Daten

	PAS-2620ES
Außenabmessungen: Länge × Breite × Höhe	1038 × 273 × 259 mm
Gewicht: Gerät ohne geteiltes Anbauteil, mit leerem Tank Gerät ohne geteiltes Anbauteil, mit vollem Tank	4,8 kg 5,3 kg
Fassungsvermögen: Kraftstofftank	600 ml
Motor: Typ Hubraum Maximale Motorleistung nach ISO 8893 Motordrehzahl bei maximaler Motorleistung Empfohlene Leerlaufdrehzahl Vergaser Zündung Zündkerze Anlasser Kupplung	Luftgekühlter Zweitakt-Einzylindermotor 25,4 cm ³ 1,04 kW 9500 U/min 3000 U/min Membrantyp Schwungradmagnet - CDI-System NGK CMR7H Reversierstarter Automatische Fliehkraftkupplung
Kraftstoff: Öl Verhältnis Kraftstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung Spezifischer Kraftstoffverbrauch bei maximaler Motorleistung	Bleifreies Normalbenzin. Verwenden Sie bleifreies Benzin mit mindestens 89 Oktan. Verwenden Sie keinen Kraftstoff mit Methylalkohol oder mehr als 10% Ethylalkohol. Motoröl für luftgekühlte Zweitaktmotoren. ISO-L-EGD Standard (ISO 13738), JASO FC,FD und ECHO Premium 50:1 Öl. 50:1 (2%) 0,61 L/h 499g/(kW•h)

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

Optionale Vorrichtungen

(Schalldruckpegel, Schallleistungspegel und Schwingungspegel)

WARNUNG

- Verwenden Sie für dieses Modell nur Vorrichtungen, die von YAMABIKO zugelassen sind. Die nicht zugelassene Kombination von Anbauteilen kann zu schweren Verletzungen führen. Lesen und befolgen Sie alle in dieser Bedienungsanleitung und in der Bedienungsanleitung des Anbauteils aufgeführten Sicherheitsanweisungen.
- YAMABIKO übernimmt keine Verantwortung für das Versagen von Schneidvorrichtungen, Ersatz- oder Zubehöerteilen, die nicht von YAMABIKO geprüft und zugelassen wurden und die für die Verwendung mit diesem Gerät nicht geeignet sind.

Vorrichtung	Standardausführung	Schalldruckpegel [dB(A)]		Schallleistungspegel [dB(A)]	
		L_{pAeq}	Unsicherheit K_{pA}	L_{WAeq}	Unsicherheit K_{WA}
Wellenheckentrimmer MTA-AH-HD	ISO 10517, *1	95,8 *2, *4	2,5	108,4 *3, *4	2,5
Kurzer Wellenheckentrimmer MTA-AHS-HD	ISO 10517, *1	95,5 *2, *4	2,5	107,9 *3, *4	2,5
Baumsäge MTA-PP	ISO 22868, *1	94,1	2,5	106,5	2,5
Kehrmaschine MTA-PS	(ISO 22868, *1)	96,7	2,5	105,7	2,5
Gebälse MTA-PB	EN 15503, ISO 22868 und *1	93,7	2,5	105,4	2,5
Grubberkultivator MTA-TC	(ISO 22868, *1)	97,0	2,5	105,6	2,5
Kantenstecher MTA-LE/E	(ISO 22868, *1)	95,5	2,5	103,8	2,5
Trimmer/Freischneider MTA-TB	ISO 22868, *1	93,3/92,3	1,5/0,8	105,8/104,0	2,1/1,6

*1: ISO 11201 und ISO 3744

*2: $L_{pAd} = L_{pAeq} + K_{pA}$

*3: $L_{WAd} = L_{WAeq} + K_{WA}$

*4: Die Summe der gemessenen Werte und die damit zusammenhängende Ungewissheit.

Vorrichtung	Standardausführung	Angegebene Vibrationswerte [m/s^2]		
		Vordergriff/linker Griff h_{veq}	Hinterer/linker Griff h_{veq}	Unsicherheit K
Wellenheckentrimmer MTA-AH-HD	ISO 10517	8,4	5,9	5,0
Kurzer Wellenheckentrimmer MTA-AHS-HD	ISO 10517	7,8	6,9	5,0
Baumsäge MTA-PP	ISO 22867	4,5	3,3	3,3
Kehrmaschine MTA-PS	(ISO 22867)	4,7	4,6	4,0
Gebälse MTA-PB	EN 15503, ISO 22867	2,7	5,2	5,0
Grubberkultivator MTA-TC	(ISO 22867)	5,0	6,0	3,8
Kantenstecher MTA-LE/E	(ISO 22867)	2,6	4,3	3,4
Trimmer/Freischneider MTA-TB	ISO 22867	3,1/4,3	2,8/4,5	1,2/0,8

Konformitätserklärung

Der unterzeichnete Hersteller:

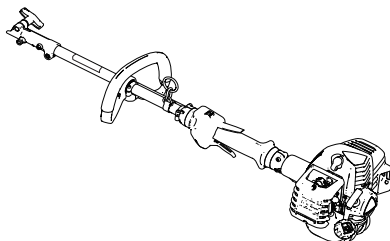
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPAN

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers erstellt.

erklärt, dass das nachstehend spezifizierte neue Gerät:

PRO ATTACHMENT SERIE

Marke: ECHO
Typ: PAS-2620ES



Entspricht:

- * Anforderungen der Richtlinie **2006/42/EG** (Verwendung von Standard **ISO 11789: 1999**, Verwendung der harmonisierten Norm **EN ISO 11806-1: 2011**, **EN 15503: 2009+A2: 2015**, **EN ISO 11680-1: 2011**, **EN ISO 10517: 2019**, **EN ISO 12100: 2010** und **EN ISO 22867: 2011**)
- * Anforderungen der Richtlinie **2014/30/EU** (Verwendung der harmonisierten Norm **EN ISO 14982: 2009**, **EN 55012: 2007+A1: 2009**)
- * Anforderungen der Richtlinie **2011/65/EU** (Anwendung der harmonisierten Norm **EN IEC 63000: 2018**)
- * Anforderungen der Richtlinie **2000/14/EG**

Konformitätsbewertungsverfahren nach **ANHANG V**

	Gemessener Schallleistungspegel	Garantierter Schallleistungspegel
PAS-2620ES + MTA-AH-HD	107 dB(A)	110 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-AHS-HD	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PP	110 dB(A)	113 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PS	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PB	105 dB(A)	108 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-TC	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-LE/E	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-TB	107 dB(A)	110 dB(A)

Seriennummer U63040001001 bis U63040100000

Tokio, 18. November 2022

YAMABIKO CORPORATION

Hisashi Kobayashi
Hauptabteilungsleiter
Abteilung Qualitätssicherung

Der Dokumentenbevollmächtigte in Europa, welcher autorisiert ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Unternehmen: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Adresse: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Niederlande

Herr Richard Glaser

NOTIZEN

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPAN

TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750234-5602



IT ITALIANO
(Istruzioni originali)

MANUALE PER L'OPERATORE SERIE PRO ATTACHMENT PAS-2620ES

⚠ AVVERTENZA



**LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER
LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA.
LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE
PROVOCARE LESIONI GRAVI.**



Contenuto

Per un uso sicuro del prodotto	3
Descrizione	7
Prima di iniziare	8
Contenuto della confezione	8
Montaggio	8
Preparazione del carburante	9
Funzionamento del motore	11
Avviamento del motore	11
Arresto del motore	12
Manutenzione e cura	13
Guida alla manutenzione	13
Manutenzione e cura	13
Rimessaggio	18
Caratteristiche tecniche	19
Dichiarazione di conformità	21

Per un uso sicuro del prodotto

Informazioni importanti

AVVERTENZA

Si raccomanda di leggere il manuale per l'operatore prima di utilizzare questo prodotto.

Informazioni sul manuale per l'operatore

- Questo manuale contiene informazioni necessarie per l'assemblaggio, il funzionamento e la manutenzione del prodotto. Si raccomanda di leggerlo attentamente e di assimilarne il contenuto.
 - Tenere sempre il manuale in un luogo facilmente accessibile.
 - Se il manuale viene smarrito o danneggiato e non può essere consultato, acquistarne uno nuovo presso il proprio rivenditore.
 - Le unità di misura utilizzate in questo manuale sono espresse in conformità al sistema internazionale. Le cifre riportate tra parentesi sono valori di riferimento e in alcuni casi ci potrebbero essere lievi errori di conversione.
- La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

Tipologia di impiego del prodotto

- Questo prodotto consiste in un apparecchio leggero con motore a benzina ad alte prestazioni progettato per l'uso con gli accessori correlati.
 - Non usare il prodotto per impieghi differenti da quelli specificati sopra.
 - Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso per renderlo conforme a eventuali aggiornamenti del prodotto. Al fine di illustrare con maggiore chiarezza le spiegazioni sul prodotto, alcune illustrazioni potrebbero essere differenti da quelle del prodotto reale.
 - Per ulteriori chiarimenti, consultare il proprio rivenditore.
- La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

Non modificare il prodotto

- Il prodotto non deve essere modificato.
- La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi. Qualsiasi guasto causato da modifiche apportate al prodotto non sarà coperto dalla garanzia del produttore.

Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione

- Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione. Accertarsi sempre che il controllo e la manutenzione vengano eseguiti a scadenze regolari.
- La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

Prestito o cessione del prodotto

- In caso di prestito del prodotto, consegnare alla persona che lo riceve anche il manuale dell'operatore.
 - Se si cede o vende il prodotto a terzi, consegnare anche il manuale dell'operatore assieme al prodotto.
- La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

Utenti del prodotto

- Il prodotto non deve essere utilizzato da:
 - ◆ persone stanche
 - ◆ persone che hanno assunto bevande alcoliche
 - ◆ persone sotto trattamento farmacologico
 - ◆ persone in stato di gravidanza
 - ◆ persone in condizioni fisiche precarie
 - ◆ persone che non hanno letto il manuale per l'operatore
 - ◆ bambini
- Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali rischi o incidenti provocati ad altre persone o alle proprietà altrui.
- La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe provocare incidenti.
- Il sistema di accensione di questo prodotto genera campi elettromagnetici durante il funzionamento. I campi magnetici possono causare interferenze con i pacemaker o il malfunzionamento di questi ultimi. Per ridurre i rischi per la salute, consigliamo ai portatori di pacemaker di consultare il proprio medico e il produttore del pacemaker prima di utilizzare questo prodotto.



Per un uso sicuro del prodotto

AVVERTENZA

Vibrazioni e freddo

- Si ritiene che la condizione definita fenomeno di Raynaud, che colpisce le dita di alcune persone, sia causata dall'esposizione alle vibrazioni e al freddo. L'esposizione al freddo e alle vibrazioni può causare formicolio e bruciore, seguiti da pallore e intorpidimento delle dita. Dato che non si conosce il livello di esposizione minima che causa i disturbi, si consiglia vivamente di osservare le seguenti precauzioni.
 - ◆ Tenere il corpo caldo, soprattutto testa, collo, piedi, caviglie, mani e polsi.
 - ◆ Mantenere una buona circolazione del sangue facendo vigorosi esercizi con le braccia durante frequenti pause di lavoro, ed evitare di fumare.
 - ◆ Limitare il numero di ore di utilizzo. Cercare di pianificare altri lavori nell'arco della giornata lavorativa, in cui non sia richiesto l'uso del tagliasiepi o di altre macchine portatili.
 - ◆ Se si accusano disagi e disturbi e se si riscontrano arrossamenti e gonfiore delle dita seguiti da pallore e perdita di sensibilità, rivolgersi al proprio medico prima di esporsi di nuovo al freddo e alle vibrazioni.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Lesioni da sforzi ripetuti

- Si ritiene che l'uso eccessivo dei muscoli e dei tendini di dita, mani, braccia e spalle possa causare dolore, gonfiore, intorpidimento, debolezza e fortissimi dolori nelle zone menzionate. Alcune attività manuali ripetitive possono essere causa di alto rischio per lo sviluppo di lesioni da sforzi ripetitivi (RSI). Per ridurre il rischio di lesioni da sforzi ripetitivi:
 - ◆ Evitare di usare il polso piegato, allungato o girato.
 - ◆ Fare pause a intervalli regolari per ridurre al minimo i movimenti ripetuti e far riposare le mani. Ridurre la velocità e la forza con cui il movimento ripetitivo viene eseguito.
 - ◆ Fare esercizi per rafforzare i muscoli delle mani e delle braccia.
 - ◆ Consultare un medico se si avvertono formicolii, intorpidimenti o dolori delle dita, delle mani, dei polsi o delle braccia. Una tempestiva diagnosi di lesioni da sforzi ripetitivi consente di evitare danni permanenti ai nervi e ai muscoli.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Addestramento

- Non permettere a nessuno di azionare l'attrezzo senza idoneo addestramento o attrezzature di protezione adeguate.
- Acquisire dimestichezza con i comandi e il corretto impiego dell'attrezzo.
- Imparare ad arrestare l'attrezzo e a spegnere il motore.
- Imparare a sganciare rapidamente un attrezzo spalleggiato.
- Non permettere a nessuno di utilizzare l'attrezzo senza idoneo addestramento.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Indossare indumenti idonei.

- Raccogliere i capelli in modo che non tocchino le spalle.
- Non indossare cravatte, gioielli o vestiti poco aderenti che potrebbero restare impigliati nella macchina.
- Non indossare calzature aperte, non lavorare a piedi nudi o a gambe nude.

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.

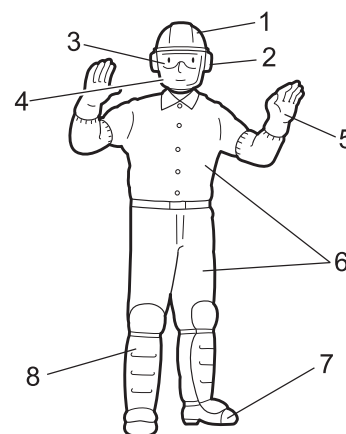


Indossare indumenti protettivi

- Indossare sempre i seguenti indumenti protettivi.
 1. Casco (elmetto): Protegge la testa
 2. Protezioni acustiche o tappi per le orecchie: Proteggono l'udito
 3. Occhiali di protezione: Proteggono gli occhi
 4. Schermo facciale: Protegge il viso
 5. Guanti protettivi: Proteggono le mani dal freddo e dalle vibrazioni
 6. Indumenti da lavoro aderenti (maniche lunghe e pantaloni lunghi): Proteggono il corpo
 7. Stivali protettivi antiscivolo per lavori pesanti (con protezione delle punte) o scarpe da lavoro antiscivolo (con protezione delle punte): Proteggono i piedi
 8. Parastinchi: Proteggono gli stinchi

La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.

- Se necessario, utilizzare anche i seguenti indumenti protettivi.
 - ◆ Mascherina antipolvere: Protegge l'apparato respiratorio
 - ◆ Rete anello di metallo: Per proteggersi dagli attacchi delle api



Per un uso sicuro del prodotto

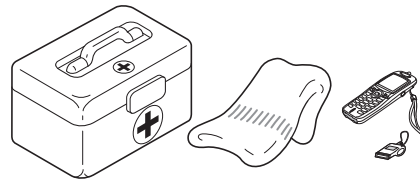
AVVERTENZA

Ambiente di utilizzo e funzionamento

- Non utilizzare il prodotto nelle seguenti condizioni:
 - ◆ in condizioni di cattivo tempo.
 - ◆ In pendii ripidi o in luoghi con punti di appoggio non sicuri e quindi scivolosi.
 - ◆ Di notte o in luoghi bui con scarsa visibilità.
- Quando si utilizza il prodotto su un pendio delicato, lavorare seguendo i contorni del terreno.
Cadute, scivolate o un uso non corretto del prodotto potrebbero causare lesioni gravi.
- Per un uso salutare, sicuro e confortevole, utilizzare la macchina solo a temperature comprese nell'intervallo da -5 °C a 40°C.
La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Tenersi preparati in caso di infortuni

- Nell'improbabile evento di incidenti o lesioni, è consigliabile essere preparati.
 - ◆ Cassetta di pronto soccorso
 - ◆ Asciugamani e fazzoletti (per fermare eventuali emorragie)
 - ◆ Fischietto o telefono cellulare (per chiedere aiuto all'esterno)
- Se non si è in grado di effettuare un primo soccorso o chiedere aiuto, le lesioni potrebbero peggiorare.



Dare assoluta priorità alla sicurezza in caso di incendio o fumo

- In caso di fuoriuscita di fiamme dal motore o di fumo da qualsiasi area diversa dallo sfiato della marmitta, allontanarsi dal prodotto per evitare lesioni gravi.
 - Utilizzare una pala per lanciare sabbia o altro materiale simile sul fuoco per evitarne l'espansione o spegnerlo con un estintore.
- Evitare di farsi prendere dal panico per non allargare l'incendio o aumentare i danni.



Messaggi di avviso

PERICOLO

Questo simbolo accompagnato dalla parola "**PERICOLO**" richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare infortuni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.

AVVERTENZA

Questo simbolo accompagnato dalla parola "**AVVERTENZA**" richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare lesioni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.

ATTENZIONE

"**ATTENZIONE**" indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate.

Altri indicatori



Il cerchietto barrato sta ad indicare che quanto è illustrato è proibito.

NOTA

Il messaggio qui riportato fornisce consigli per l'uso, la cura e la manutenzione del prodotto.

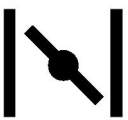
IMPORTANTE

Il testo incorniciato, caratterizzato dalla parola "**IMPORTANTE**", contiene informazioni importanti riguardo l'uso, il controllo, la manutenzione e il rimessaggio del prodotto descritto in questo manuale.

Simboli

Forma del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo
	Leggere attentamente il manuale per l'operatore		Miscela di benzina e olio

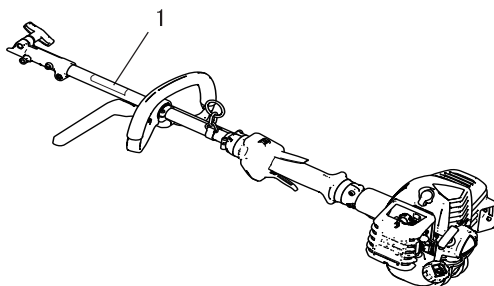
Per un uso sicuro del prodotto

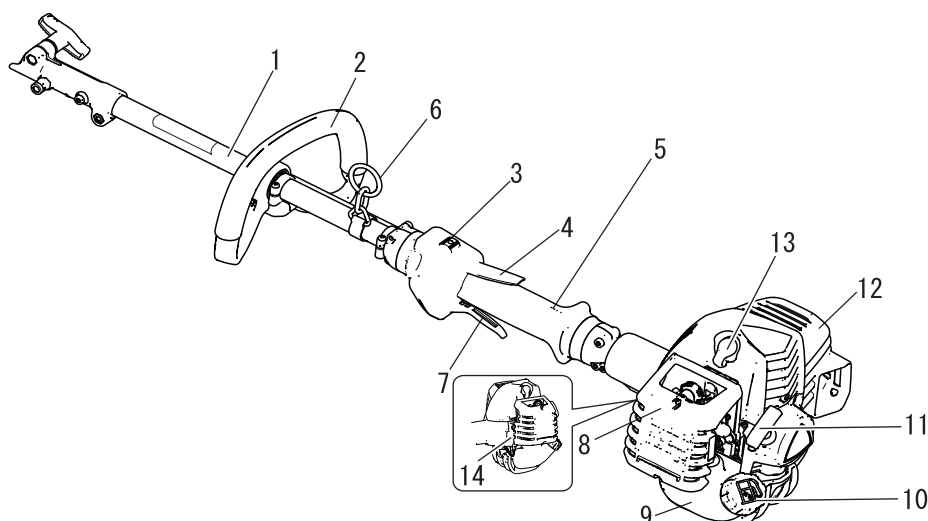
Forma del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo
	Indossare protezioni per occhi, orecchie e testa		Controllo valvola dell'aria Posizione "Avviamento a freddo" (Valvola dell'aria chiusa)
	Indossare protezioni per i piedi e guanti		Controllo valvola dell'aria Posizione "In funzione" (Valvola dell'aria aperta)
	Arresto di emergenza		Prestare attenzione nelle aree ad alta temperatura
	Non utilizzare il prodotto in luoghi scarsamente ventilati		Livello di potenza acustica garantito
	Attenzione al fuoco		Avvio del motore
	Attenzione alle scosse elettriche		Bulbo di spurgo (adescamento)

Decalcomania/e

- La decalcomania riportata sotto è stata applicata sui prodotti descritti in questo manuale. Prima di utilizzare il prodotto accertarsi di aver compreso quanto riportato sulla decalcomania.
- Se la decalcomania diventa illeggibile a causa dell'usura, si strappa o si stacca e si perde, acquistarne una di ricambio presso il rivenditore e fissarla nel punto illustrato nella figura in basso. Accertarsi che la decalcomania sia sempre leggibile.

1. Decalcomania di sicurezza (Codice ricambio X505-006800)



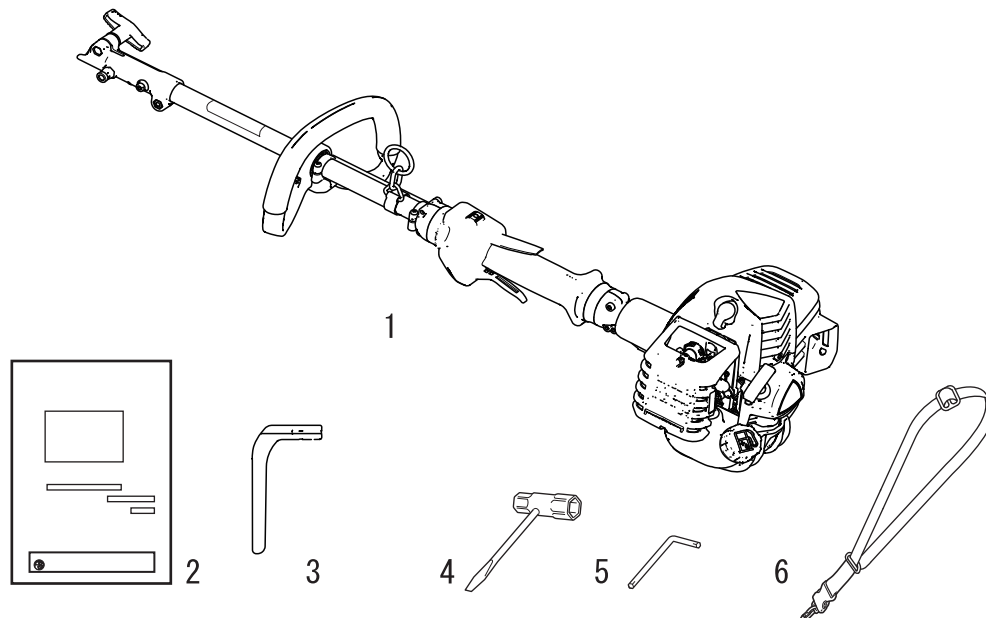


1. **GRUPPO ALBERO MOTORE SUPERIORE** Include l'impugnatura posteriore (mano destra), l'impugnatura ad anello (anteriore, mano sinistra), cavo flessibile della trasmissione, attacco gruppo albero motore e testa.
2. **Impugnatura ad anello** L'anello (anteriore) deve essere assemblato sul gruppo albero motore superiore e posizionato in base alle preferenze di taglio e al comfort dell'operatore.
3. **Interruttore di accensione** Interruttore "scorrevole" montato sulla sede della leva del gas. Spostare in avanti per AVVIARE e indietro per ARRESTARE.
4. **Fermo acceleratore** Blocca la leva del gas in folle fin quando la mano destra non afferra saldamente l'impugnatura.
5. **IMPUGNATURA** Impugnatura posteriore (mano destra).
6. **Punto di sospensione** Dispositivo su cui si aggancia la cintura a bandoliera.
7. **Leva del gas** Azionata dall'utente con la mano per controllare il regime del motore.
8. **Coperchio del filtro dell'aria** Copre il filtro dell'aria.
9. **Serbatoio del carburante** Contiene il carburante e il filtro del carburante.
10. **Tappo del serbatoio carburante** Copre e sigilla il serbatoio del carburante.
11. **Impugnatura di avviamento** Tirare l'impugnatura per avviare il motore.
12. **Carter marmitta** Impedisce all'utente di toccare la superficie calda della marmitta.
13. **Candela**
14. **Tipo e numero di serie**

Prima di iniziare

Contenuto della confezione

- ♦ Le seguenti parti sono state imballate separatamente nella scatola di imballaggio.
- ♦ Dopo aver aperto la confezione, controllare che siano presenti tutte le parti.
- ♦ In caso di parti mancanti o rotte, contattare il rivenditore.



- | | |
|--|---------------------|
| 1. Testa dell'unità con gruppo albero motore superiore | 4. Chiave a tubo |
| 2. Manuale per l'operatore | 5. Chiave a L |
| 3. Staffa impugnatura ad anello (barra della barriera) | 6. Cinghia a spalla |

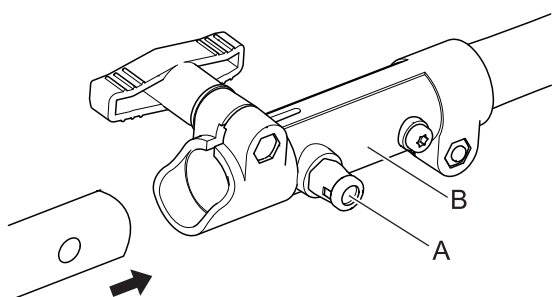
Montaggio

AVVERTENZA

- Leggere attentamente il manuale per l'operatore per essere certi di montare correttamente il prodotto.
L'uso di un prodotto non montato correttamente potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

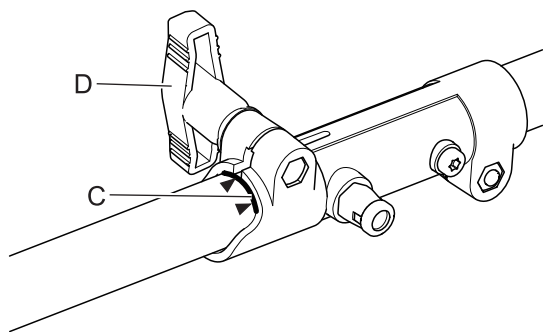


Montaggio dell'albero dell'accessorio



1. Posizionare il gruppo albero/testa dell'unità su una superficie piana.
2. Tirare il perno di centraggio (A) e ruotarlo di un 1/4 di giro in senso antiorario per bloccarlo in posizione.
3. Rimuovere il distanziale di cartone, se necessario.

Prima di iniziare



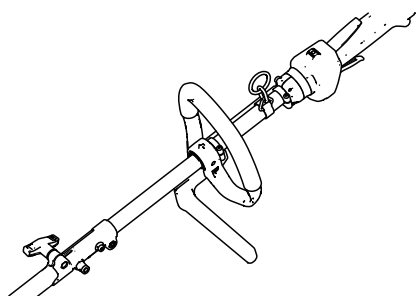
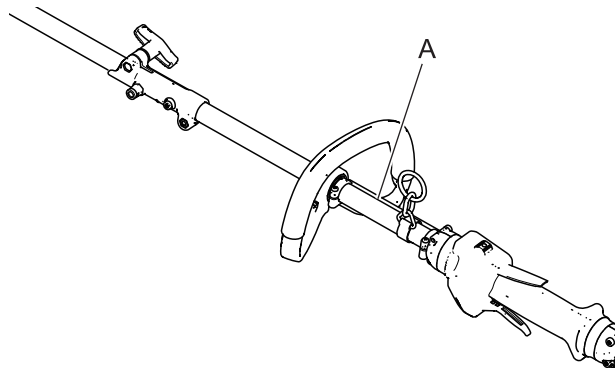
4. Innestare con cautela il gruppo albero motore nell'accoppiatore (B) fino alla decalcomania (C), prestando attenzione che l'albero motore inferiore interno si innesti correttamente nell'attacco quadro dell'albero motore superiore.

NOTA

L'alloggiamento del cuscinetto inferiore e la testa dell'unità devono essere in linea con l'unità.

5. Ruotare il perno di centraggio (A) di 1/4 di giro in senso orario per innestarlo nel foro dell'albero inferiore. Accertarsi che il perno di centraggio sia innestato correttamente ruotando l'albero motore inferiore. Il perno di centraggio dovrebbe innestarsi nell'accoppiatore apparendo a filo con la superficie di quest'ultimo. Il completo inserimento dovrebbe impedire la rotazione dell'albero.
6. Fissare il gruppo albero inferiore all'accoppiatore serrando la manopola di serraggio (D).
7. Per lo smontaggio, invertire la sequenza delle istruzioni di montaggio.

Regolazione dell'impugnatura



NOTA

Il collare (A) mostra la distanza minima per l'impugnatura anteriore.

1. Assumere una posizione di lavoro comoda con l'accessorio montato e regolare l'impugnatura anteriore in base alle proprie esigenze. Serrare le viti dell'impugnatura.

Montaggio della barra della barriera

AVVERTENZA

- Quando si utilizza l'accessorio del decespugliatore è necessario installare la relativa barriera.

1. Svitare la staffa inferiore dell'impugnatura e sostituirla con la barra della barriera, come mostrato qui di seguito. Regolare l'impugnatura e fissarla seguendo le istruzioni seguenti.

Preparazione del carburante

PERICOLO

- Non effettuare il rifornimento quando il motore è caldo o acceso.
 - Non fumare o accendere fiamme durante il rifornimento.
- In questi casi il carburante potrebbe incendiarsi e causare ustioni.



Prima di iniziare

AVVERTENZA

- Non riempire i serbatoi del carburante in ambienti chiusi. Riempire sempre i serbatoi del carburante all'aperto e su terreno sgombro. Non rifornire il prodotto sulla piattaforma di carico di un autocarro o in altri luoghi analoghi.
- I serbatoi/contenitori di carburante possono essere sotto pressione. Allentare sempre il tappo del carburante lentamente per compensare la pressione.
Altrimenti il carburante potrebbe venire versato fuori.
- Pulire il carburante traboccato o versato.
Il carburante versato può causare incendi o scottature se infiammato.
- Dopo il rifornimento, controllare sempre che non ci siano perdite o fuoriuscite dal condotto del carburante, dal gommino dell'impianto di alimentazione o intorno al tappo del serbatoio. In caso di perdite o fuoriuscite di carburante, smettere immediatamente di usare il prodotto e contattare il rivenditore per la riparazione.
Qualsiasi perdita di carburante può causare incendi.
- Mantenere il serbatoio di rifornimento all'ombra e lontano da fiamme libere.
- Utilizzare un contenitore di carburante approvato.

IMPORTANTE

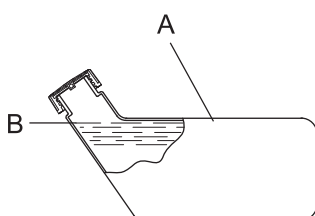
- Il carburante è una miscela di benzina di grado normale e olio per motori a 2 tempi raffreddati ad aria. Si consiglia benzina senza piombo ad 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcol metilico o una percentuale di alcol etilico superiore al 10%.
- Il carburante riposto per lungo tempo invecchia. Non miscelare più carburante di quanto si prevede di utilizzare in trenta (30) giorni.

Carburante



- ♦ Percentuale della miscela consigliata 50: 1 (2%) per olio certificato ISO-L-EGD (ISO 13738), grado JASO FC, FD e ECHO.
- ♦ Non utilizzare mai olio per motori raffreddati ad acqua a 2 tempi o per i motori delle motociclette.
- ♦ Non miscelare direttamente nel serbatoio carburante del motore.

Rifornimento carburante



- ♦ Non riempire mai il serbatoio del carburante (A) fino all'imboccatura. Mantenere il carburante entro il livello prescritto (fino al livello massimo (B) del serbatoio).
- ♦ Serrare bene il tappo del serbatoio del carburante dopo il rifornimento.

Funzionamento del motore

Avviamento del motore

AVVERTENZA

Prestare particolare attenzione alle seguenti precauzioni quando si avvia il motore:

- Prima di avviare il motore, spostarsi ad almeno 3m di distanza dal punto in cui è stato effettuato il rifornimento.
- Collocare il prodotto su una superficie piana e ben ventilata.
- Verificare che non vi siano perdite di carburante.
- Controllare che non ci siano dadi o bulloni allentati.
- Lasciare sufficiente spazio intorno al prodotto e non permettere a persone o animali di avvicinarsi.
- Avviare il motore con la leva dell'acceleratore in folle.
- Mantenere il prodotto fermo a terra durante l'avvio del motore.

La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

- Una volta avviato il motore, verificare che non ci siano vibrazioni o rumori anomali. Non utilizzare il prodotto se ci sono vibrazioni o rumori anomali. Contattare il rivenditore per la riparazione.

Incidenti che provocano la caduta o la rottura di componenti possono causare ferite o lesioni gravi.

- I gas di scarico provenienti dal motore contengono gas tossici. Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi o scarsamente ventilati.

I gas di scarico possono provocare avvelenamento.



- Non toccare la marmitta, la candela, la trasmissione angolare e altri componenti ad alta temperatura durante il funzionamento del prodotto e per qualche tempo dopo averlo spento.

Il contatto con componenti ad alta temperatura potrebbe causare ustioni.



- Non toccare la candela, il suo cavo o altri componenti ad alta tensione mentre il prodotto è acceso.

Il contatto con componenti ad alta tensione mentre il prodotto è in moto potrebbe causare scosse elettriche.



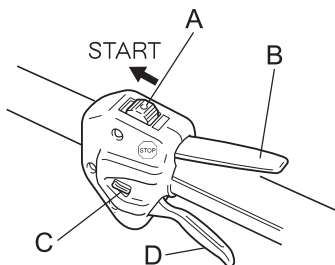
- Se l'accessorio ruota anche quando la leva dell'acceleratore si trova nella posizione di folle, quando il motore è acceso, regolare il carburatore prima di utilizzare il prodotto.

La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

NOTA

- Tirare la funicella, dapprima delicatamente, quindi con maggiore rapidità. Non estrarre la funicella di avviamento per più di 2/3 della sua lunghezza.
- Non lasciar andare la funicella durante il movimento di ritorno.

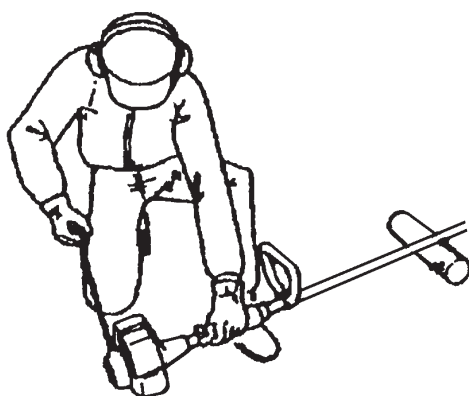
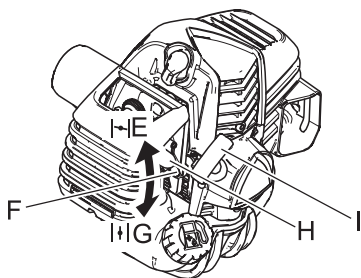
Avviamento di un motore a freddo



(Se il prodotto è rimasto inutilizzato per un lungo periodo, collegare la pipetta della candela).

1. Collocare il prodotto su una superficie piana e verificare l'accessorio non entri in contatto con la superficie del terreno o con qualsiasi altro impedimento, utilizzando un asse o un attrezzo analogo.
2. Portare il commutatore di accensione (A) in posizione "Start".
3. Assicurarsi che la leva dell'acceleratore (D) sia in posizione di folle.

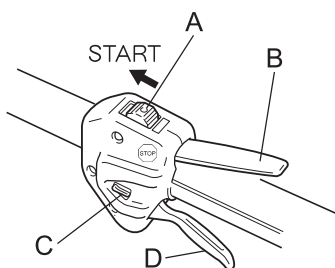
Funzionamento del motore



4. Portare la leva della valvola dell'aria (F) nella posizione (E) di "Avviamento a freddo".
5. In alternativa, premere e rilasciare il bulbo di spurgo (H) finché il carburante non viene risucchiato al suo interno.
6. Dopo aver verificato che l'area circostante è sicura, mantenere fermo il bordatore/decespugliatore con una mano vicina al motore, come mostrato in figura, e con l'altra mano tirare ripetutamente la funicella (I).
7. Se si sente un suono di scoppio e il motore si arresta immediatamente, portare la leva della valvola dell'aria in posizione (G) "In funzione" e continuare a tirare la funicella per avviare il motore.
8. Se il motore non si arresta, riportare lentamente la leva della valvola dell'aria nella posizione "In funzione".
9. Lasciar scaldare il motore a regime minimo per un breve periodo di tempo.

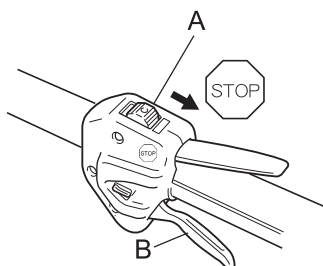
* In caso di difficoltà di avviamento del motore, utilizzare il fermo acceleratore (C). (Tirare completamente la leva del gas e abbassare il fermo acceleratore premendo il dispositivo di bloccaggio (B) della leva del gas e rilasciare la leva del gas per attivare il fermo acceleratore. Dopo l'avviamento del motore, tirare leggermente la leva del gas per rilasciare immediatamente il fermo acceleratore.)

Avviamento di un motore a caldo



1. Portare l'interruttore di accensione (A) in posizione Start.
2. Assicurarsi che la leva del gas (D) sia in posizione di folle.
3. Controllare che la leva della valvola dell'aria sia nella posizione "In funzione".
4. Se nel bulbo di spurgo non c'è carburante, premere e rilasciare il bulbo di spurgo finché il carburante non viene risucchiato al suo interno.
5. Dopo aver verificato che l'area circostante è sicura, mantenere fermo il bordatore/decespugliatore con una mano vicina al motore e con l'altra mano tirare la funicella per avviare il motore.

Arresto del motore



1. Portare la leva del gas (B) nella posizione di folle e portare il motore al minimo (ossia, bassa velocità).
 2. Portare l'interruttore di accensione (A) in posizione Stop.
 3. In caso di emergenza, arrestare immediatamente il motore mediante l'interruttore di accensione.
 4. Se il motore non si arresta, portare la leva della valvola dell'aria in posizione "Avviamento a freddo". Il motore stalla e si arresta (arresto di emergenza).
- * Se il motore non si arresta azionando l'interruttore di accensione, far controllare e riparare l'interruttore di accensione dal rivenditore prima di utilizzare di nuovo il prodotto.
5. Scollegare sempre il cavo dalla candela per evitare che persone non autorizzate possano avviare il motore durante l'assenza dell'operatore.

AVVERTENZA

Osservare le seguenti precauzioni durante il controllo e la manutenzione del prodotto dopo l'uso:

- **Spegnere il motore ed eseguire il controllo o la manutenzione del prodotto solo dopo che il motore si è raffreddato.**
Interventi a motore caldo potrebbero causare ustioni.
- **Prima di eseguire il controllo e la manutenzione rimuovere il cappuccio della candela.**
Un avvio imprevisto del prodotto potrebbe causare un incidente.

IMPORTANTE

- Il controllo e la manutenzione richiedono competenze specialistiche. In caso di problemi o difficoltà durante la manutenzione del prodotto, consultare il proprio rivenditore. Non tentare di smontare il prodotto.
- Per i pezzi di ricambio e gli articoli di consumo, utilizzare solo parti originali, prodotti e componenti raccomandati. L'utilizzo di ricambi di altri produttori o componenti non raccomandati potrebbe provocare guasti.

Guida alla manutenzione

Parte	Manutenzione	Pagina	Prima dell'uso	Mensilmente
Filtro dell'aria	Pulire / sostituire	14	•	
Filtro del carburante	Ispezionare/pulire/sostituire	14	•	
Candela	Ispezionare/pulire/registrare/sostituire	16		•
Carburatore	Regolare / sostituire e regolare	14		•
Impianto di raffreddamento	Ispezionare/pulire	15	•	
Marmitta	Ispezionare/serrare	15	•	
Marmitta	Pulire	15		•**
Albero motore	Aggiungere del grasso	16		•*
Motorino di avviamento	Ispezionare	-	•	
Impianto di alimentazione	Ispezionare	14	•	
Viti, bulloni e dadi	Ispezionare/serrare/sostituire	-	•	

* o 25 ore, scegliendo l'intervallo inferiore. ** o 100 ore, scegliendo l'intervallo inferiore.

IMPORTANTE

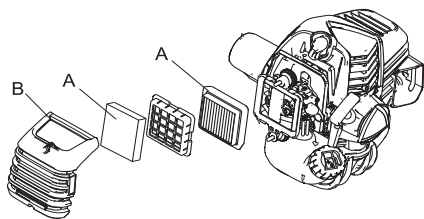
- Gli intervalli di tempo indicati sono quelli massimi. L'uso effettivo e l'esperienza dell'utente determineranno la frequenza degli interventi di manutenzione.

Manutenzione e cura

In caso di dubbi o problemi, contattare il rivenditore.

Manutenzione e cura

Pulizia del filtro dell'aria

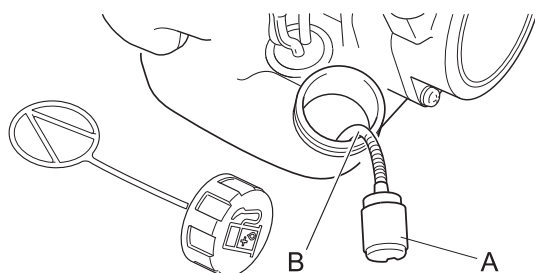


1. Chiudere la valvola dell'aria. Allentare il pomello del coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il coperchio del filtro (B).
2. Rimuovere il filtro dell'aria (A) (situato all'interno del coperchio del filtro dell'aria).
3. Rimuovere lo sporco dal filtro con una spazzola o pulire con aria compressa dal lato carburatore.
4. Rimontare il filtro dell'aria dopo averlo installato nel coperchio.
5. Serrare il pomello del coperchio del filtro dell'aria.

NOTA

- Durante la reinstallazione del filtro, installarlo all'interno del telaio dell'alloggiamento del filtro.

Sostituzione del filtro del carburante



1. Sollevare il filtro del carburante (A) attraverso il serbatoio del carburante con un filo metallico o un mezzo simile.
2. Estrarre il vecchio filtro dal condotto del carburante (B).
3. Montare il nuovo filtro.

NOTA

- Se il filtro è eccessivamente sporco o non può essere reinserito in modo appropriato, sostituirlo.

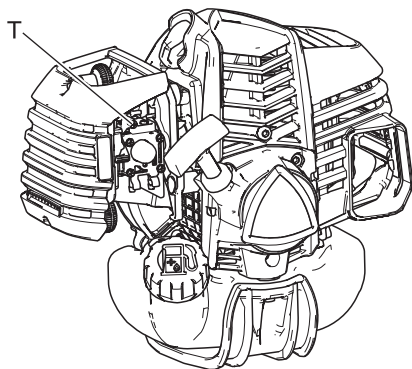
Regolazione del carburatore

⚠ AVVERTENZA

- È POSSIBILE REGOLARE IL REGIME MINIMO ESCLUSIVAMENTE ruotando la vite di regolazione del regime minimo (T).
- Durante la regolazione del carburatore, l'accessorio potrebbe spostarsi. Prestare la massima attenzione e cura all'accessorio, per evitare il rischio di infortuni causati da oggetti in movimento.
- Una volta completata la regolazione del carburatore, l'accessorio non dovrebbe girare con il motore al minimo; in caso contrario, esiste il rischio di gravi lesioni.
- NON eseguire la regolazione del carburatore, se non a regime minimo. Tutte le altre regolazioni DEVONO essere eseguite da un rivenditore autorizzato, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi e provocare lesioni personali.

⚠ ATTENZIONE

- In caso di problemi con il carburatore, consultare un rivenditore autorizzato.



Tutte le unità vengono testate in fabbrica e il carburatore viene messo a punto per garantire prestazioni ottimali.

Prima di regolare il carburatore, pulire o sostituire il filtro dell'aria, avviare il motore e farlo girare per alcuni minuti finché non raggiunge la temperatura di esercizio.

Il motore deve tornare al minimo quando la leva del gas viene rilasciata. Il regime minimo è regolabile e deve essere impostato ad un valore sufficientemente basso per permettere alla frizione di disinnestare l'accessorio.

Per regolare il carburatore, procedere come segue:

1. Posizionare l'unità a terra, quindi avviare il motore e lasciarlo girare al minimo per 2-3 minuti per riscaldarlo.
2. Se l'accessorio si muove con il motore al minimo, ridurre il regime minimo ruotando l'apposita vite di regolazione (T) in senso antiorario.
3. Ripetere più volte la procedura di accelerazione alla massima potenza e ritorno in folle. Verificare che l'accessorio di

- non sia più in movimento con il motore in folle.
4. Con un tachimetro è possibile regolare con precisione il regime del minimo in base alle impostazioni consigliate nella sezione delle specifiche tecniche.

NOTA

Se non è possibile regolare correttamente il carburatore tramite la vite di regolazione del regime del minimo (T), contattare un rivenditore autorizzato.

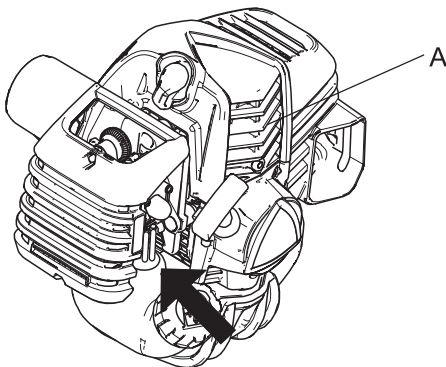
Manutenzione dell'impianto di raffreddamento

IMPORTANTE

○ Per mantenere la giusta temperatura di esercizio del motore, l'aria di raffreddamento deve passare liberamente attraverso le alette del cilindro. Questo flusso d'aria allontana dal motore il calore generato dalla combustione. Il surriscaldamento e il grippaggio del motore possono verificarsi quando:

- ♦ Le prese d'aria sono bloccate e impediscono all'aria di raffreddamento di raggiungere il cilindro,
- ♦ Polvere ed erba si accumulano all'esterno del cilindro. Questo deposito isola il motore e impedisce la dispersione del calore.

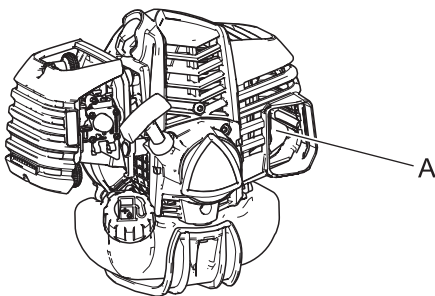
La rimozione delle ostruzioni del passaggio dell'aria di raffreddamento o la pulizia delle alette del cilindro sono considerate "manutenzione ordinaria". Eventuali guasti causati da mancanza di manutenzione sono esclusi dalla garanzia.



Presa d'aria

- ♦ Rimuovere polvere e sporco dalle alette (A).
- ♦ Prima di ogni utilizzo, rimuovere l'erba accumulata nella griglia della presa d'aria inferiore del motore tra il serbatoio del carburante e il motorino d'avviamento.

Pulizia della marmitta

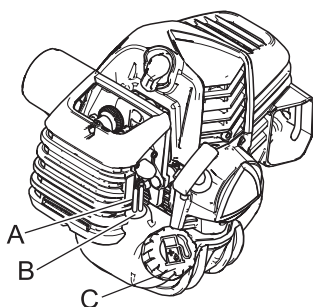


- ♦ I depositi di carbonio nella marmitta (A) provocano la perdita di potenza e il surriscaldamento del motore. Controllare regolarmente la protezione del parascintille. Pulire i depositi dalla marmitta.

IMPORTANTE

Non rimuovere il coperchio della marmitta. Se necessario, consultare il proprio concessionario.

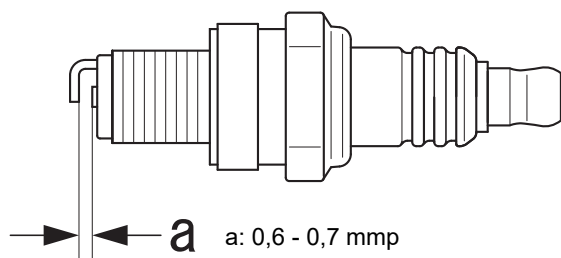
Controllare l'impianto di alimentazione



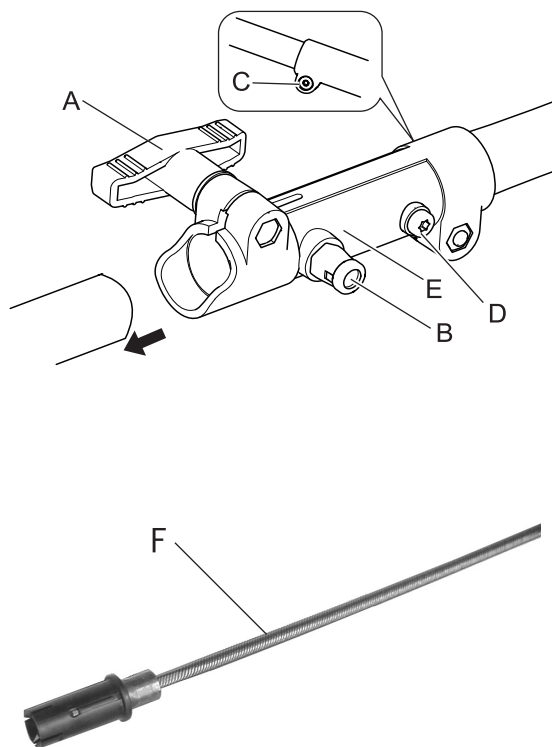
- ♦ Controllare prima di ogni utilizzo.
- ♦ Dopo il rifornimento accertarsi che non ci siano perdite o fuoriuscite di carburante nelle aree circostanti il condotto del carburante (A), il gommino del carburante (B) o il tappo del serbatoio (C).
- ♦ In caso di perdite o trasudamento di carburante c'è rischio di incendio. Smettere immediatamente di usare la macchina e richiedere al proprio rivenditore di ispezionarla o sostituirla.

Manutenzione e cura

Controllo della candela



Lubrificazione dell'albero motore



NOTA

Durante la rimozione del tappo della pipetta della candela, sollevarlo mediante una chiave a tubo.

1. Verificare la distanza della candela. La giusta distanza è da 0,6 mm a 0,7 mm.
 2. Verificare l'usura dell'elettrodo.
 3. Verificare se l'isolatore presenta depositi di olio o altro.
 4. Se la candela è sporca, pulirla. Non effettuare la sabbatura per pulire l'elemento. I residui di sabbia potrebbero causare danni al motore.
 5. Se i terminali degli elettrodi sono usurati o se le parti in ceramica presentano spaccature, sostituirli con componenti nuovi. (vedere Caratteristiche tecniche pagina 19)
 6. Serrare a 10 Nm - 15 Nm (da 100 kgf·cm a 150 kgf·cm).
- * Il test di scintillamento (per verificare se la candela genera scintille) deve essere eseguito dal rivenditore.

IMPORTANTE

○ L'albero motore deve essere lubrificato con grasso per autoveicoli ad elevata temperatura ogni 25 ore di esercizio, altrimenti il gruppo albero motore si surriscalda e può andare incontro a eventuali danni.

1. Allentare la manopola di fissaggio (A).
2. Tirare il perno (B) e ruotarlo di un 1/4 di giro in senso antiorario per bloccarlo in posizione.
3. Rimuovere l'accessorio.
4. Smontare l'accoppiatore (E) dal gruppo albero motore superiore allentando la vite di fissaggio (C) e rimuovendo la vite senza dado (D).
5. Smontare il cavo flessibile superiore (F), pulire e applicare uno strato sottile di 15ml di grasso.
6. Montare il cavo. Accertarsi che il cavo flessibile si innesti completamente nell'attacco quadro della frizione.
7. Far scorrere l'accoppiatore sull'albero motore superiore finché non si assesta in posizione corretta e allineare il foro della vite senza dado al rispettivo foro sull'albero motore superiore.
8. Montare e serrare la vite senza dado (D) e serrare la vite di fissaggio (C).

Problemi tecnici

IMPORTANTE

○ Per i pezzi di ricambio e gli articoli di consumo, utilizzare solo parti originali, prodotti e componenti raccomandati.
L'utilizzo di ricambi di altri produttori o componenti non raccomandati potrebbe provocare guasti.

Problema	Diagnosi	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia		1. Non c'è carburante nel serbatoio 2. L'interruttore di arresto è in posizione di Arresto 3. Eccessiva aspirazione di carburante 4. Guasto elettrico 5. Guasto al carburatore o incollaggio interno 6. Guasto interno al motore	1. Rifornimento carburante 2. Mettere in posizione di Start 3. Avviare il motore dopo la manutenzione 4. Consultare il rivenditore 5. Consultare il rivenditore 6. Consultare il rivenditore
Il motore stenta ad avviarsi, rotazioni fluttuanti	Il carburante entra nel tubo di trabocco	1. Degradazione del carburante 2. Problema al carburatore	1. Sostituire con carburante nuovo 2. Consultare il rivenditore
	Il carburante non entra nel tubo di trabocco	1. Filtro del carburante ostruito 2. L'impianto di alimentazione è ostruito 3. Parti interne al carburatore incollate	1. Pulire o sostituire 2. Consultare il rivenditore 3. Consultare il rivenditore
	La candela è sporca o umida	1. Degradazione del carburante 2. Distanza dell'elettrodo non adeguata 3. Depositi di carbonio 4. Guasto elettrico	1. Sostituire 2. Regolare o sostituire 3. Pulire o sostituire 4. Consultare il rivenditore
Il motore si avvia ma non è possibile accelerare		1. Filtro dell'aria sporco 2. Filtro del carburante sporco 3. Passaggio del carburante bloccato 4. Problema di regolazione del carburatore 5. Apertura per la ventilazione o sfiato della marmitta bloccati	1. Pulire o sostituire 2. Pulire o sostituire 3. Consultare il rivenditore 4. Regolare 5. Pulire
Il motore si arresta		1. Problema di regolazione del carburatore 2. Guasto elettrico	1. Regolare 2. Consultare il rivenditore
Il motore non si arresta		1. Interruttore di arresto guasto	1. Eseguire un arresto di emergenza del motore e consultare il proprio rivenditore
L'accessorio ruota anche quando il motore è in folle		1. Problema di regolazione del carburatore 2. Molla della frizione danneggiata	1. Regolare 2. Consultare il rivenditore

- ♦ In caso di problemi non menzionati in tabella sopra, o in presenza di altri problemi, consultare il proprio rivenditore.
- ♦ Contattare il proprio rivenditore per smaltire il prodotto o parti di esso in conformità alle normative nazionali.

Manutenzione e cura

Rimessaggio

Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni)

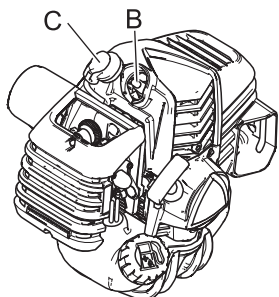
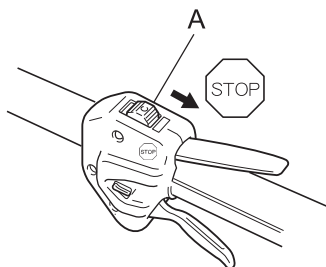
AVVERTENZA

○ Non conservare l'attrezzo in luoghi chiusi saturi di vapori di carburante o in prossimità di scintille o fiamme scoperte.

Questo potrebbe provocare un incendio.



Per conservare il prodotto per un lungo periodo (oltre 30 giorni), effettuare le seguenti operazioni.



1. Scaricare completamente il serbatoio carburante in un luogo all'aperto su un pavimento nudo. Non scaricare il carburante in un luogo chiuso.
2. In alternativa, premere e rilasciare il bulbo di spurgo alcune volte per eliminare il carburante al suo interno.
3. Avviare il motore e farlo girare in folle finché non si spegne per mancanza di carburante.
4. Portare il commutatore di accensione (A) in posizione "Stop".
5. Dopo che il prodotto si è raffreddato a sufficienza, togliere grasso, olio, sporco, detriti e altri materiali accumulati sulla parte esterna dell'unità.
6. Eseguire i controlli periodici prescritti in questo manuale.
7. Verificare che le viti e i dadi siano serrati. Serrare eventuali viti o dadi allentati.
8. Smontare la candela (B) e aggiungere la quantità appropriata (circa 10 mL) di olio per motori a 2 tempi pulito nel cilindro attraverso il foro della candela.
9. Posizionare un panno pulito sul foro della candela.
10. Tirare 2 o 3 volte la funicella per distribuire l'olio motore nel cilindro.
11. Osservare la posizione del pistone dal foro della candela. Tirare la leva dell'avviatore a strappo fino a quando il pistone non raggiunge la parte superiore della corsa e lasciarla in questa posizione.
12. Montare la candela. (Non collegare la pipetta della candela (C)).
13. Dopo aver raffreddato e asciugato a sufficienza il prodotto, avvolgere la sezione motore in una busta di plastica o in altro rivestimento, quindi conservare in luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.

Caratteristiche tecniche

	PAS-2620ES
Dimensioni esterne: Lunghezza × Larghezza × Altezza	1038 × 273 × 259 mm
Massa: Unità senza accessorio staccabile, serbatoio vuoto Unità senza accessorio staccabile, serbatoio pieno	4,8 kg 5,3 kg
Volume: Serbatoio del carburante	600 mL
Motore: Tipo Cilindrata motore Potenza frenante massima albero di trasmissione, misurata in conformità a ISO 8893 Regime motore alla potenza massima Regime minimo raccomandato Carburatore Accensione Candela Motorino di avviamento Frizione	Monocilindrico a 2 tempi raffreddato ad aria 25,4 cm ³ 1,04 kW 9500 giri/min 3000 giri/min Tipo diaframma Magnetite del volano - Sistema CDI NGK CMR7H Avviatore a strappo Frizione centrifuga automatica
Carburante: Olio Rapporto Consumo carburante alla massima potenza del motore Consumo specifico di carburante alla massima potenza del motore	Benzina normale. Si consiglia benzina senza piombo ad 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcol metilico o una percentuale di alcol etilico superiore al 10%. Olio per motori a due tempi raffreddati ad aria. Olio ISO-L-EGD Standard (ISO 13738), classe JASO FC,FD e ECHO Premium 50:1. 50:1 (2%) 0,61 L/h 499g/(kW•h)

Queste specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

Caratteristiche tecniche

Accessori opzionali

(Livello pressione acustica, Livello di potenza acustica e Livelli di vibrazioni)

AVVERTENZA

- Per questo modello, utilizzare esclusivamente accessori approvati da YAMABIKO. L'uso di combinazioni di accessori non approvati può causare lesioni gravi. Leggere e osservare le istruzioni per la sicurezza riportate in questo manuale e nel manuale dell'accessorio.
- YAMABIKO CORPORATION declina qualsiasi responsabilità per guasti a dispositivi di taglio Accessorio, o ad accessori non collaudati e non approvati da YAMABIKO per l'uso con questa unità.

		Livello di pressione acustica [dB(A)]		Livello di potenza acustica [dB(A)]	
Accessorio	Standard	L_{pAeq}	Incertezza K_{pA}	L_{WAeq}	Incertezza K_{WA}
Tagliasiepi MTA-AH-HD	ISO 10517, *1	95,8 *2, *4	2,5	108,4 *3, *4	2,5
Tagliasiepi ad albero corto MTA-AHS-HD	ISO 10517, *1	95,5 *2, *4	2,5	107,9 *3, *4	2,5
Potatore MTA-PP	ISO 22868, *1	94,1	2,5	106,5	2,5
Spazzatrice MTA-PS	(ISO 22868, *1)	96,7	2,5	105,7	2,5
Soffiatore MTA-PB	EN 15503, ISO 22868 e *1	93,7	2,5	105,4	2,5
Motozappa MTA-TC	(ISO 22868, *1)	97,0	2,5	105,6	2,5
Tagliabordi MTA-LE/E	(ISO 22868, *1)	95,5	2,5	103,8	2,5
Tagliasiepi/Decespugliatore MTA-TB	ISO 22868, *1	93,3/92,3	1,5/0,8	105,8/104,0	2,1/1,6

*1: ISO 11201 e ISO 3744

*2: $L_{pAd} = L_{pAeq} + K_{pA}$

*3: $L_{WAd} = L_{WAeq} + K_{WA}$

*4: La somma dei valori misurati e relativa incertezza.

		Valore delle vibrazioni dichiarate [m/s^2]		
Accessorio	Standard	Impugnatura anteriore/sinistra, a_{hveq}	Impugnatura posteriore/destra, a_{hveq}	Incertezza K
Tagliasiepi MTA-AH-HD	ISO 10517	8,4	5,9	5,0
Tagliasiepi ad albero corto MTA-AHS-HD	ISO 10517	7,8	6,9	5,0
Potatore MTA-PP	ISO 22867	4,5	3,3	3,3
Spazzatrice MTA-PS	(ISO 22867)	4,7	4,6	4,0
Soffiatore MTA-PB	EN 15503, ISO 22867	2,7	5,2	5,0
Motozappa MTA-TC	(ISO 22867)	5,0	6,0	3,8
Tagliabordi MTA-LE/E	(ISO 22867)	2,6	4,3	3,4
Tagliasiepi/Decespugliatore MTA-TB	ISO 22867	3,1/4,3	2,8/4,5	1,2/0,8

Dichiarazione di conformità

Il produttore sottoscritto:

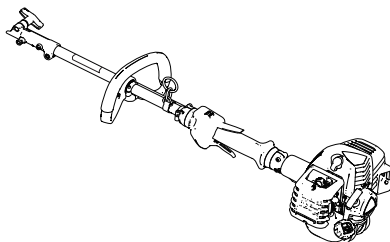
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 GIAPPONE

La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

Dichiara che la nuova unità di seguito descritta:

SERIE PRO ATTACHMENT

Marchio: ECHO
Tipo: PAS-2620ES



È conforme a:

- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2006/42/CE** (uso della norma **ISO 11789: 1999**, uso di norma armonizzata **EN ISO 11806-1: 2011**, **EN 15503: 2009+A2: 2015**, **EN ISO 11680-1: 2011**, **EN ISO 10517: 2019**, **EN ISO 12100: 2010** e **EN ISO 22867: 2011**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2014/30/EU** (uso di norma armonizzata **EN ISO 14982: 2009**, **EN 55012: 2007+A1: 2009**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2011/65/CE** (uso della norma armonizzata **EN IEC 63000: 2018**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2000/14/CE**

Conforme alla procedura di accertamento dell'**ALLEGATO V**

	Livello di potenza acustica misurato	Livello di potenza acustica garantito
PAS-2620ES + MTA-AH-HD	107 dB(A)	110 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-AHS-HD	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PP	110 dB(A)	113 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PS	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-PB	105 dB(A)	108 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-TC	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-LE/E	106 dB(A)	109 dB(A)
PAS-2620ES + MTA-TB	107 dB(A)	110 dB(A)

Numeri di serie da U63040001001 a U63040100000

Tokyo, 18 novembre 2022

YAMABIKO CORPORATION

Hisashi Kobayashi
Direttore generale
Reparto Garanzia di qualità

Rappresentante autorizzato in Europa a costituire il fascicolo tecnico.

Azienda: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Indirizzo: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Paesi Bassi

Mr. Richard Glaser

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 GIAPPONE

TELEFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750234-5602



ESPAÑOL
ES (Instrucciones originales)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

SERIE PRO ATTACHMENT

PAS-2620ES

ADVERTENCIA



**LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y SIGA LAS INDICACIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO.
DE NO HACERLO, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.**



Contenido

Para una utilización segura del producto.....	3
Descripción	7
Antes de comenzar	8
Lista de piezas.....	8
Montaje	8
Preparación del combustible	9
Funcionamiento del motor	11
Arranque del motor	11
Parada del motor	12
Mantenimiento y cuidados	13
Directivas de asistencia	13
Mantenimiento y cuidados	13
Almacenamiento	18
Características técnicas.....	19
Declaración de conformidad	21

Para una utilización segura del producto

Información importante

ADVERTENCIA

Asegúrese de leer el manual de instrucciones antes de utilizar el producto.

Acerca del manual de instrucciones

- Este manual proporciona la información necesaria para el montaje, funcionamiento y mantenimiento de esta máquina. Léalo atentamente y asimile su contenido.
- Mantenga siempre el manual en un lugar fácilmente accesible.
- Si ha extraviado el manual o está dañado y no es posible leerlo, por favor adquiera uno nuevo en su distribuidor.
- Las unidades utilizadas en este manual son unidades SI (sistema internacional de unidades). Las cifras que aparecen entre paréntesis son valores de referencia y, en algunos casos, puede haber un ligero error de conversión. Si no lo hace, podría producirse un accidente o una lesión grave.

Uso al que está destinado este producto

- Este producto de peso ligero y alto rendimiento funciona con motor de gasolina y ha sido diseñado para el uso de accesorios.
- No utilice este aparato para ningún otro propósito distinto de los mencionados anteriormente.
- El contenido de este manual puede sufrir cambios sin previo aviso debido a actualizaciones del producto. Algunas de las ilustraciones utilizadas pueden ser diferentes al propio producto para hacer más claras las explicaciones.
- Consulte con su distribuidor si hay algo que no esté claro o le preocupe. Si no lo hace, podría producirse un accidente o una lesión grave.

No modifique el producto

- No debe modificar el producto. De hacerlo, podría provocar un accidente o una lesión grave. Cualquier error resultante de una modificación del producto no estará cubierto por la garantía del fabricante.

No utilice el producto a no ser que haya sido comprobado y se le haya realizado el mantenimiento

- No debe utilizar el producto a no ser que haya sido comprobado y se le haya realizado el mantenimiento. Asegúrese siempre de comprobar el producto y de realizar regularmente el mantenimiento. Si no lo hace, podría producirse un accidente o una lesión grave.

Préstamo o asignación del producto

- Cuando preste el producto a una tercera persona, asegúrese de que la persona que toma prestado el producto recibe también el manual de instrucciones.
- Si asigna el producto a una tercera persona, adjunte el manual de instrucciones con el producto cuando haga la entrega. Si no lo hace, podría producirse un accidente o una lesión grave.

Usuarios del producto

- El producto no podrá ser utilizado por:
 - ♦ personas que estén cansadas
 - ♦ personas que hayan consumido alcohol
 - ♦ personas que estén tomando medicación
 - ♦ mujeres embarazadas
 - ♦ personas que estén en una mala condición física
 - ♦ personas que no hayan leído el manual de instrucciones
 - ♦ niños
- Tenga presente que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros ocasionados a terceras personas o a su propiedad. Si no sigue estas instrucciones podría provocar un accidente.
- El sistema de encendido de este producto genera campos electromagnéticos durante su funcionamiento. Los campos magnéticos pueden causar interferencias con los marcapasos o hacer que no funcionen correctamente. Para reducir los riesgos para la salud, recomendamos a los usuarios de marcapasos que consulten a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar este producto.



Para una utilización segura del producto

ADVERTENCIA

Las vibraciones y el frío

- Se cree que puede contraerse una enfermedad llamada fenómeno de Raynaud, que afecta a los dedos de ciertos individuos, si está expuesto a vibraciones y frío. La exposición a las vibraciones y al frío puede causar cosquilleo y quemazón en los dedos, seguido de pérdida de color y sensación de dedos dormidos. Se recomiendan las siguientes precauciones, ya que se desconoce cuál es la exposición mínima que desencadena esta dolencia.
 - ♦ Mantenga el cuerpo caliente, especialmente la cabeza y el cuello, los pies y los tobillos y las manos y las muñecas.
 - ♦ Mantenga una buena circulación sanguínea realizando vigorosos ejercicios con los brazos durante frecuentes descansos y también no fumando.
 - ♦ Limite el número de horas de trabajo. Intente también hacer cada día trabajos en los que no sea necesario usar el cortabordes u otros equipos eléctricos de sujeción manual.
 - ♦ Si experimenta molestias, rojez o hinchazón de los dedos, seguidos de una pérdida de sensación y emblanquecimiento de los mismos, consulte con su médico antes de volver a exponerse al frío y a las vibraciones.

Si no tiene en cuenta estas instrucciones podría perjudicar su salud.

Lesiones por esfuerzos repetitivos

- Se cree que un uso excesivo de los músculos y tendones de los dedos, manos, brazos y hombros puede causar dolores, hinchazones, adormecimiento, entumecimiento, debilidad y dolores extremos en los mismos. Ciertas actividades repetitivas de las manos pueden suponer un alto riesgo para el usuario de desarrollo de lesiones debidas a esfuerzos repetitivos (RSI). Para reducir el riesgo de lesiones por RSI:
 - ♦ Evite colocar la muñeca en posición doblada, extendida o torcida.
 - ♦ Tómese descansos periódicos para minimizar la repetición y deje descansar las manos. Reduzca la velocidad y fuerza con la que hace el movimiento repetitivo.
 - ♦ Haga ejercicios que fortalezcan los músculos de las manos y de los brazos.
 - ♦ Consulte a su médico si siente cosquilleos, adormecimiento o dolor en los dedos, manos, muñecas o brazos. Cuanto antes se diagnostiquen lesiones por RSI, más probabilidades tendrá de prevenir daños permanentes en los nervios y músculos.

Si no tiene en cuenta estas instrucciones podría perjudicar su salud.

Formación adecuada

- No permita que nadie utilice este producto sin la formación adecuada ni equipos de protección.
- Familiarícese al máximo con los controles y el uso adecuado de esta máquina.
- Aprenda a detener la máquina y a parar el motor.
- Aprenda a desenganchar rápidamente la unidad conectada.
- No permita bajo ningún concepto que nadie use este producto sin la debida formación.

Si no tiene en cuenta estas instrucciones podría perjudicar su salud.

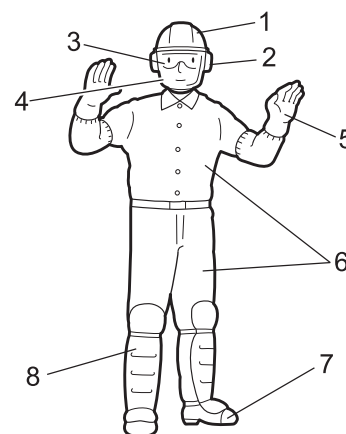
Utilice indumentaria adecuada.

- Si lleva el pelo largo, recójase por encima de los hombros.
 - No utilice corbatas, joyería o ropa floja o colgante que pueda quedar atrapada en la unidad.
 - No utilice calzado con la puntera abierta ni vaya descalzo o sin perneras.
- Si no tiene en cuenta estas precauciones, podrían derivarse daños en la visión o en la audición o dar lugar a una lesión grave.



Póngase indumentaria de protección

- Utilice en todo momento la siguiente indumentaria protectora.
 1. Protección para la cabeza (casco): Protege la cabeza
 2. Orejeras o tapones para los oídos: Protegen los oídos
 3. Gafas de seguridad: Protegen los ojos
 4. Careta: Protege la cara
 5. Guantes de seguridad: Protegen las manos del frío y la vibración
 6. Ropa de trabajo ajustada (mangas y pantalones largos): Protege el cuerpo
 7. Botas protectoras antideslizantes y pesadas (con punteras) o zapatos de trabajo antideslizantes (con punteras): Protegen los pies
 8. Protectores para las espinillas: Protegen las piernas
- Si no tiene en cuenta estas precauciones, podrían derivarse daños en la visión o en la audición o dar lugar a una lesión grave.
- En caso necesario, utilice la ropa de protección descrita a continuación.
 - ♦ Mascarilla para el polvo: Protege el aparato respiratorio
 - ♦ Red para abejas: Para hacer frente a ataques de abejas



Para una utilización segura del producto

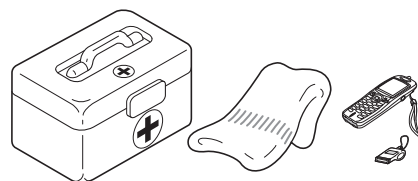
ADVERTENCIA

Condiciones de uso y de funcionamiento

- No utilice el producto:
 - ♦ en condiciones meteorológicas adversas.
 - ♦ sobre pendientes inclinadas o en lugares en los que no exista un apoyo firme para los pies y el terreno sea resbaladizo.
 - ♦ de noche o en lugares oscuros con mala visibilidad.
- Cuando utilice el producto en una pendiente suave, trabaje con un movimiento nivelado similar al contorno. Si se cae o se resbala podría sufrir una lesión grave, o bien no lograr que el producto funcione correctamente.
- Por cuestiones de salud, seguridad y comodidad del trabajo, trabaje con la máquina en un intervalo de temperatura del aire de -5 °C a 40 °C. Si no tiene en cuenta estas instrucciones podría perjudicar su salud.

Preparación en caso de sufrir una lesión

- En el improbable caso de sufrir un accidente o lesión, asegúrese de estar preparado.
 - ♦ Kit de primeros auxilios
 - ♦ Paños y toallas (para detener cualquier hemorragia)
 - ♦ Silbato o teléfono móvil (para solicitar ayuda externa)
- Si no es capaz de realizar los primeros auxilios o de pedir ayuda externa, la lesión podría empeorar.



En caso de incendio o humo, anteponga la seguridad

- Si el fuego proviene del motor o bien el humo aparece en otra zona distinta del tubo de escape, en primer lugar aléjese del producto para asegurar su integridad física.
 - Utilice una pala para arrojar arena u otro material similar sobre el fuego a fin de evitar su propagación o bien apáguelo utilizando un extintor de incendios.
- Una reacción de pánico podría provocar que el fuego y los demás daños sean más importantes.



Avisos de advertencia

PELIGRO

Este símbolo acompañado por la palabra "**PELIGRO**" llama la atención sobre una acción o sobre unas condiciones que causarán heridas personales importantes o incluso la muerte al operario y a los transeúntes.

ADVERTENCIA

Este símbolo acompañado por la palabra "**ADVERTENCIA**" llama la atención sobre una acción o sobre unas condiciones que pueden causar heridas personales importantes o incluso la muerte al operario y a los transeúntes.

PRECAUCIÓN

"**PRECAUCIÓN**" indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar heridas leves o moderadas.

Otros indicadores



El círculo con barra oblicua prohíbe la acción o uso de los objetos mostrados.

NOTA

Este mensaje enmarcado proporciona consejos para el uso, cuidado y mantenimiento del equipo.

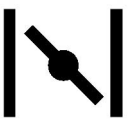
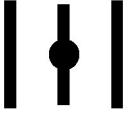
IMPORTANTE

El texto enmarcado con la palabra "**IMPORTANTE**" contiene información importante relativa al uso, comprobación, mantenimiento y almacenamiento del producto descrito en este manual.

Símbolos

Forma/silueta del símbolo	Descripción/aplicación del símbolo	Forma/silueta del símbolo	Descripción/aplicación del símbolo
	Leer atentamente el manual de instrucciones		Mezcla de gasolina y aceite

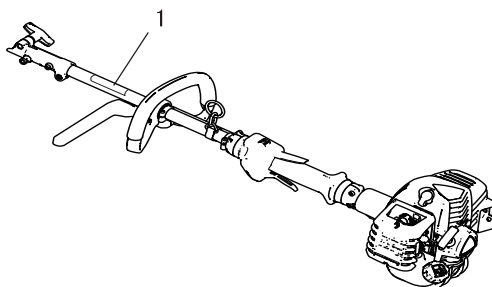
Para una utilización segura del producto

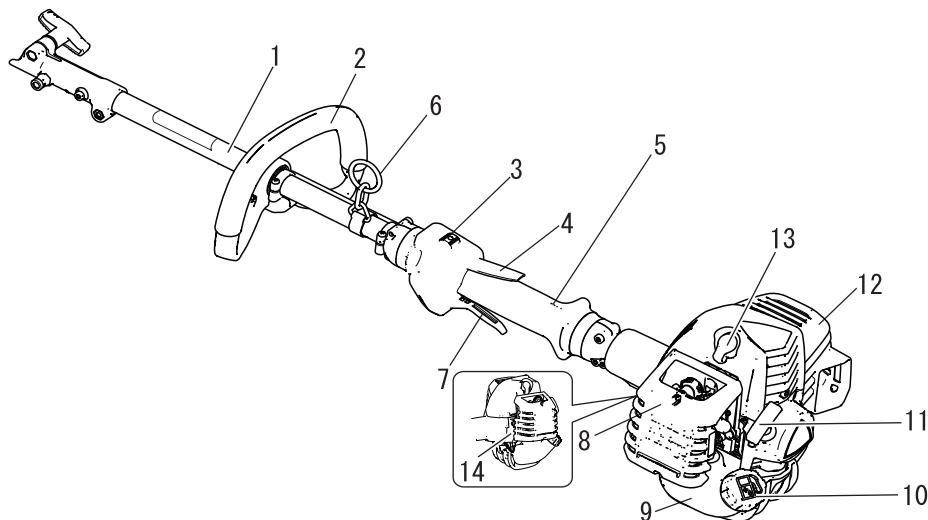
Forma/silueta del símbolo	Descripción/aplicación del símbolo	Forma/silueta del símbolo	Descripción/aplicación del símbolo
	Utilice siempre protección para los ojos, orejas y cabeza		Control del estrangulador, posición de "Arranque en frío" (Estrangulador cerrado)
	Utilizar calzado y guantes de protección		Control del estrangulador, posición de "Funcionamiento" (Estrangulador abierto)
	Parada de emergencia		Precaución con las zonas a alta temperatura
	No utilice este producto en zonas con ventilación escasa		Nivel de potencia acústica garantizado
	Cuidado con los incendios		Arranque del motor
	Cuidado con las descargas eléctricas		Cubeta de purga (cebador)

Adhesivo(s) de seguridad

- Los productos descritos en este manual incorporan el adhesivo de seguridad mostrado a continuación. Asegúrese de comprender el significado del adhesivo antes de utilizar el producto.
- Si el adhesivo se ha deteriorado debido al desgaste, está dañado o se ha despegado y perdido, adquiera un adhesivo de reemplazo en su distribuidor y colóquelo en la ubicación mostrada en las ilustraciones que aparecen a continuación. Asegúrese de que el adhesivo sea siempre legible.

1. Adhesivo de seguridad (Número de pieza X505-006800)



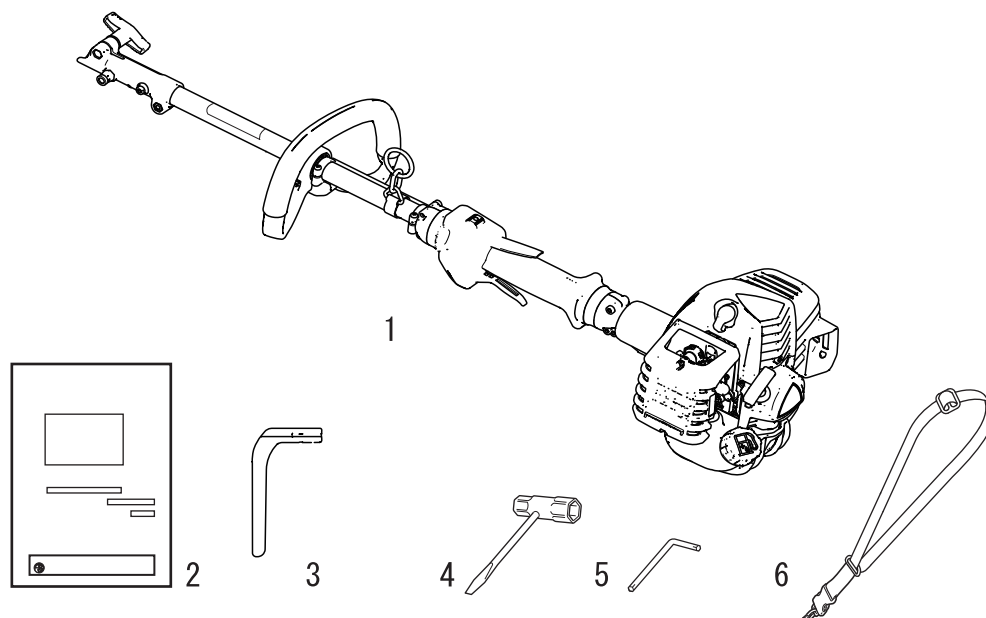


1. **CONJUNTO DE EJE DE TRANSMISIÓN SUPERIOR**
Incluye el conjunto del mango posterior (mano derecha), el conjunto de manillar único (delantero, izquierdo), el cable de transmisión flexible, el acoplador del conjunto del eje de transmisión y el cabezal de transmisión.
2. **Manillar único** El manillar (delantero) debe instalarse en el conjunto del eje de transmisión superior y colocarse de forma que se logre la actitud de corte adecuada así como la comodidad del usuario.
3. **Interruptor de encendido** "Interruptor deslizable" montado en la parte superior de la caja del gatillo del acelerador. Deslícelo hacia adelante para ARRANCAR el motor y hacia atrás para PARARLO.
4. **Bloqueo del gatillo del acelerador** Bloquea el gatillo en la posición de ralentí, hasta que su mano derecha agarre bien el manillar.
5. **Mango** Asidero trasero. (mano derecha)
6. **Punto de suspensión** Dispositivo al que puede engancharse el arnés.
7. **Gatillo del acelerador** Se acciona con el dedo y sirve para controlar la velocidad del motor.
8. **Tapa del filtro de aire** Recubre y protege el filtro de aire.
9. **Depósito de combustible** Contiene el combustible y el filtro de combustible.
10. **Tapón del depósito de combustible** Para cerrar el depósito de combustible.
11. **Tirador del estarter** Tire de este tirador para arrancar el motor.
12. **Tapa del silenciador** Cubre el silenciador para que el usuario no toque la superficie caliente del mismo.
13. **Bujía**
14. **Tipo y número de serie**

Antes de comenzar

Lista de piezas

- ♦ En la caja de embalaje están empaquetadas de forma separada las siguientes piezas.
- ♦ Cuando haya desempaquetado la caja, compruebe que contenga las siguientes piezas.
- ♦ Póngase en contacto con su distribuidor si falta alguna o está rota.



- | | |
|---|---------------------|
| 1. Conjunto de cabezal de transmisión con eje de transmisión superior | 4. Llave tubular |
| 2. Manual de instrucciones | 5. Llave de palanca |
| 3. Soporte del manillar circular (barra de protección) | 6. Arnés |

Montaje

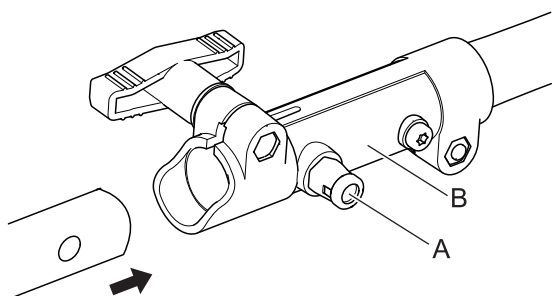
ADVERTENCIA

- Lea atentamente el manual de instrucciones para asegurarse de que monta correctamente el producto.

La utilización de un producto que se haya montado incorrectamente puede ocasionar un accidente o una lesión grave.

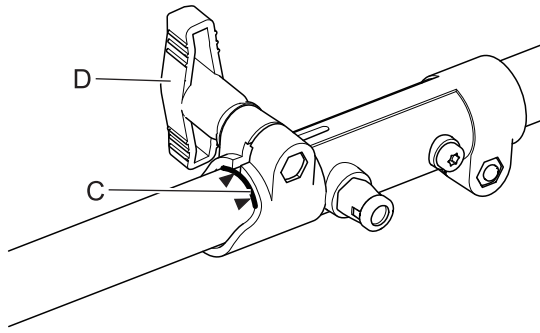


Conjunto de eje de accesorio



1. Coloque el conjunto de cabezal/eje de potencia sobre una superficie nivelada.
2. Extraiga el pasador de colocación (A) y gire 1/4 de vuelta en el sentido anti horario para bloquear la posición.
3. Retire el separador de cartón, si fuera necesario.

Antes de comenzar



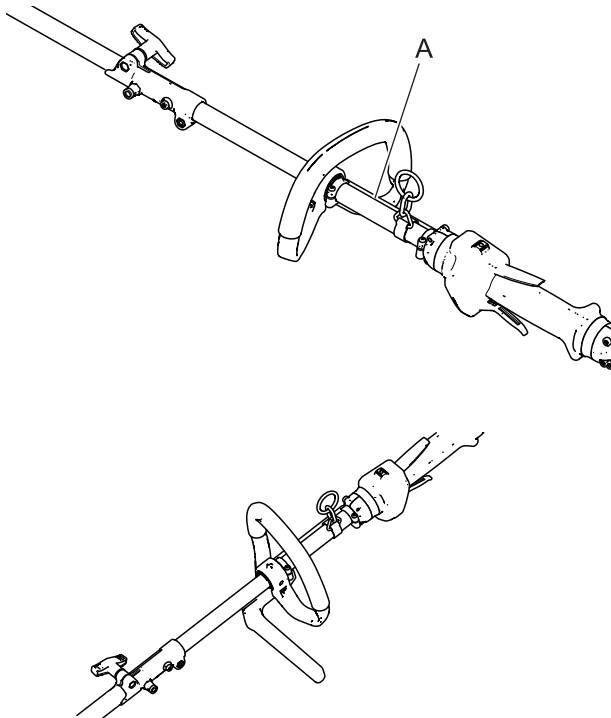
4. Coloque con cuidado el conjunto del eje de transmisión en el acoplador (B) para adherir la línea de montaje (C), asegurándose que el eje de transmisión inferior interior se acopla en el casquillo cuadrado del eje de transmisión superior.

NOTA

El alojamiento del cojinete inferior y el conjunto del cabezal deben estar en línea con el motor.

5. Gire el pasador de fijación (A) 1/4 de vuelta en el sentido horario para que se acople al orificio del eje inferior. Asegúrese de que el pasador de fijación está bien acoplado, para ello mueva el eje de transmisión inferior. El pasador de colocación debe ajustarse al ras en el acoplador. El acoplamiento total evitará una posterior rotación del eje.
6. Asegure el conjunto del eje inferior al acoplador, para ello apriete el mando de fijación (D).
7. Para el desmontaje, siga en orden inverso las instrucciones de montaje.

Ajuste del manillar



NOTA

El casquillo (A) muestra una separación mínima para la ubicación del manillar delantero.

1. Colóquese en una posición cómoda de trabajo con el accesorio montado y coloque el manillar delantero de forma que tenga una posición de trabajo cómoda. Apriete los tornillos del manillar.

Conjunto de barra de protección

⚠ ADVERTENCIA

- La barra de protección debe usarse con el accesorio de cortasetos.

1. Desatornille el soporte inferior del manillar y sustitúyalo por la barra de protección, tal como se ilustra. Ajuste el manillar y fíjelo según lo descrito anteriormente.

Preparación del combustible

⚠ PELIGRO

- No reposte el combustible con el motor caliente o en funcionamiento.
- No fume ni sujete una llama cerca cuando esté realizando el repostaje.
Si lo hace, el combustible podría incendiarse y provocar un fuego dando lugar a quemaduras.



Antes de comenzar

ADVERTENCIA

- No llene los depósitos de combustible bajo techo. Llene siempre los depósitos de combustible en el exterior y sobre suelo descubierto. No reposte el producto sobre la plataforma de carga de un camión o en otro lugar similar.
- Los depósitos/latas de combustible pueden estar a presión. Afloje siempre los tapones del combustible lentamente para permitir que se iguale la presión.
En caso contrario, el combustible podría salirse.
- Limpie cualquier resto de combustible que se desborde o que se derrame debido a un llenado excesivo.
Las salpicaduras de combustible pueden provocar un incendio y quemarse cuando se inflamen.
- Una vez realizado el repostaje, compruebe siempre que no haya fugas o descargas de combustible en el conducto del combustible, en las arandelas aislantes del sistema de combustible o alrededor de la tapa del depósito de combustible. Si las hubiera, deje de utilizar inmediatamente el producto y póngase en contacto con su distribuidor para que lo repare.
Cualquier fuga de combustible puede provocar un fuego.
- Mantenga el depósito de repostaje en un lugar oscuro alejado del fuego.
- Utilizar un depósito de combustible aprobado.

IMPORTANTE

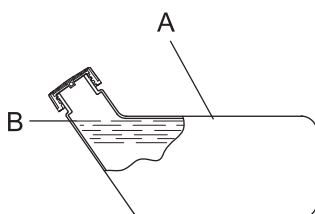
- El combustible es una mezcla de gasolina normal y aceite para motor de 2 tiempos refrigerado por aire. Se recomienda gasolina normal, sin plomo y mínimo de 89 octanos. No utilice combustible que contenga alcohol metílico o más de 10 % de alcohol etílico.
- El combustible almacenado envejece. No mezcle más combustible del que espera usar en treinta (30) días.

Combustible



- ♦ Relación de mezcla recomendada: 50 : 1 (2%) para aceite recomendado ISO-L-EGD Standard (ISO 13738), JASO FC, FD y ECHO.
- ♦ No utilice aceite de dos tiempos para motores refrigerados por agua o para motores de motocicletas.
- ♦ No haga la mezcla directamente en el depósito de combustible del motor.

Suministro de combustible



- ♦ No añada demasiado combustible a fin de que no alcance la boca del depósito de combustible (A). Mantenga el combustible dentro del nivel indicado (hasta el nivel [B] de la pared del depósito de combustible).
- ♦ Apriete firmemente la tapa de seguridad una vez finalizado el repostaje.

Funcionamiento del motor

Arranque del motor

ADVERTENCIA

Tenga especial cuidado de seguir las siguientes precauciones cuando arranque el motor:

- Aléjese por lo menos 3m del lugar donde ha repostado.
- Coloque el producto en un lugar plano y bien ventilado.
- Compruebe que no haya fugas de combustible.
- Compruebe que ninguna tuerca ni perno estén flojos.
- Deje suficiente espacio alrededor del producto y no deje que se acerquen personas o animales.
- Arranque el motor con el gatillo del acelerador en la posición de velocidad de ralentí.
- Mantenga el producto firmemente en el suelo al arrancar el motor.

Si no tiene en cuenta estas precauciones podría sufrir un accidente o lesión o incluso dar lugar a un accidente mortal.

- Compruebe que no haya vibraciones ni sonidos anormales una vez arrancado el motor. No utilice el producto si hay vibraciones o sonidos anormales. Póngase en contacto con su distribuidor para que lo repare.

Los accidentes que causen la caída o rotura de las piezas pueden provocar heridas o lesiones graves.

- Los humos de escape del motor contienen gases tóxicos. No utilice el producto en interiores o en otros lugares mal ventilados.

Los humos de escape podrían provocar envenenamiento.



- No toque el silenciador, la bujía, la transmisión en ángulo y demás componentes a alta temperatura mientras el producto está funcionando durante cierto tiempo después de detenerse.

Podría quemarse si toca un componente a elevada temperatura.



- No toque la bujía, el cable de la bujía y demás componentes de alto voltaje mientras el producto está funcionando.

Podría recibir una descarga eléctrica si toca un componente de alta tensión mientras el producto esté en marcha.



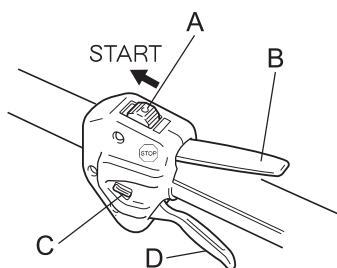
- Si al arrancar el motor el accesorio gira aunque el gatillo del acelerador se encuentre en posición de velocidad de ralentí, ajuste el carburador antes de utilizar el producto.

Si no tiene en cuenta estas precauciones podría sufrir un accidente o lesión o incluso dar lugar a un accidente mortal.

NOTA

- Tire suavemente en primer lugar del puño del arranque y, a continuación, más rápidamente. No tire hacia fuera de la cuerda del arranque a más de 2/3 de su longitud.
- No la deje llegar hasta el puño del arranque cuando vuelva.

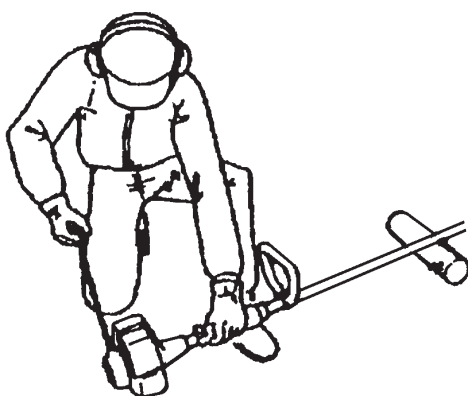
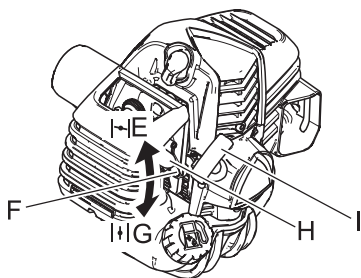
Arranque de un motor frío



(Conecte el tapón de bujías en caso de que el producto haya estado guardado durante un largo periodo de tiempo.)

1. Tras colocar el producto sobre un suelo nivelado, compruebe y asegúrese de que el accesorio no está en contacto con la superficie del suelo o con cualquier otro impedimento utilizando una barra u otra herramienta similar.
2. Desplace el interruptor de encendido (A) a la posición de inicio.
3. Asegúrese de que el gatillo del acelerador (D) está en posición de ralentí.

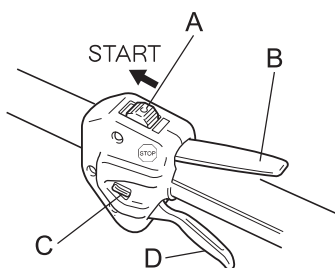
Funcionamiento del motor



4. Mueva la palanca del estrangulador (F) a la posición de "Arranque en frío" (E).
5. Pulse y libere alternativamente el cebador (H) hasta que succione combustible.
6. Comprobando que el área que tiene alrededor sea segura, mantenga la posición más cercana al motor firmemente tal como se muestra en la ilustración y tire varias veces del puño del arranque (I).
7. Si escucha un sonido como de explosión y se detiene el motor de forma inmediata, mueva la palanca del estrangulador a la posición de "Trabajo" (G) y continúe tirando del puño del arranque para arrancar el motor.
8. Si el motor no se detiene, retorne la palanca del estrangulador suavemente a la posición de "Trabajo".
9. Deje calentar el motor durante unos instantes en la velocidad de ralentí.

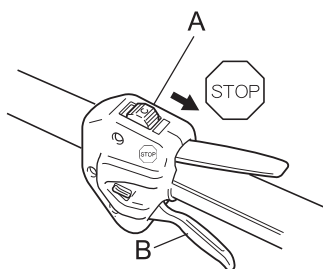
* Cuando sea difícil arrancar el motor, utilice el bloqueo del acelerador (C). (Tire totalmente del gatillo del acelerador y baje el bloqueo del acelerador mientras presiona el bloqueo del gatillo del acelerador (B) y suelte el gatillo para activar el bloqueo del acelerador. Una vez arrancado el motor, tire ligeramente del gatillo del acelerador para liberar inmediatamente el bloqueo del acelerador.)

Arranque de un motor caliente



1. Desplace el interruptor de encendido (A) a la posición de inicio.
2. Asegúrese de que el disparador del acelerador (D) está en posición de ralentí.
3. Compruebe que la palanca del estrangulador esté en la posición de "Trabajo".
4. Si no puede verse combustible en el cebador, pulse y libere de forma alternativa el cebador hasta que éste succione el combustible.
5. Comprobando que el área que tiene alrededor sea segura, mantenga la posición más cercana al motor firmemente y tire del puño del estérter para arrancar el motor.

Parada del motor



1. Desplace el gatillo del acelerador (B) a la posición de velocidad de ralentí y coloque el motor en ralentí (es decir, a baja velocidad).
 2. Desplace el interruptor de encendido (A) a la posición de parada.
 3. En caso de emergencia, pare el motor inmediatamente utilizando el interruptor de encendido.
 4. Si el motor no se para, desplace la palanca del estrangulador a la posición de "Arranque en frío". El motor se calará y se detendrá (una parada de emergencia).
- * Si no se detiene el motor cuando se utiliza el interruptor de encendido, haga que un distribuidor compruebe y repare el interruptor de encendido antes de volver a utilizar el producto.
5. Desconecte siempre el cable de la bujía para asegurarse de que el motor no pueda arrancar mientras Ud. no necesite el equipo o cuando lo deje solo.

Mantenimiento y cuidados

ADVERTENCIA

Cuando compruebe o realice el mantenimiento del producto después del uso, tenga en cuenta las siguientes precauciones:

- **Apague el motor y no intente realizar ninguna comprobación ni mantenimiento del producto hasta que el motor se haya enfriado.**
Podría quemarse.
- **Retire el tapón de la bujía antes de realizar comprobaciones y operaciones de mantenimiento.**
Podría producirse un accidente si el producto se arranca inesperadamente.

IMPORTANTE

- Las comprobaciones y el mantenimiento requieren un conocimiento especializado. Si no puede comprobar y realizar el mantenimiento del producto o dar con un problema usted sólo, consulte con su distribuidor. No intente desmontar el producto.
- Para piezas de repuesto y consumibles, utilice sólo piezas auténticas y productos y componentes indicados. La utilización de piezas de otros fabricantes o de componentes no indicados pueden derivar en un fallo de funcionamiento.

Directivas de asistencia

Área	Mantenimiento	Página	Antes de usar	Mensual
Filtro de aire	Limpiar / Sustituir	14	•	
Filtro de combustible	Inspeccionar/Limpiar/Sustituir	14	•	
Bujía	Inspeccionar/Limpiar/Ajustar/Sustituir	16		•
Carburador	Ajustar / Sustituir y ajustar	14		•
Sistema de enfriamiento	Inspeccionar/Limpiar	15	•	
Silenciador	Inspeccionar/Apretar	15	•	
Silenciador	Limpiar	15		•**
Eje de transmisión	Engrasar	16		•*
Estárter	Inspeccionar	-	•	
Sistema de combustible	Inspeccionar	14	•	
Tornillos, pernos y tuercas	Inspeccionar, apretar/sustituir	-	•	

* O 25 horas, lo que primero tenga lugar. ** O 100 horas, lo que primero tenga lugar.

IMPORTANTE

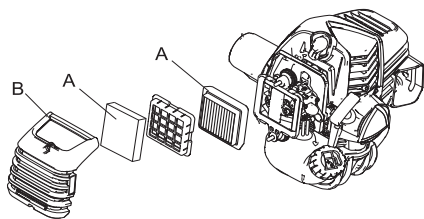
- Los intervalos de tiempo son los máximos. El uso real y su experiencia determinarán la frecuencia del mantenimiento necesario.

Mantenimiento y cuidados

Si tiene cualquier pregunta o problema, póngase en contacto con su distribuidor.

Mantenimiento y cuidados

Limpieza del filtro de aire

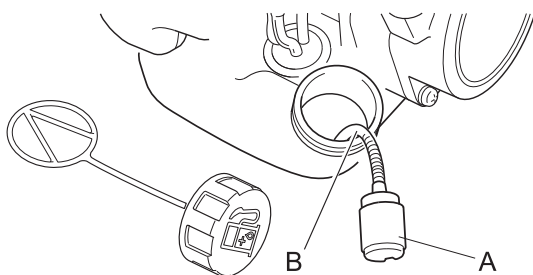


1. Cierre el estrangulador. Afloje el botón de la tapa del filtrador de aire y retire la tapa del filtrador de aire (B).
2. Saque el filtro de aire (A) (el filtro de aire está ubicado dentro de la tapa del filtrador de aire).
3. Limpie la suciedad del filtro cepillándolo o límpielo con aire comprimido desde el lado del carburador.
4. Vuelva a montar el filtro de aire con su tapa.
5. Apriete el botón de la tapa del filtrador de aire.

NOTA

- Cuando vuelva a instalar el filtro de aire, encájelo en el marco de la caja del filtrador.

Sustitución del filtro de combustible



1. Use un trozo de cable de acero o similar para recoger el filtro de combustible (A) a través de la apertura del depósito de combustible.
2. Tire del viejo filtro y sáquelo del tubo de combustible (B).
3. Instale el nuevo filtro de combustible.

NOTA

- Si el filtro estuviera excesivamente sucio o ya no encajara bien, sustitúyalo.

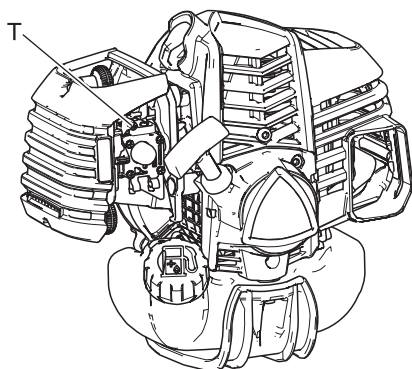
Ajuste del carburador

⚠ ADVERTENCIA

- LA VELOCIDAD DE RALENTÍ SE PUEDE AJUSTAR SÓLO girando el tornillo de ajuste de velocidad de ralentí (T).
- Durante el ajuste del carburador, puede moverse el accesorio. Ponga la máxima atención y cuidado con el accesorio para no sufrir lesiones por el objeto en movimiento.
- Cuando haya finalizado el ajuste del carburador, no deberá mover el accesorio al ralentí, ya que podría sufrir una lesión personal grave.
- NO realice ningún ajuste en el carburador, excepto la velocidad de ralentí. Los ajustes restantes DEBEN ser realizados por un servicio técnico autorizado; de lo contrario, podría sufrir lesiones graves debidas a fallos de funcionamiento del motor.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si hay algún problema con el carburador, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.



Todas las unidades se prueban en la fábrica y se ajusta el carburador para proporcionar un rendimiento máximo.

Antes de ajustar el carburador, limpie o sustituya el filtro de aire, arranque el motor y déjelo en marcha varios minutos para que alcance la temperatura de funcionamiento.

El motor debe volver a su velocidad de ralentí siempre que se suelte la palanca del acelerador. La velocidad de ralentí es regulable, pero debe ser lo suficientemente baja como para que el embrague del motor libere el accesorio.

Para ajustar el carburador, proceda como sigue:

1. Ponga la unidad sobre el suelo, arranque el motor y déjelo al ralentí entre 2 y 3 minutos, hasta que se haya calentado.
2. Si el accesorio se mueve con el motor al ralentí, reduzca la velocidad de ralentí girando el tornillo de ajuste del ralentí (T) en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Repita varias veces el proceso de acelerar el motor hasta el régimen máximo y regresar a la velocidad de ralentí. Compruebe si el accesorio se detiene en ralentí.

Mantenimiento y cuidados

4. Si dispone de un tacómetro, la velocidad de ralentí del motor debería ajustarse al final con el valor recomendado en la sección de Especificaciones.

NOTA

Cuando no pueda ajustar correctamente el carburador con el tornillo de ajuste de la velocidad de ralentí (T), deberá ponerse en contacto con un servicio técnico autorizado.

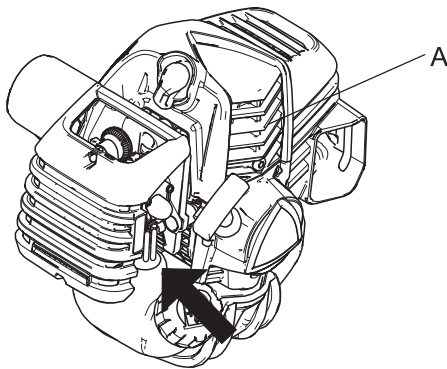
Mantenimiento del sistema de enfriamiento

IMPORTANTE

○ Para mantener la temperatura adecuada de funcionamiento del motor, el aire de enfriamiento debe pasar libremente a través del área de aletas del cilindro. Este flujo de aire disipa el calor de combustión del motor. Puede tener lugar un sobrecalentamiento y agarrotamiento del motor cuando:

- ♦ Las entradas de aire estén bloqueadas, impidiendo que el aire de enfriamiento alcance el cilindro,
- ♦ Se hayan acumulado polvo y hierbas en el lado exterior del cilindro. Esta acumulación aísla el motor e impide que se disipe el calor.

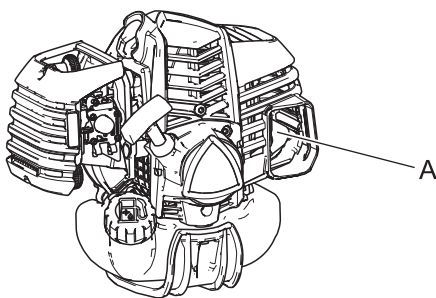
La extracción de depósitos que bloquean el paso del aire o la limpieza de las aletas se considera parte del "mantenimiento normal". Cualquier fallo resultante atribuible a la falta de mantenimiento no entra en garantía.



Entrada de aire

- ♦ Elimine el polvo y suciedad que haya entre las aletas (A).
- ♦ Antes de cada uso, elimine los desechos acumulados en la parrilla inferior de admisión del motor ubicada entre el depósito de combustible y el estérter.

Limpieza del silenciador

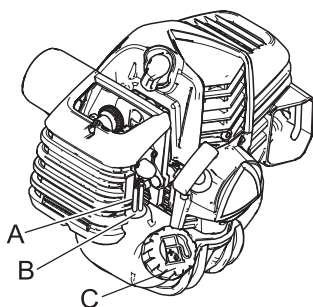


- ♦ Los depósitos de carbonilla en el silenciador (A) provocarán una reducción de la potencia del motor y su sobrecalentamiento. La pantalla protectora del apaga chispas debe revisarse periódicamente. Limpie cualquier depósito que se acumule en el silenciador.

IMPORTANTE

No desmonte la tapa del silenciador. Si fuera necesario, no dude en consultar a su distribuidor.

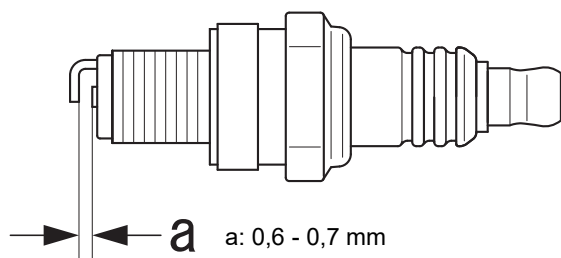
Comprobación del sistema de combustible



- ♦ Compruébelo después de cada uso.
- ♦ Una vez repostado, asegúrese de que no haya fugas ni transpiraciones alrededor del tubo de combustible (A), de la arandela aislante del combustible (B) ni del tapón del depósito de combustible (C).
- ♦ En caso de fugas o transpiraciones de combustible, existe peligro de incendio. Deje de utilizar la máquina inmediatamente y solicite al distribuidor que lo inspeccione o sustituya.

Mantenimiento y cuidados

Comprobación de la bujía

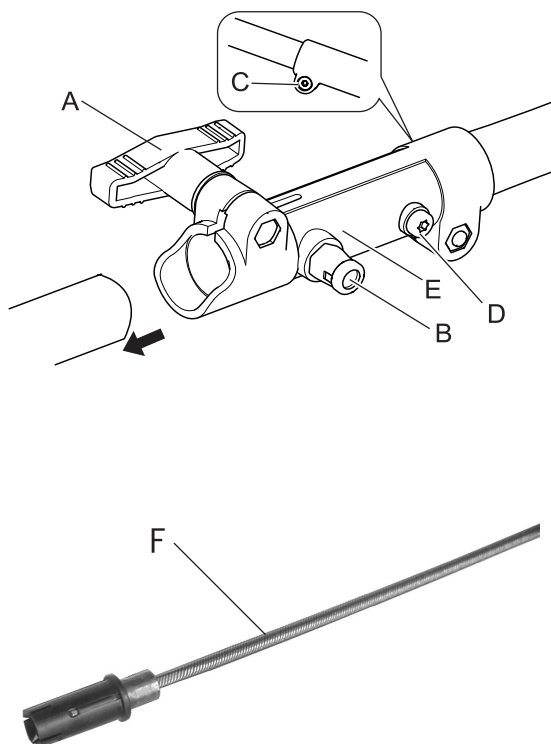


NOTA

Al quitar el tapón de la bujía, haga palanca con una llave de tubo.

1. Compruebe la distancia entre electrodos de la bujía. La distancia correcta está entre 0,6 mm y 0,7 mm.
 2. Inspeccione la bujía por si tuviera los electrodos gastados.
 3. Inspeccione el aislante por si tuviera aceite u otros depósitos.
 4. Si la bujía está sucia, límpiela. No utilice un método de arenado para la limpieza. La arena restante causará daños en el motor.
 5. Si los electrodos o terminales están desgastados o si hay roturas en los elementos cerámicos, sustitúyalos por otros nuevos. (ver Características técnicas página 19)
 6. Apriete a 10 N·m - 15 N·m (100 kgf·cm a 150 kgf·cm).
- * La prueba de chispas (para comprobar si la bujía está emitiendo chispas) debe ser realizada por su distribuidor.

Lubricación del árbol de transmisión



IMPORTANTE

○ El eje de transmisión debe lubricarse con grasa de automoción de alta temperatura cada 25 horas de uso, de lo contrario podría producirse un sobrecalentamiento y fallo del conjunto del eje de transmisión.

1. Afloje el mando de fijación (A).
2. Tire del pasador de colocación (B) y gire 1/4 de vuelta en el sentido antihorario para bloquear la posición.
3. Desmonte el accesorio.
4. Retire el acoplador (E) del conjunto de eje de transmisión superior, para ello afloje el tornillo de apriete (C) y retire el tornillo fijador (D).
5. Retire el cable flexible superior (F), límpielo y aplique una fina capa de 15 ml de grasa.
6. Coloque el cable. Asegúrese de que el cable flexible se acopla completamente en el casquillo cuadrado de transmisión del embrague.
7. Deslice el acoplador sobre el eje de transmisión superior hasta que quede totalmente asentado, y alinee el orificio del tornillo fijador con el orificio del eje de transmisión superior.
8. Instale y apriete el tornillo fijador (D) y apriete el tornillo de apriete (C).

Mantenimiento y cuidados

Tabla de localización de averías

IMPORTANTE			
○ Para piezas de repuesto y consumibles, utilice solo piezas originales y los productos y componentes indicados. La utilización de piezas de otros fabricantes o de componentes no indicados puede derivar en un fallo de funcionamiento.			
Problema	Diagnóstico	Causa	Solución
El motor no arranca		1. No hay combustible en el depósito de combustible 2. El interruptor de paro está en la posición PARO 3. Succión excesiva de combustible 4. Fallo eléctrico 5. Error del carburador o agarrotamiento interno 6. Error interno del motor	1. Suministro de combustible 2. Mueva a la posición de arranque 3. Arranque el motor después de la asistencia técnica 4. Consulte con su distribuidor 5. Consulte con su distribuidor 6. Consulte con su distribuidor
Es difícil arrancar el motor, rotación fluctuante	Está entrando combustible en el tubo de drenaje	1. Degradación del combustible 2. Problema en el carburador	1. Sustitúyalo por combustible nuevo 2. Consulte con su distribuidor
	No está entrando combustible en el tubo de drenaje	1. El filtro de combustible está obstruido 2. El sistema de alimentación de combustible está obstruido 3. Hay piezas internas del carburador adheridas	1. Limpiar o sustituir 2. Consulte con su distribuidor 3. Consulte con su distribuidor
	La bujía está sucia o húmeda	1. Degradación del combustible 2. Separación de electrodos incorrecta 3. Depósitos de carbón 4. Fallo eléctrico	1. Sustituir 2. Ajustar o sustituir 3. Limpiar o sustituir 4. Consulte con su distribuidor
El motor arranca pero no es posible acelerar		1. Filtro de aire sucio 2. Filtro de combustible sucio 3. Paso de combustible bloqueado 4. Problema de ajuste del carburador 5. Respiradero de escape o del silenciador bloqueados	1. Limpiar o sustituir 2. Limpiar o sustituir 3. Consulte con su distribuidor 4. Ajustar 5. Limpiar
El motor se para		1. Problema de ajuste del carburador 2. Fallo eléctrico	1. Ajustar 2. Consulte con su distribuidor
El motor no se para		1. Fallo del interruptor de paro	1. Realice una parada de emergencia y consulte a su distribuidor
El accesorio gira cuando el motor está al ralentí		1. Problema de ajuste del carburador 2. Resorte de embrague dañado	1. Ajustar 2. Consulte con su distribuidor

- ♦ Consulte con su distribuidor si se encuentra con un problema que no esté cubierto en la tabla anterior o para cualquier otra consulta.
- ♦ Para desechar el producto o sus piezas de acuerdo con las normativas locales, póngase en contacto con su distribuidor.

Mantenimiento y cuidados

Almacenamiento

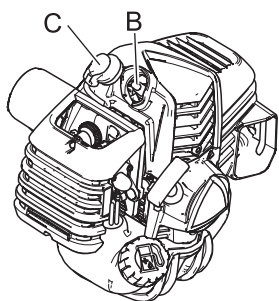
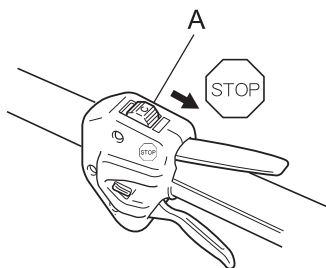
Almacenamiento durante un largo periodo (30 días o más)

ADVERTENCIA

- No almacene el equipo en ubicaciones cerradas lleno de combustible o cerca llamas chispas.
Podría provocar un incendio.



Cuando almacene el producto durante largos periodos de tiempo (30 días o más), asegúrese de que se realicen los siguientes preparativos para el almacenamiento.



1. Drene por completo el depósito de combustible en el exterior sobre un suelo despejado. No drene combustible en espacios interiores.
2. Pulse y suelte alternativamente el cebador varias veces para extraer el combustible del mismo.
3. Arranque el motor y déjelo funcionar a velocidad de ralentí hasta que se detenga de forma natural.
4. Desplace el interruptor de encendido (A) a la posición de parada.
5. Una vez que el producto esté suficientemente frío, elimine las acumulaciones de grasa, aceite, polvo, suciedad y otros materiales que pueda haber en el exterior del producto.
6. Realice las comprobaciones periódicas descritas en este manual.
7. Compruebe que los tornillos y tuercas estén apretados. Apriete cualquiera que esté flojo.
8. Saque la bujía (B) y añada la cantidad adecuada de aceite (aproximadamente 10 mL) limpio y nuevo para motor de dos tiempos en el cilindro a través del orificio de la bujía.
9. Coloque un trozo de paño limpio sobre el orificio de la bujía.
10. Tire dos o tres veces del puño del arranque para distribuir el aceite dentro del motor.
11. Observe la posición del pistón a través del orificio de la bujía. Tire lentamente del dispositivo de arranque por retroceso hasta que el pistón alcance la parte superior de su recorrido y déjelo allí.
12. Instale la bujía. (No conecte el tapón de la bujía (C).)
13. Envuelva la sección del motor en una bolsa de plástico o similar y guarde en un lugar seco y sin polvo fuera del alcance de los niños.

Características técnicas

	PAS-2620ES
Dimensiones externas: Longitud × Anchura × Altura	1038 × 273 × 259 mm
Peso: Unidad sin accesorio de mástil dividido, depósito vacío Unidad sin mástil dividido, depósito lleno	4,8 kg 5,3 kg
Capacidad: Depósito de combustible	600 mL
Motor: Tipo Cilindrada Potencia máxima de frenada del eje, medida de acuerdo con ISO 8893 Velocidad del motor a la máxima potencia del motor Velocidad de ralentí del motor recomendada Carburador Encendido Bujía Estárter Embrague	Cilindro simple de 2 tiempos refrigerado por aire 25,4 cm ³ 1,04 kW 9500 rpm 3000 rpm Tipo de diafragma Imán del volante de inercia - Sistema CDI NGK CMR7H Estárter por retroceso Embrague centrífugo automático
Combustible: Aceite Proporción Consumo de combustible a máxima potencia del motor Consumo de combustible específico a máxima potencia del motor	Gasolina de grado normal. Se recomienda gasolina normal, sin plomo y mínimo de 89 octanos. No utilice combustible que contenga alcohol metílico o más de 10% de alcohol etílico. Aceite para motor de dos tiempos refrigerado por aire. Aceite ISO-L-EGD Standard (ISO 13738), JASO FC, FD y ECHO Premium 50:1. 50:1 (2%) 0,61 L/h 499g/(kW•h)

Estas características técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.

Características técnicas

Accesorios opcionales

(Nivel de presión acústica, Nivel de potencia acústica y Niveles de vibración)

ADVERTENCIA

- Utilice solo accesorios homologados por YAMABIKO para este modelo. Puede producirse una lesión grave como resultado del uso de combinaciones de accesorios no homologados. Lea y cumpla todas las instrucciones de seguridad que se dan en este manual y el manual del propio accesorio.
- YAMABIKO Corporation no se hará responsable de los fallos del dispositivo de corte, los accesorios o accesorio de corte que no hayan sido probados y homologados por YAMABIKO Corporation para su uso con esta unidad.

Accesorio	Estándar	Nivel de presión acústica [dB(A)]		Nivel de potencia acústica [dB(A)]	
		L_{pAeq}	Incertidumbre K_{pA}	L_{WAeq}	Incertidumbre K_{WA}
Cortabordes de setos con vara MTA-AH-HD	ISO 10517, *1	95,8 *2, *4	2,5	108,4 *3, *4	2,5
Cortabordes de setos con vara corta MTA-AHS-HD	ISO 10517, *1	95,5 *2, *4	2,5	107,9 *3, *4	2,5
Podadera MTA-PP	ISO 22868, *1	94,1	2,5	106,5	2,5
Barredora MTA-PS	(ISO 22868, *1)	96,7	2,5	105,7	2,5
Soplador MTA-PB	EN 15503, ISO 22868 y *1	93,7	2,5	105,4	2,5
Motoazada MTA-TC	(ISO 22868, *1)	97,0	2,5	105,6	2,5
Desbrozadora MTA-LE/E	(ISO 22868, *1)	95,5	2,5	103,8	2,5
Cortabordes/Cortasetos MTA-TB	ISO 22868, *1	93,3/92,3	1,5/0,8	105,8/104,0	2,1/1,6

*1: ISO 11201 y ISO 3744

*2: $L_{pAd} = L_{pAeq} + K_{pA}$

*3: $L_{WAd} = L_{WAeq} + K_{WA}$

*4: La suma de los valores medidos y la incertidumbre asociada.

Accesorio	Estándar	Valores de vibración declarados [m/s^2]		
		Manillar delantero/izquierdo, a_{hveq}	Manillar trasero/derecho, a_{hveq}	Incertidumbre K
Cortabordes de setos con vara MTA-AH-HD	ISO 10517	8,4	5,9	5,0
Cortabordes de setos con vara corta MTA-AHS-HD	ISO 10517	7,8	6,9	5,0
Podadera MTA-PP	ISO 22867	4,5	3,3	3,3
Barredora MTA-PS	(ISO 22867)	4,7	4,6	4,0
Soplador MTA-PB	EN 15503, ISO 22867	2,7	5,2	5,0
Motoazada MTA-TC	(ISO 22867)	5,0	6,0	3,8
Desbrozadora MTA-LE/E	(ISO 22867)	2,6	4,3	3,4
Cortabordes/Cortasetos MTA-TB	ISO 22867	3,1/4,3	2,8/4,5	1,2/0,8

Declaración de conformidad

El fabricante abajo firmante:

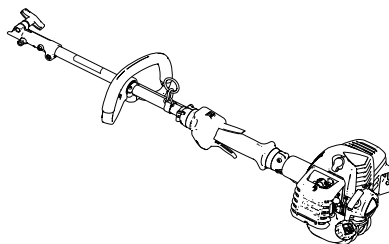
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPÓN

Declaración de conformidad publicada bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Declara que la unidad nueva aquí especificada:

SERIE PRO ATTACHMENT

Marca: ECHO
Tipo: PAS-2620ES



Cumple con:

- * los requisitos de la Directiva **2006/42/CE** (uso de estándar **ISO 11789: 1999**, aplicación de la norma armonizada **EN ISO 11806-1: 2011, EN 15503: 2009+A2: 2015, EN ISO 11680-1: 2011, EN ISO 10517: 2019, EN ISO 12100: 2010 y EN ISO 22867: 2011**)
- * los requisitos de la Directiva **2014/30/UE** (aplicación de la norma armonizada **EN ISO 14982: 2009, EN 55012: 2007+A1: 2009**)
- * los requisitos de la Directiva **2011/65/UE** (aplicación de la norma armonizada **EN IEC 63000: 2018**)
- * los requisitos de la Directiva **2000/14/CE**

Procedimiento de valoración de conformidad según **ANEXO V**

	Nivel de potencia acústica medido	Nivel de potencia acústica garantizado
PAS-2620ES + MTA-AH-HD	107 dB (A)	110 dB (A)
PAS-2620ES + MTA-AHS-HD	106 dB (A)	109 dB (A)
PAS-2620ES + MTA-PP	110 dB (A)	113 dB (A)
PAS-2620ES + MTA-PS	106 dB (A)	109 dB (A)
PAS-2620ES + MTA-PB	105 dB (A)	108 dB (A)
PAS-2620ES + MTA-TC	106 dB (A)	109 dB (A)
PAS-2620ES + MTA-LE/E	106 dB (A)	109 dB (A)
PAS-2620ES + MTA-TB	107 dB (A)	110 dB (A)

Número de serie de U63040001001 a U63040100000

Tokio, 18 de noviembre de 2022

YAMABIKO CORPORATION

Hisashi Kobayashi
Director general
Departamento de Garantía de Calidad

El representante autorizado en Europa que está autorizado para compilar el expediente técnico.

Empresa: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Dirección: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Países Bajos

Richard Glaser

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPÓN
TELÉFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750234-5602

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPAN

PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750234-5602

Printed in Japan
2309A 0674 ES